

# THOMSON

## Replacement Remote Control

Télécommande de rechange pour téléviseurs

Ersatzfernbedienung

ROC1117GRU

00132671

---

*Compatible with most Grundig TVs*

**[mythomson.com](http://mythomson.com)**



<b>GB</b>	Operating Instructions .....	02
<b>F</b>	Mode d'emploi.....	06
<b>D</b>	Bedienungsanleitung.....	10
<b>E</b>	Instrucciones de uso.....	14
<b>I</b>	Istruzioni per l'uso.....	18
<b>P</b>	Manual de instruções .....	22
<b>RUS</b>	Руководство по эксплуатации.....	26
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing .....	30
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi .....	34
<b>H</b>	Használati útmutató.....	38
<b>GR</b>	Οδηγίες χρήσης .....	42
<b>CZ</b>	Návod k použití.....	46
<b>SK</b>	Návod na použitie.....	50
<b>TR</b>	Kullanma klavuzu .....	54
<b>S</b>	Bruksanvisning .....	58
<b>FIN</b>	Käyttöohje .....	62
<b>RO</b>	Manual de utilizare.....	66
<b>BG</b>	Работна инструкция.....	70

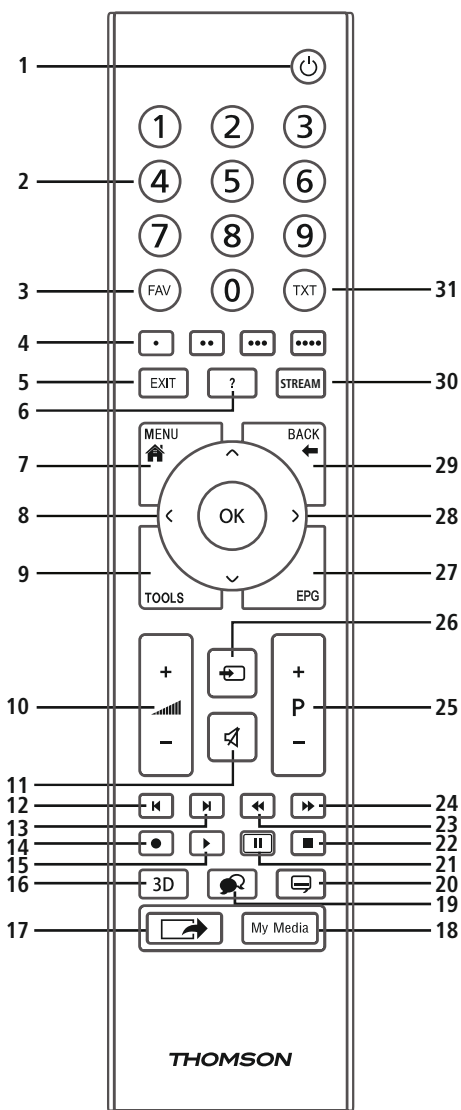
Characteristics - Caractéristiques - Eigenschaften - Caratteristiche  
 Características - Eigenschaften - Características - χαρακτηριστικά  
 Технические характеристики - Dane techniczne - Technické údaje  
 Karakterisztika - Data - Karakteristikker - Data - Ominaisuudet - Характеристики

Weight = 87g without batteries  
 Poids = 87g sans piles  
 Gewicht = 87g ohne Batterien  
 Peso = 87 g sin pilas  
 Peso = 87g senza batterie  
 Peso = 87 g sem pilhas  
 Вес = 87 г без батарей  
 Gewicht = 87g zonder batterijen  
 Waga = 87 g bez baterii

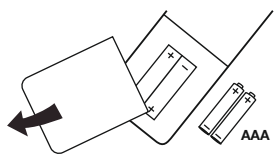
Tömeg = 87 g elemek nélkül  
 Βάρος = 87g χωρίς μπαταρίες  
 Hmotnost = 87 g bez baterií  
 Ağırlık = 87g, piller hariç  
 Greutate = 87 g fără baterii  
 Vikt = 87 g utan batterier  
 Paino = 87 g ilman paristoja  
 Тегло = 87g без батерии

Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensioni - Dimensiones  
 - Afmetingen - Dimensões - Διαστάσεις - размеры - Wymiary - Rozměry  
 - Méret - Mått - Dimensjoner - Mål - Mitat - Размери

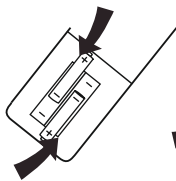
= 224 x 50 x 22 mm



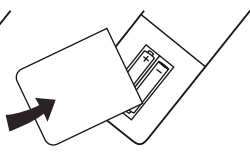
**A**



**B**



**C**



## Replacement Remote for GRUNDIG SERIES: TV/LCD/LED/HDTV

Thank you for your decision for a Thomson product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference.

This remote control can by default control 90% models of GRUNDIG brand, there's no need to set it up. If the remote doesn't work, please choose one of the setup methods described in chapter 5.

### The keys

1. Power TV ON/OFF – LED-Indicator
2. Numeric keys for channel selection
3. Favorit List
4. Select On-Screen Options
5. Exit Menu
6. Programm information
7. Enter Menu
8. Select Menu Options
9. TV settings
10. Volume settings
11. TV Mute
12. Previous (DVD, BlueRay...)
13. Next (DVD, BlueRay...)
14. Record (DVD, BlueRay...)
15. Play (DVD, BlueRay...)
16. 3D Mode
17. Share Screen Options
18. Media Player Menu
19. Language selection
20. Language selection subtitles
21. Pause (DVD, BlueRay...)
22. Stop (DVD, BlueRay...)
23. Fast backward (DVD, BlueRay ...)
24. Fast forward (DVD, BlueRay...)
25. Programm Selection
26. Source selction
27. Open electronic program guide (if supported by the TV)
28. Confirm a selection
29. Back key
30. Streaming app menu
31. Teletext ON/OFF

### 1. Explanation of the Note and Warning symbol



#### Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



#### Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

### 2. Package Contents

- Replacement Remote Control
- 2x AAA Batteries
- This operating instructions incl. Code List

### 3. Safety notes

- Do not use the Universal Remote Control in moist or wet environments and avoid spray-water contact.
- Do not expose the Universal Remote Control to heat sources or direct sunlight.
- Do not drop the Universal Remote Control.

- Never open the Universal Remote Control. It contains no user-serviceable parts.
- As with all electrical devices, keep the Universal Remote Control away from children.



#### Warning

- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not throw batteries in a fire.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period.

### 4. Getting started – installing the Batteries



#### Note

- Use 2 AAA batteries
- Remove the battery cover from bottom of remote (Pic. A).
- Check the +/- polarity on the batteries and inside the compartment.
- Insert the batteries (Pic. B).
- Slide the battery holder back into the remote until the clips locate (Pic. C).



#### Note – Code Memory

This remote control saves the settings during battery change.

### 5. Setup

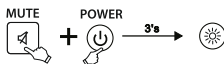
This remote control can by default control 90% models of GRUNDIG brand, there's no need to set it up. If it doesn't work, please choose one of the following setup methods 5.1 or 5.2.

#### 5.1 DIRECT CODE ENTRY

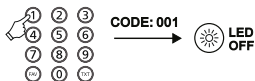
##### CODE List:

001, 002, 003, 004, 005, 006, 007, 008, 009, 010, 011, 012, 013, 014, 015, 016, 017, 018, 019, 020, 021, 022, 023, 024, 025, 026, 027, 028, 029, 030, 031, 032, 033, 034, 035, 036, 037, 038, 039, 040, 041, 042, 043, 044, 045, 046, 047, 048, 049, 050, 051, 052, 053, 054, 055, 056, 057, 058, 059, 060, 061, 062, 063, 064, 065, 066

1. Press and hold the [MUTE] & [POWER] keys for approx. 3 seconds until the LED will be lit.



- Enter the corresponding 3-digit codes from code list using the digit keys. The LED indicator confirms each entered digit by a short flash and turns off after 3 valid digits. Otherwise, the LED will flash 3 times and then remain on for re-entry.



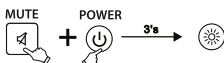
- Please try to use the remote control. If it doesn't work well, please try other codes: [002], [003], [004] ...

### Note

- No entry for approx. 15 seconds will time out the set-up mode.
- If the code is invalid, the LED flashes 3 times and then lights up permanently.
- To exit the setup, please press the [MUTE] key.

## 5.2 MANUAL CODE SEARCH

- Press and hold [MUTE] and [POWER] keys for approx. 3 seconds until the LED will be lit.



- Press and release [P+] or [P-] key to start searching the code. Each time you press, the remote will change to the next code.
- Please test if the [POWER], [VOL+], [MENU], [0-9] keys work well. If ok, please press the [MUTE] key to save the code and exit.
- If it doesn't work well, repeat the fast search by pressing the [P+] or [P-] key.

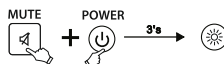
### Note

At the set-up mode, only the [POWER], [VOL+], [MENU], [0-9] keys are working.

## 5.3 CODE INQUIRY

Use the following method to find out which code is currently set:

- Press and hold [MUTE] and [POWER] keys for approx. 3 seconds until the LED will be lit.



- Enter the code [9] [9] [0] (The LED will flash once for each enter) with the number keys. The LED will flash twice and goes off.
- Press the key [1] for the 1st digit of the code. The LED will start to flash. Count the LED flashes. The number of flashes resemble the code's first digit. Repeat this procedure for the 2nd and 3rd digit of the code:  
2nd digit -> press the key [2] -> count LED flashes

3rd digit -> press the key [3] -> count LED flashes

If code number is 0 the LED will not flash. After the LED has indicated the third digit it will turn off.

## 5.4 Compatible Remote Control Model

Due to too many Remote Control models, we only list some of them below. If your remote control is similar to the drawing, the replacement remote can control your TV (Page 74).

## 6. LEARN MODE

This remote control is equipped with a learning function. Thus, you could learn functions of your original remote to this remote control.

### 6.1 BEFORE STARTING LEARN MODE

- The batteries in the two remote controls have to be in good condition. Replace them if necessary.
- Place the remote controls with the infrared diodes so that they point towards each other.
- Where necessary adjust the height of both remotes so that infrared diodes are properly aligned.
- The distance between the remote controls should be about 3 cm.

ROC1117GRU

ORIGINAL



### Note

- Do not move the remote controls during the learning procedure.
- Ensure that the room is not lit by fluorescents tubes or low energy consumption lamps since such light sources could interfere with the copying.
- The 2 remote controls must be at least 1 meter away from any light source.
- During learning mode, if no key is selected for more than 15 seconds, the learning mode will exit automatically or if no other remote signal is received.
- Each function key will hold only one command. A new command to be learned will automatically replace the previous one.

## 6.2 ENTER LEARN MODE

- Press and hold the [MUTE] and [VOL+] keys for approx. 3 seconds until the LED will be lit.



- Enter the code [9] [8] [0], the LED will flash 2 times and then remain on.
- The remote control is now ready to learn new commands.

## 6.3 LEARNING OF KEYS

- Press and release the desired key on the original remote control which you want the command to be learned. The LED at your replacement remote will flash to confirm that the information has been received.

- Then press and release the target key on the remote control you want learned.
- If the LED flashes 3 times and then remain on, the command has been learned successfully.
- Repeat these steps to learn other key functions.
- Please press the [OK] key to save the code and exit learning mode.

### Note

While replacing the batteries, the remote control will keep the functions of the learned keys.

## 6.4 CLEARING OF LEARNED KEYS

### 6.4.1 CLEARING OF ONE LEARNED KEY

- Press and hold [MUTE] and [VOL+] keys for 3 seconds until the LED will be lit.



- Enter the code [9] [8] [1], the LED will flash 2 times and then remain on.
- Press and release the desired key at the replacement remote control which you want to clear the learned command. If the LED flashes 3 times, the learned command has been cleared successfully.

### 6.4.2 CLEARING OF ALL LEARNED KEYS

- Press and hold [MUTE] and [VOL+] keys for 3 seconds until the LED will be lit.









- Enter the code [9] [8] [2], the LED will flash 2 times and then remain on.
- Press and release the [OK] key at the replacement remote control. If the LED flashes 3 times, all commands have been cleared successfully.

## 7. SIMPLE Mode

This remote control is equipped with an **SIMPLE Mode**. Thus you could reduce the functionality of the remote control to its basic functions. It avoids that the TV Settings are changed by mistake.

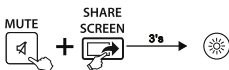
During the **SIMPLE Mode** you still could use following keys:

-  Switch the TV On or Off
-  Change the volume
-  Mute the TV
-  Change the program
- 0-9** Numeric keys for program selection/direct page selection Teletext
- TXT** Teletext ON/OFF
-  Select On-Screen Options
- EPG** Show the Electronic Program Guide (if supported by the TV)
-  Select signal source

## EXIT Exit Menu

### 7.1 Enter SIMPLE Mode

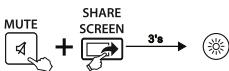
- Press and hold [MUTE] and [SHARE SCREEN] keys for 3 seconds until the LED will be lit.



- Enter the code [9] [7] [0], the LED will flash two times and then remain on.
- Press and release the [OK] key, if LED flash 3 times, you have entered the **SIMPLE Mode** successfully

### 7.2 Exit SIMPLE Mode

- Press and hold [MUTE] and [SHARE SCREEN] for 3 seconds until the LED will be lit.



- Enter the code [9] [7] [0], the LED will flash two times and then remain on.
- Press and release the [EXIT] key, if LED flash 3 times, you have exit the **SIMPLE Mode**.

### Note

While the **SIMPLE Mode** is activated only the keys mentioned in chapter 7 will work. If one of these keys is pressed the LED will be lit until the key is released. If one key is pressed during the normal mode, the LED will flash.

## 8. Maintenance

- Do not mix new and used batteries for powering the Universal Remote Control, as old batteries tend to leak and may cause power drain.
- Do not use corrosive or abrasive cleansers on your Universal Remote Control.
- Keep the Universal Remote Control dust free by wiping it with a soft, dry cloth.

## 9. Troubleshooting

- Q. My Universal Remote Control does not work at all!
  - A. Check your TV. If the TV main switch is turned off, your Remote cannot operate your TV.
  - A. Check whether your batteries are inserted properly and are in the correct +/- position.
  - A. Check whether you have pressed the corresponding device mode key for your device.
    - A. If the batteries are low, replace the batteries.
- Q. My TV responds only to some of the commands.
  - A. Try other codes until most keys work properly.
- Q. Some keys of the Remote Control do not work anymore?
  - A. Maybe the **SIMPLE Mode** had been activated. Deactivate the **SIMPLE Mode** as explained in chapter 7.2.

## 10. Warranty Disclaimer

The manufacturer assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

---

## Télécommande de remplacement pour GRUNDIG SÉRIES : TV/LCD/LED/HDTV

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Thomson. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des consignes et informations suivantes. Veuillez conserver ces instructions dans un endroit sûr afin de pouvoir les consulter en cas de besoin.

La télécommande (avec les réglages par défaut) est capable de piloter env. 90 % de tous les appareils GRUNDIG. Vous ne devez pas programmer les paramètres. En cas de non-fonctionnement de la télécommande, sélectionnez une des alternatives de programmation décrites au chapitre 5.

### Touches de fonction

1. Mise sous/hors tension du téléviseur – LED d'état
2. Touches numériques de sélection de programme
3. Liste des favoris
4. Sélection d'options à l'écran
5. Fermer le menu
6. Informations sur le programme
7. Consultation du menu
8. Sélection d'options du menu
9. Menu dédié au réglage de l'appareil
10. Réglage du volume
11. Mise en sourdine du téléviseur
12. Scène précédente (DVD, BlueRay...)
13. Scène suivante (DVD, BlueRay...)
14. Enregistrement (DVD, BlueRay...)
15. Lecture (DVD, BlueRay...)
16. Mode 3D
17. Partage d'écran
18. Menu Mediaplayer
19. Sélection de la langue
20. Sélection de la langue pour les sous-titres
21. Pause/image fixe (DVD, BlueRay...)
22. Stop (DVD, BlueRay...)
23. Retour rapide (DVD, BlueRay...)
24. Avance rapide (DVD, BlueRay...)
25. Sélection du programme
26. Sélection de la source
27. Affichage de l'aperçu des programmes (doit être pris en charge par le téléviseur)
28. Confirmation de la sélection
29. Retour
30. Menu d'application de streaming
31. Télétexte ON/OFF

### 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques



#### Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



#### Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

### 2. Contenu de l'emballage

- Télécommande de remplacement
- 2 piles LR03 (AAA)
- Mode d'emploi avec liste de codes

### 3. Consignes de sécurité

- N'utilisez pas la télécommande universelle dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- Protégez votre télécommande universelle de toute source de chaleur et ne l'exposez pas aux rayons directs du soleil.
- Ne laissez pas votre télécommande universelle tomber par terre.
- N'ouvrez pas votre télécommande universelle. Elle ne comprend aucune pièce nécessitant un entretien.
- Cette télécommande universelle, comme tout autre appareil électrique, ne doit pas se trouver à portée des enfants. Avertissement concernant les piles.



#### Avertissement concernant les piles

- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Ne court-circuitiez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- N'autorisez pas à des enfants de remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps.

### 4. Premiers pas - insertion des piles



#### Remarque

- Utilisez deux piles LR03/AAA.
- Ouvrez le compartiment à piles situé dans la base de la télécommande (Pic. A).
- Repérez les indications de polarité à l'intérieur du compartiment.
- Insérez les piles (Pic. B).
- Refermez le couvercle du compartiment (Pic. C).



#### Remarque – Mémoire des codes

Cette télécommande conserve les paramètres programmés, même lors d'un remplacement des piles.

### 5. Configuration

La télécommande (avec les réglages par défaut) est capable de piloter env. 90 % de tous les appareils GRUNDIG. Vous ne devez pas programmer les paramètres. En cas de non-fonctionnement de la télécommande, sélectionnez une des alternatives de programmation mentionnées aux points 5.1 et 5.2.

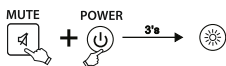
#### 5.1 Saisie du code

##### Liste des CODES:

001, 002, 003, 004, 005, 006, 007, 008, 009, 010, 011, 012, 013, 014, 015, 016, 017, 018, 019, 020, 021, 022, 023, 024, 025, 026, 027, 028, 029, 030, 031, 032, 033, 034, 035, 036, 037, 038, 039, 040, 041, 042, 043, 044, 045, 046, 047, 048, 049, 050, 051, 052, 053, 054, 055, 056, 057, 058, 059, 060, 061, 062, 063, 064, 065, 066



1. Appuyez simultanément sur la touche [MUTE] et la touche [POWER] pendant env. 3 secondes jusqu'à ce que la LED d'état s'allume en continu.



2. Saisissez un code à 3 chiffres figurant dans la liste des codes à l'aide des touches numériques. La LED d'état confirme chaque chiffre saisi en clignotant brièvement. La LED d'état s'éteint après la saisie des trois chiffres. La LED d'état clignote trois fois, puis s'allume en continu en cas de saisie d'un code d'appareil non valide ; vous pourrez alors saisir un nouveau code.



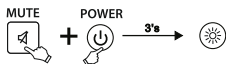
3. Testez le fonctionnement de la télécommande. En cas de mauvais fonctionnement de la télécommande, testez d'autres codes d'appareils : [002], [003], [004] ...

### Remarque

- Le programme d'installation s'interrompt automatiquement si vous n'appuyez sur aucune touche pendant env. 15 secondes.
- La LED d'état clignote trois fois, puis s'allume en continu en cas de saisie d'un code d'appareil non valide.
- Appuyez sur la touche [MUTE] afin de quitter le mode d'installation.

## 5.2 Recherche du code

1. Appuyez simultanément sur la touche [MUTE] et la touche [POWER] pendant env. 3 secondes jusqu'à ce que la LED d'état s'allume en continu.



2. Appuyez sur la touche [P+] ou [P-] afin de lancer la recherche du code de l'appareil. La télécommande passe au code suivant à chaque pression sur la touche.
3. Testez le code détecté à l'aide des touches [POWER], [VOL+], [MENU] et [0-9]. En cas de fonctionnement conforme, appuyez sur la touche [MUTE] pour sauvegarder le code et quitter le mode de recherche.
4. En cas de mauvais fonctionnement, répétez la recherche en appuyant sur la touche [P+] ou [P-].

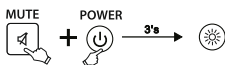
### Remarque

Seules les touches [POWER], [VOL+], [MENU] et [0-9] fonctionnent en mode de programmation.

## 5.3 Recherche du code

Vous pouvez afficher à l'écran le code en cours d'utilisation par la télécommande :

1. Appuyez simultanément sur les touches [MUTE] et [POWER] pendant env. 3 secondes jusqu'à ce que la LED d'état s'allume en continu.



2. Saisissez les chiffres [9] [9] [0] à l'aide des touches numériques (la LED clignote à chaque saisie). La LED d'état clignote deux fois, puis s'éteint.
3. Appuyez sur la touche [1] pour le premier chiffre du code. La LED d'état se met à clignoter. Comptez le nombre de clignotements de la LED d'état – ce nombre correspond au premier chiffre du code en cours d'utilisation par l'appareil. Procédez de la même manière pour le 2e et le 3e chiffre du code :  
2e chiffre -> saisir 2 -> compter les clignotements  
3e chiffre -> saisir 3 -> compter les clignotements  
La LED d'état ne clignote pas lorsqu'un chiffre du code est égal à 0.  
La LED d'état s'éteint après l'affichage du troisième chiffre.

## 5.4 Aperçu des télécommandes compatibles

En raison du très grand nombre de modèles de télécommandes, notre liste de compatibilité ne comporte qu'un nombre restreint de codes. Le modèle mentionné est compatible avec votre télécommande d'origine lorsque le schéma de touches et la forme du boîtier des deux télécommandes correspondent (Page 74).

## 6. FONCTION D'APPRENTISSAGE

Cette télécommande est équipée d'une fonction d'apprentissage. Elle vous permet de transférer des fonctions de votre télécommande d'origine à cette télécommande universelle.

### 6.1 Avant de lancer le mode d'apprentissage

- Veillez à ce que les piles des deux télécommandes soient en parfait état. Remplacez-les, le cas échéant.
- Placez votre télécommande d'origine et la télécommande universelle côte à côte, les diodes infrarouges des télécommandes devant se faire face.
- Au besoin, corrigez la hauteur des deux télécommandes afin d'optimiser leur positionnement.
- La distance entre les deux télécommandes doit être d'env. 3 cm.

ROC1117GRU

ORIGINAL



ca. 3 cm

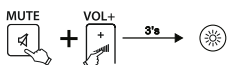
### Remarque

- Ne déplacez pas les télécommandes pendant la procédure d'apprentissage.

- Assurez-vous que la pièce dans laquelle vous vous trouvez n'est pas éclairée à l'aide de tubes fluorescents ou de lampes basse consommation ; ce type d'éclairage est susceptible de provoquer des perturbations et gêner la procédure d'apprentissage.
- La distance entre les deux télécommandes et la source de lumière la plus proche doit être d'au moins 1 mètre.
- La procédure d'apprentissage s'interrompt automatiquement, sans aucune sauvegarde si vous n'appuyez sur aucune touche ou qu'aucun signal n'est capté pendant 15 secondes après l'activation du mode d'apprentissage.
- En mode d'apprentissage, vous ne pouvez affecter qu'une seule fonction à une touche. Toute nouvelle fonction écrasera la fonction qui avait été programmée auparavant pour cette touche.

## 6.2 Activation du mode d'apprentissage

1. Appuyez simultanément sur les touches [MUTE] et [VOL+] pendant env. 3 secondes jusqu'à ce que la LED d'état s'allume en continu.



2. Saisissez le code [9] [8] [0] ; la LED d'état clignote deux fois, puis s'allume en continu.
3. La télécommande universelle est alors en mode d'apprentissage.

## 6.3 Transfert de la fonction d'une touche

1. Appuyez sur la touche de la télécommande d'origine dont vous souhaitez transférer la fonction. La LED d'état de la télécommande de remplacement clignote pour confirmer la bonne réception de la commande.
2. Appuyez sur la touche de la télécommande de remplacement sur laquelle vous souhaitez transférer la fonction.
3. La LED de fonctionnement de la télécommande de remplacement clignote 3 fois pour confirmer le transfert, puis reste allumée en continu. La nouvelle fonction est désormais sauvegardée.
4. Répétez ces étapes pour transférer les fonctions d'autres touches.
5. Appuyez sur la touche [OK] pour sauvegarder toutes les fonctions programmées et quitter le mode d'apprentissage.

### Remarque

Les fonctions des touches reprogrammées seront conservées lorsque vous remplacez les piles de la télécommande universelle

## 6.4 Suppression des fonctions programmées

### 6.4.1 Suppression d'une fonction programmée

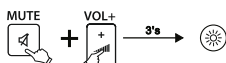
1. Appuyez simultanément sur les touches [MUTE] et [VOL+] pendant env. 3 secondes jusqu'à ce que la LED d'état s'allume en continu.



2. Saisissez le code [9] [8] [1] ; la LED d'état clignote deux fois, puis reste allumée en continu.
3. Appuyez sur la touche dont vous souhaitez supprimer la fonction. La LED d'état clignote 3 fois ; la fonction souhaitée est supprimée.

### 6.4.2 Suppression de toutes les fonctions programmées

1. Appuyez simultanément sur les touches [MUTE] et [VOL+] pendant env. 3 secondes jusqu'à ce que la LED d'état s'allume en continu.



2. Saisissez le code [9] [8] [2]. La LED d'état clignote deux fois, puis s'allume en continu.
3. Appuyez sur la touche [OK] ; la LED d'état clignote 3 fois ; toutes les fonctions programmées sont supprimées.

## 7. SIMPLE Mode

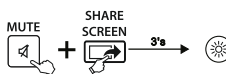
Cette télécommande est équipée de la fonction **SIMPLE Mode**. Elle vous permet de limiter les fonctions de cette télécommande aux fonctions essentielles, ce qui vous garantit d'éviter toute modification involontaire des paramètres du téléviseur.

Les touches suivantes sont disponibles en **SIMPLE Mode** :

- Mise sous/hors tension du téléviseur
- Modification du volume
- Mise en sourdine du téléviseur
- Modification des programmes
- 0-9** Saisie directe d'un programme / consultation directe des pages télétexte
- TXT** Télétexte ON/OFF
- Sélection d'options à l'écran
- EPG** Affichage de l'aperçu des programmes (doit être pris en charge par le téléviseur)
- Sélection de la source
- EXIT** Fermer le menu

### 7.1 Activation de SIMPLE Mode

1. Appuyez simultanément sur les touches [MUTE] et [SHARE SCREEN] pendant env. 3 secondes jusqu'à ce que la LED d'état s'allume en continu.

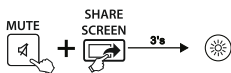


2. Saisissez le code [9] [7] [0] ; la LED d'état clignote deux fois, puis reste allumée en continu.

- Appuyez sur la touche [OK]. La LED d'état clignote 3 fois ; **SIMPLE Mode** est activé.

## 7.2 Désactivation de SIMPLE Mode

- Appuyez simultanément sur les touches [MUTE] et [SHARE SCREEN] pendant env. 3 secondes jusqu'à ce que la LED d'état s'allume en continu.



- Saisissez le code [9] [7] [0] ; la LED d'état clignote deux fois, puis reste allumée en continu.
- Appuyez sur la touche [EXIT]. La LED d'état clignote 3 fois ; **SIMPLE Mode** est désactivé.

### Remarque

Seules les touches mentionnées au paragraphe 7 fonctionneront lorsque la télécommande est en mode **SIMPLE Mode**. En appuyant sur une touche, la LED d'état s'allume jusqu'à ce que vous relâchiez la pression sur la touche. En mode normal, la LED d'état clignote lorsque vous appuyez sur une touche.

## 8. Entretien

- Ne mélangez pas de piles neuves avec des piles usagées dans la télécommande universelle ; les piles usagées sont susceptibles de couler et provoquer une détérioration de l'appareil.
- N'utilisez en aucun cas des produits abrasifs ou des produits nettoyants agressifs pour le nettoyage de votre télécommande universelle.
- Vous pouvez éliminer la poussière de votre télécommande en l'essuyant à l'aide d'un chiffon sec et doux.

## 9. Élimination des pannes

- Q. Ma télécommande de remplacement ne fonctionne pas.
- R. Vérifiez votre téléviseur. Vous ne pouvez pas utiliser la télécommande de remplacement avec votre téléviseur si vous n'avez pas mis ce dernier sous tension à l'aide de son interrupteur principal.
- R. Vérifiez que les piles sont correctement insérées dans la télécommande (polarité +/–).
- R. Vérifiez que vous avez bien appuyé sur la touche de l'appareil correspondant au système désiré.
- R. Remplacez les piles en cas de niveau faible.
- Q. Mon téléviseur réagit uniquement à certaines commandes de la télécommande.
- R. Testez d'autres codes jusqu'à ce que le plus grand nombre de fonctions de votre appareil fonctionnent correctement.
- Q. Certaines commandes de touches ne fonctionnent plus sur la télécommande.
- R. **SIMPLE Mode** est éventuellement activé. Désactivez **SIMPLE Mode** comme décrit au paragraphe 7.2.

## 10. Exclusion de garantie

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## Ersatzfernbedienung für GRUNDIG SERIES: TV/LCD/LED/HDTV

Danke, dass Sie sich für den Kauf eines Thomson-Produkts entschieden haben. Nehmen Sie sich die Zeit, und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Informationen vollständig durch. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Platz auf.

Die Fernbedienung kann mit der ausgelieferten Werkseinstellung ca. 90% aller GRUNDIG Geräte steuern. Es besteht keine Notwendigkeit, Einstellungen vorzunehmen. Sollte die Fernbedienung nicht funktioniert, wählen Sie eine der in Kapitel 5 beschriebenen Einstellungsmöglichkeiten aus.

### Funktionstasten

1. Power TV EIN/AUS – Status-LED
2. Zifferntasten zur Programmwahl
3. Favoriten Liste
4. Auswahl On-Screen Optionen
5. Menü schließen
6. Programminformationen
7. Menüaufruf
8. Auswahl von Menü Optionen
9. Menü zur Geräteeinstellung
10. Lautstärke Einstellung
11. TV Stummschaltung
12. Vorherige Szene (DVD, BlueRay...)
13. Nächste Szene (DVD, BlueRay...)
14. Aufnahme (DVD, BlueRay...)
15. Wiedergabe (DVD, BlueRay...)
16. 3D Modus
17. Bildschirmübertragung
18. Mediaplayer Menü
19. Sprachauswahl
20. Sprachauswahl Untertitel
21. Pause/Standbild (DVD, BlueRay...)
22. Stop (DVD, BlueRay...)
23. Schneller Rücklauf (DVD, BlueRay ...)
24. Schneller Vorlauf (DVD, BlueRay...)
25. Programm Auswahl
26. Auswahl Signalquelle
27. Anzeigen der Programm Übersicht (sofern vom TV Gerät unterstützt)
28. Auswahl bestätigen
29. Zurück
30. Streaming App Menü
31. Videotext EIN/AUS

### 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



#### Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



#### Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

### 2. Lieferumfang

- Ersatzfernbedienung
- 2x AAA Batterien
- Diese Bedienungsanleitung mit Codeliste

### 3. Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie die Ersatzfernbedienung nicht in feuchten Umgebungen, und vermeiden Sie Kontakt mit Spritzwasser.
- Halten Sie die Ersatzfernbedienung von Wärmequellen fern, und setzen Sie sie keinem direkten Sonnenlicht aus.
- Lassen Sie die Ersatzfernbedienung nicht fallen.
- Öffnen Sie die Ersatzfernbedienung nicht. Sie enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile.
- Die Ersatzfernbedienung gehört wie alle elektrischen Geräte nicht in Kinderhände.



#### Warnung - Batterien

- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden.

### 4. Erste Schritte – Einsetzen der Batterien



#### Hinweis

- Verwenden Sie 2 Batterien des Typs AAA.
- Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung an der Unterseite der Fernbedienung (Pic. A).
- Achten Sie auf die richtige Polarität (+/-) der Batterien und des Batteriefachs.
- Legen Sie die Batterien ein (Pic. B).
- Bringen Sie die Batteriefachabdeckung wieder an der Fernbedienung an (Pic. C).



#### Hinweis – Codespeicher

Diese Fernbedienung speichert die Einstellungen auch während eines Batteriewechsels.

### 5. Setup

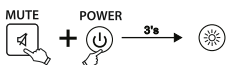
Die Fernbedienung kann mit der ausgelieferten Werkseinstellung ca. 90% aller GRUNDIG Geräte steuern. Es besteht keine Notwendigkeit, Einstellungen vorzunehmen. Sollte die Fernbedienung nicht funktioniert, wählen Sie eine der im Folgenden unter 5.1 und 5.2 genannten Einstellungsmöglichkeiten aus.

#### 5.1 Code Eingabe

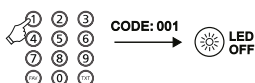
##### CODE List:

001, 002, 003, 004, 005, 006, 007, 008, 009, 010, 011, 012, 013, 014, 015, 016, 017, 018, 019, 020, 021, 022, 023, 024, 025, 026, 027, 028, 029, 030, 031, 032, 033, 034, 035, 036, 037, 038, 039, 040, 041, 042, 043, 044, 045, 046, 047, 048, 049, 050, 051, 052, 053, 054, 055, 056, 057, 058, 059, 060, 061, 062, 063, 064, 065, 066

1. Drücken und halten Sie die Tasten [MUTE] und [POWER] gleichzeitig für ca. 3 Sek. bis die Status-LED dauerhaft leuchtet.



2. Geben Sie einen 3-stelligen Code aus der Code-Liste über die Zahlentasten ein. Die Status-LED bestätigt jede eingegebene Zahl mit einem kurzen Blinken. Sind alle drei Stellen eingegeben, erlischt die Status-LED. Falls Sie einen ungültigen Geräte-Code eingegeben haben, blinkt die Status-LED 3mal und leuchtet anschließend wieder dauerhaft für eine erneute Code-Eingabe.



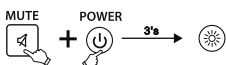
3. Testen Sie die Funktionen der Fernbedienung. Sollte die Funktion nicht einwandfrei sein, versuchen Sie andere Geräte Codes: [002], [003], [004] ...

### **i** Hinweis

- Wird innerhalb von ca. 15 Sek. keine Taste gedrückt, wird das Set-Up-Programm automatisch beendet.
- Wird ein ungültiger Code eingegeben, blinkt die Status-LED 3mal und leuchtet anschließend wieder dauerhaft.
- Zum Verlassen des Set-Up-Programms drücken Sie die Taste [MUTE].

## 5.2 Code Suchlauf

1. Drücken und halten Sie die Tasten [MUTE] und [POWER] gleichzeitig für ca. 3 Sek. bis die Status-LED dauerhaft leuchtet.



2. Drücken Sie die Taste [P+] oder [P-], um den Geräte-Code Suchlauf zu starten. Mit jedem Drücken wechselt die Fernbedienung zum nächsten Code.
3. Testen Sie den gefundenen Geräte-Code mit den Tasten [POWER], [VOL+], [MENU] und [0-9]. Sind die Funktionen gegeben, drücken Sie die Taste [MUTE], um den Geräte-Code zu speichern und den Suchlauf zu verlassen.
4. Sind die Funktionen nicht gegeben, wiederholen Sie den Suchlauf durch Drücken der Taste [P+] oder [P-].

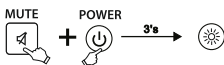
### **i** Hinweis

Im Programmiermodus funktionieren nur die Tasten [POWER], [VOL+], [MENU] und [0-9].

## 5.3 Code Abfrage

Sie können sich den aktuell von der Fernbedienung verwendeten Code anzeigen lassen:

1. Drücken und halten Sie die Tasten [MUTE] und [POWER] gleichzeitig für ca. 3 Sek. bis die Status-LED dauerhaft leuchtet.



2. Geben Sie mit den Zifferntasten die Zahlenfolge [9] [9] [0] ein (Die LED blinkt bei jeder Eingabe). Die Status-LED blinkt zwei Mal und erlischt.
3. Drücken Sie die Taste [1] für die erste Stelle des Codes. Die Status-LED beginnt zu blinken. Zählen Sie die Anzahl der einzelnen Blinksignale der Status LED – diese Anzahl entspricht der ersten Ziffer des aktuellen Geräte Codes. Gehen Sie für die 2te und 3te Stelle des Codes entsprechend vor:  
2te Ziffer -> 2 eingeben -> Blinksignale zählen  
3te Ziffer -> 3 eingeben -> Blinksignale zählen  
Wenn eine Ziffer des Gerätecodes eine 0 ist, blinkt die Status-LED nicht. Nachdem die dritte Stelle angezeigt wurde erlischt die Status-LED.

## 5.4 Übersicht kompatibler Fernbedienungen

Aufgrund der großen Anzahl an unterschiedlichen Fernbedienungen können wir in der Code List nur eine begrenzte Anzahl angeben. Stimmen Tastenschema und Gehäuseform Ihrer ursprünglichen Fernbedienung mit einem der abgebildeten Modelle überein, so ist diese kompatibel (Seite 74).

## 6. LERNFUNKTION

Diese Fernbedienung ist mit einer Lernfunktion ausgestattet. Dadurch können Sie Funktionen Ihrer Originalfernbedienung auf diese Universalfernbedienung übertragen.

### 6.1 Bevor Sie die Lernfunktion starten

- Achten Sie auf einen einwandfreien Zustand aller verwendeten Batterien in beiden Fernbedienungen. Wechseln Sie diese gegebenenfalls.
- Legen Sie Ihre Originalfernbedienung und die Universalfernbedienung so nebeneinander, dass sich die Infrarotdioden der Fernbedienungen direkt gegenüberliegen.
- Korrigieren Sie, wenn nötig, die Höhe beider Fernbedienungen, um eine optimale Ausrichtung zu erzielen.
- Der Abstand beider Fernbedienungen sollte ca. 3 cm betragen.

ROC117GRU



ORIGINAL



ca. 3 cm

### **i** Hinweis

- Bewegen Sie die Fernbedienungen während des Lernvorgangs nicht.

- Stellen Sie sicher, dass es sich bei der Raumbelichtung nicht um Leuchtstoffröhren oder Energiesparlampen handelt, da diese Störungen verursachen und damit den Lernvorgang behindern könnten.
- Die Entfernung der beiden Fernbedienungen zur nächsten Lichtquelle sollte mindestens 1 Meter betragen.
- Der Lernvorgang wird ohne Speichern beendet, wenn während des aktivierten Lernmodus 15 Sek. lang keine Taste betätigt wird oder kein Signal empfangen wird.
- Im Lernmodus kann jede Taste nur mit einer Funktion belegt werden. Eine neue Funktion überschreibt die auf dieser Taste bisher angelegte Funktion.

## 6.2 Aktivieren des Lernmodus

1. Drücken und halten Sie die Tasten [MUTE] und [VOL+] gleichzeitig für ca. 3 Sek. bis die Status-LED dauerhaft leuchtet.



2. Geben Sie den Code [9] [8] [0] ein, die Status-LED blinkt 2mal und leuchtet dann dauerhaft.
3. Die Universalfernbedienung befindet sich jetzt im Lernmodus.

## 6.3 Übertragen der Tastenfunktion

1. Drücken Sie die Taste auf der Originalfernbedienung, deren Funktion Sie übertragen möchten. Zur Bestätigung, dass der Befehl empfangen wurde, blinkt die Status-LED der Ersatzfernbedienung.
2. Drücken Sie nun die Taste der Ersatzfernbedienung, auf die die Funktion übertragen werden soll.
3. Die Funktions-LED der Ersatzfernbedienung blinkt 3mal zur Bestätigung und leuchtet anschließend wieder dauerhaft. Die neue Funktion ist nun gespeichert.
4. Um die Funktionen weiterer Tasten zu übertragen, wiederholen Sie diese Schritte.
5. Drücken Sie die Taste [OK], um alle angelegten Funktionen zu speichern und den Lernmodus zu verlassen.

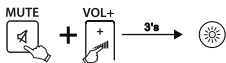
### Hinweis

Beim Wechsel der Batterien der Universalfernbedienung bleiben die Funktionen der angelegten Tasten erhalten.

## 6.4 Löschen angelegter Funktionen

### 6.4.1 Löschen einer angelegten Funktion

1. Drücken und halten Sie die Tasten [MUTE] und [VOL+] gleichzeitig für ca. 3 Sek. bis die Status-LED dauerhaft leuchtet.

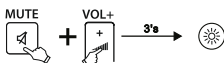


2. Geben Sie den Code [9] [8] [1] ein, die Status-LED blinkt 2mal und leuchtet anschließend wieder dauerhaft.

3. Drücken Sie die Taste, deren Funktion Sie löschen möchten. Die Status-LED blinkt 3mal und die gewünschte Funktion ist gelöscht.

### 6.4.2 Löschen aller angelegten Funktionen

1. Drücken und halten Sie die Tasten [MUTE] und [VOL+] gleichzeitig für ca. 3 Sek. bis die Status-LED dauerhaft leuchtet.



2. Geben Sie den Code [9] [8] [2] ein, die Status-LED blinkt 2mal und leuchtet anschließend wieder dauerhaft.
3. Drücken Sie die Taste [OK], die Status-LED blinkt 3mal und alle angelegten Funktionen sind gelöscht.

## 7. SIMPLE Mode

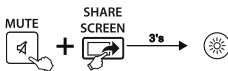
Diese Fernbedienung ist mit einer **SIMPLE Mode** Funktion ausgestattet. Dadurch können Sie den Funktionsumfang dieser Fernbedienung auf wesentliche Funktionen beschränken. Eine versehentliche Änderung der TV-Einstellungen wird somit verhindert.

Im **SIMPLE Mode** stehen Ihnen folgende Tasten zur Verfügung:

- Ein-/Ausschalten des TV-Gerätes
- Ändern der Lautstärke
- Stummschaltung des TV
- Ändern der Programme
- 0-9** Programm Direkteingabe / Teletext Seitendirektaufuf
- TXT** Videotext EIN/AUS
- Auswahl On-Screen Optionen
- EPG** Anzeigen der Programm Übersicht (sofern vom TV Gerät unterstützt)
- Auswahl Signalquelle
- EXIT** Menü schließen

### 7.1 SIMPLE Mode aktivieren

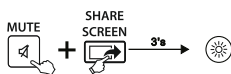
1. Drücken und halten Sie die Tasten [MUTE] und [SHARE SCREEN] gleichzeitig für ca. 3 Sek. bis die Status-LED dauerhaft leuchtet.



2. Geben Sie den Code [9] [7] [0] ein, die Status-LED blinkt 2mal und leuchtet anschließend wieder dauerhaft.
3. Drücken Sie die Taste [OK], die Status-LED blinkt 3mal und der **SIMPLE Mode** ist aktiviert.

### 7.2 SIMPLE Mode deaktivieren

1. Drücken und halten Sie die Tasten [MUTE] und [SHARE SCREEN] gleichzeitig für ca. 3 Sek. bis die Status-LED dauerhaft leuchtet.



2. Geben Sie den Code [9] [7] [0] ein, die Status-LED blinkt 2mal und leuchtet anschließend wieder dauerhaft.
3. Drücken Sie die Taste [EXIT], die Status-LED blinkt 3mal und der **SIMPLE Mode** ist deaktiviert.

### Hinweis

Befindet sich die Fernbedienung im **SIMPLE Mode**, funktionieren nur die in Punkt 7 angegebenen Tasten. Wird eine dieser Tasten gedrückt, leuchtet die Status-LED bis zum Loslassen der Taste. Im Normal Modus blinkt die Status-LED, wenn eine Taste gedrückt wird.

## 8. Wartung

- Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien in der Universal-Fernbedienung, da alte Batterien zum Auslaufen neigen und zu einem Leistungsverlust führen können.
- Reinigen Sie die Universal-Fernbedienung keinesfalls mit Scheuermitteln oder scharfen Reinigungsmitteln.
- Halten Sie die Universal-Fernbedienung frei von Staub, indem Sie sie mit einem trockenen weichen Tuch reinigen.

## 9. Fehlerbehebung

- F. Meine Ersatz-Fernbedienung funktioniert nicht!
- A. Überprüfen Sie Ihren Fernseher. Wenn der Hauptschalter des Geräts ausgeschaltet ist, kann die Ersatz-Fernbedienung das TV-Gerät nicht bedienen.
- A. Überprüfen Sie, dass die Batterien korrekt eingesetzt sind und die Polarität beachtet wurde.
- A. Überprüfen Sie, ob Sie die entsprechende Gerätetaste für das Gerät gedrückt haben.
- A. Tauschen Sie die Batterien bei niedrigem Batteriestand aus.
- F. Mein TV-Gerät reagiert nur auf einige Tastenbefehle.
- A. Probieren Sie andere Codes, bis die meisten Tasten ordnungsgemäß funktionieren.
- F. Einige Tastenbefehle der Fernbedienung funktionieren nicht mehr?
- A. Möglicherweise ist der **SIMPLE Mode** aktiviert. Deaktivieren Sie den **SIMPLE Mode** wie im Punkt 7.2. beschrieben.

## 10. Haftungsausschluss

Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## Mando a distancia de repuesto para GRUNDIG SERIES: TV/LCD/LED/HDTV

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de Thomson. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e informaciones. Por favor, guarde estas instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. El mando a distancia, con los ajustes de fábrica con los que se suministra, permite controlar aprox. un 90 % de los dispositivos GRUNDIG. No es necesario realizar ajustes. Si el mando a distancia no funciona, seleccione una de las opciones de ajuste descritas en el capítulo 5.

### Teclas de función

1. Power TV ON/OFF – LED de estado
2. Teclas de cifras para la selección del programa
3. Lista de favoritos
4. Selección opciones en pantalla
5. Cerrar menú
6. Información de programa
7. Activación del menú
8. Selección de opciones de menú
9. Menú para la configuración del dispositivo
10. Ajuste de volumen
11. TV reproducción sin sonido
12. Escena anterior (DVD, BlueRay...)
13. Siguiente escena (DVD, BlueRay...)
14. Grabación (DVD, BlueRay...)
15. Reproducción (DVD, BlueRay...)
16. Modo 3D
17. Transmisión de pantalla
18. Menú Mediaplayer
19. Selección de idioma
20. Selección de idioma subtítulos
21. Pausa/imagen fija (DVD, BlueRay...)
22. Stop (DVD, BlueRay...)
23. Retroceso rápido (DVD, BlueRay...)
24. Avance rápido (DVD, BlueRay...)
25. Selección de programa
26. Selección fuente de señal
27. Visualización de la guía de programas (si es soportada por el televisor)
28. Confirmar selección
29. Retroceder
30. Menú de app de streaming
31. Videotexto ON/OFF

### 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



#### Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



#### Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

### 2. Contenido del paquete

- Mando a distancia de repuesto
- 2 pilas AAA
- Estas instrucciones de manejo con lista de códigos

### 3. Instrucciones de seguridad

- No utilice el mando a distancia universal en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- Mantenga el mando a distancia universal alejado de las fuentes de calor y no lo exponga a la radiación directa del sol.
- No deje caer el mando a distancia universal.
- No abra el mando a distancia universal. No contiene piezas que pueda reparar el usuario.
- El mando a distancia universal, como todos los aparatos eléctricos, no debe quedar al alcance de los niños.



#### Aviso - Pilas

- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- Saque las pilas de los productos que no se vayan a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo.

### 4. Primeros pasos – Colocar las pilas



#### Nota

- Utilice 2 pilas del tipo AAA.
- Retire la cubierta de las pilas de la parte inferior del mando a distancia (Pic. A).
- Observe la polaridad +/- en las pilas y en el interior del compartimento.
- Coloque las pilas (Pic. B).
- Deslice la tapa del compartimento de pilas en el mando a distancia hasta que los clips encajen (Pic. C).



#### Nota – Memoria de códigos

Este mando a distancia guarda los ajustes incluso durante un cambio de pilas.

### 5. Configuración

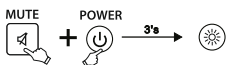
El mando a distancia, con los ajustes de fábrica con los que se suministra, permite controlar aprox. un 90 % de los dispositivos GRUNDIG. No es necesario realizar ajustes. Si el mando a distancia no funciona, seleccione una de las opciones de ajuste contenidas a continuación, en los puntos en el capítulo 5.1 y 5.2.

#### 5.1 Introducción de código

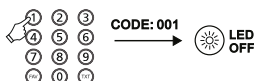
**Lista de CÓDIGOS:** 001, 002, 003, 004, 005, 006, 007, 008, 009, 010, 011, 012, 013, 014, 015, 016, 017, 018, 019, 020, 021, 022, 023, 024, 025, 026, 027, 028, 029, 030, 031, 032, 033, 034, 035, 036, 037, 038, 039, 040, 041, 042, 043, 044, 045, 046, 047, 048, 049, 050, 051, 052, 053, 054, 055, 056, 057, 058, 059, 060, 061, 062, 063, 064, 065, 066



1. Pulse simultáneamente las teclas [MUTE] y [POWER] durante aprox. 3 seg., hasta que el LED de estado se ilumine de forma continua.



2. Introduzca con las teclas de cifras un código de 3 dígitos de la lista de códigos. El LED de estado confirma cada una de las cifras introducidas con un breve parpadeo. Una vez introducidas las tres cifras, el LED de estado se apaga. Si ha introducido un código de unidad no válido, el LED de estado parpadea 3 veces y, seguidamente, vuelve a encenderse de forma continua para una nueva introducción de código.



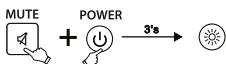
3. Compruebe las funciones del mando a distancia Si el funcionamiento no se desarrolla sin fallos, pruebe a repetir el ajuste con otros códigos de unidad: [002], [003], [004] ...

### **i** Nota

- Si en el intervalo de aprox. 15 seg. no se pulsa ninguna tecla, se termina automáticamente el programa Setup.
- Si se introduce un código no válido, el LED de estado parpadea 3 veces y a continuación vuelve a encenderse de forma permanente.
- Para abandonar el programa Setup pulse la tecla [MUTE].

## 5.2 Búsqueda de códigos

1. Pulse simultáneamente las teclas [MUTE] y [POWER] durante aprox. 3 seg., hasta que el LED de estado se ilumine de forma continua.



2. Pulse la tecla [P+] o [P-] para iniciar la búsqueda de códigos de unidad. Cada vez que se pulsa la tecla, el mando a distancia cambia al siguiente código.
3. Compruebe el código de unidad encontrado con las teclas [POWER], [VOL+], [MENU] y [0-9]. Si se cumplen las funciones, pulse la tecla [MUTE] para guardar el código de unidad y abandonar la búsqueda.
4. Si no se cumplen las funciones, repita la búsqueda pulsando la tecla [P+] o [P-].

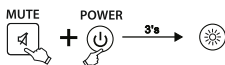
### **i** Nota

En el modo de programación solo funcionan las teclas [POWER], [VOL+], [MENU] y [0-9].

## 5.3 Búsqueda de códigos

Puede visualizar el código utilizado actualmente por el mando a distancia:

1. Pulse simultáneamente las teclas [MUTE] y [POWER] durante aprox. 3 seg., hasta que el LED de estado se ilumine de forma continua.



2. Con las teclas de cifras, introduzca la secuencia [9] [9] [0] (el LED parpadea con cada introducción). El LED de estado parpadea dos veces y se apaga.
3. Pulse la tecla [1] para el primer dígito del código. El LED de estado empieza a parpadear. Cuente el número de parpadeos simples del LED de estado – este número se corresponde con la primera cifra del código actual de unidad. Para la 2ª y 3ª cifra del código, proceda en consecuencia:  
2ª cifra -> Introduzca 2 -> Cuente los parpadeos  
3ª cifra -> Introduzca 3 -> Cuente los parpadeos  
El LED de estado no parpadea si una de las cifras de código de unidad es 0. Después de la visualización de la tercera cifra se apaga el LED de estado.

## 5.4 Resumen de los mandos a distancia compatibles

Debido al gran número de diferentes mandos a distancia, en la lista de códigos solo podemos presentar un número limitado de ellos. Si el esquema de teclas y la forma de la carcasa de su mando a distancia original coinciden con uno de los modelos ilustrados, el modelo es compatible (Página 74).

## 6. FUNCIÓN DE APRENDIZAJE

Este mando a distancia está dotado de una función de aprendizaje. Esto le permite transmitir funciones de su mando a distancia original a este mando a distancia universal.

### 6.1 Antes de iniciar la función de aprendizaje

- Asegúrese del perfecto estado de todas las pilas utilizadas en ambos mandos a distancia. Cámbielas si fuera preciso.
- Coloque su mando a distancia original y el mando a distancia universal uno al lado del otro de modo que los diodos de infrarrojos de los mandos a distancia se encuentren directamente opuestos.
- Si fuera preciso, corrija la altura de ambos mandos a distancia para obtener una alineación óptima.
- La distancia de ambos mandos a distancia debería ser de aprox. 3 cm.

ROC1117GRU

ORIGINAL



## **i** Nota

- No mueva los mandos a distancia durante el proceso de aprendizaje.
- Asegúrese de que la iluminación de la habitación no se realiza con tubos fluorescentes o con bombillas de ahorro de energía ya que éstos pueden causar interferencias e influir de forma negativa en el proceso de aprendizaje.
- La distancia de los dos mandos a distancia a la fuente de luz más próxima debería ser de 1 metro como mínimo.
- El proceso de aprendizaje se terminará sin guardar, si durante el modo de aprendizaje activado no se pulsa ninguna tecla o no se recibe ninguna señal durante 15 seg.
- En el modo de aprendizaje se puede asignar a cada tecla solo una función. Una nueva función sobrescribe la función asignada anteriormente a esta tecla.

### 6.2 Activar el modo de aprendizaje

1. Pulse simultáneamente las teclas [MUTE] y [VOL+] durante aprox. 3 seg., hasta que el LED de estado se ilumine de forma continua.



2. Introduzca el código [9] [8] [0], el LED de estado parpadea 2 veces y después se ilumina de forma continua.
3. El mando a distancia universal se encuentra ahora en el modo de aprendizaje.

### 6.3 Transferencia de la función de tecla

1. Pulse la tecla en el mando a distancia original cuya función desea transferir. Para confirmar que se ha recibido el comando, el LED de estado del mando a distancia de repuesto parpadea.
2. Pulse ahora la tecla del mando a distancia de repuesto a la que se debe transferir la función.
3. El LED de función del mando a distancia de repuesto parpadea 3 veces a modo de confirmación y a continuación vuelve a encenderse de forma permanente. Ahora, la nueva función está guardada.
4. Para transferir las funciones de otras teclas adicionales, repita estos pasos.
5. Pulse la tecla [OK] para guardar todas las funciones transferidas y abandonar el modo de aprendizaje.

## **i** Nota

Al cambiar las pilas del mando a distancia universal se mantienen las funciones de las teclas transferidas.

### 6.4 Borrado de funciones transferidas

#### 6.4.1 Borrado de una función transferida

1. Pulse simultáneamente las teclas [MUTE] y [VOL+] durante aprox. 3 seg., hasta que el LED de estado se ilumine de forma continua.



2. Introduzca el código [9] [8] [1], el LED de estado parpadea 2 veces y después vuelve a encenderse de forma continua.
3. Pulse la tecla cuya función desea borrar. El LED de estado parpadea 3 veces y la función deseada será borrada.

#### 6.4.2 Borrado de todas las funciones transferidas

1. Pulse simultáneamente las teclas [MUTE] y [VOL+] durante aprox. 3 seg., hasta que el LED de estado se ilumine de forma continua.



2. Introduzca el código [9] [8] [2], el LED de estado parpadea 2 veces y después se ilumina de forma continua.
3. Pulse la tecla [OK], el LED de estado parpadea 3 veces y todas las funciones transferidas serán borradas.

### 7. Modo SIMPLE

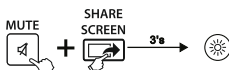
Este mando a distancia está dotado de una función de **modo EASY**. Con esta función puede limitar el alcance de funciones de este mando a distancia a las funciones esenciales. De este modo se previene una modificación accidental de los ajustes de TV.

En el **modo SIMPLE** tiene a disposición las siguientes teclas:

- Encendido/apagado del televisor
- Variar el volumen
- Silenciamiento TV
- Conmutar los programas
- Introducción directa del programa / activación directa de páginas en Teletexto
- Videotexto ON/OFF
- Selección opciones en pantalla
- Visualización de la guía de programas (si es soportada por el televisor)
- Selección fuente de señal
- Cerrar menú

#### 7.1 Activar modo SIMPLE

1. Pulse simultáneamente las teclas [MUTE] y [SHARE SCREEN] durante aprox. 3 seg., hasta que el LED de estado se ilumine de forma continua.

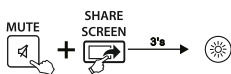


2. Introduzca el código [9] [7] [0], el LED de estado parpadea 2 veces y después vuelve a encenderse de forma continua.

3. Pulse la tecla [OK], el LED de estado parpadea 3 veces y el **modo SIMPLE** está activado.

## 7.2 Desactivar modo SIMPLE

1. Pulse simultáneamente las teclas [MUTE] y [SHARE SCREEN] durante aprox. 3 seg., hasta que el LED de estado se ilumine de forma continua.



2. Introduzca el código [9] [7] [0], el LED de estado parpadea 2 veces y después vuelve a encenderse de forma continua.
3. Pulse la tecla [EXIT], el LED de estado parpadea 3 veces y el **modo SIMPLE** está desactivado.

### **i** Nota

Mientras el mando a distancia se encuentra en **modo SIMPLE**, funcionan solo las teclas indicadas en el punto 7. Cuando se pulsa una de estas teclas, el LED de estado se ilumina hasta que suelte la tecla. En el modo normal parpadea el LED de estado al pulsar una tecla.

## 8. Mantenimiento

- No utilice pilas viejas y nuevas al mismo tiempo en el mando a distancia universal ya que las pilas viejas tienden a derramarse y pueden provocar una pérdida de rendimiento.
- No limpie nunca el mando a distancia universal con sustancias abrasivas ni con detergentes agresivos.
- Mantenga el mando a distancia universal libre de polvo limpiándolo con un paño suave y seco.

## 9. Solución de fallos

- C. Mi mando a distancia de repuesto no funciona.
- R. Compruebe su televisor. Si el interruptor principal del dispositivo no está en posición de encendido, el mando a distancia de repuesto no puede manejar el TV.
- R. Compruebe si las pilas están correctamente colocadas y si la polaridad es correcta.
- R. Compruebe si ha pulsado la tecla de aparato correspondiente para el aparato.
- R. Cambie las pilas si están próximas a gastarse.
- C. Mi TV solo reacciona a algunos comandos de teclas.
- R. Pruebe otros códigos hasta que funcione la mayoría de las teclas.
- C. Han dejado de funcionar algunos de los comando de tecla del mando a distancia
- R. Posiblemente está activado el **modo SIMPLE**. Desactive el **modo SIMPLE** tal y como se describe en el punto 7.2.

## 10. Exclusión de responsabilidad

El fabricante no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

## Telecomando sostitutivo per GRUNDIG SERIES: TV/LCD/LED/HDTV

Grazie per avere acquistato un prodotto Thomson. Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze. Conservate le istruzioni in un luogo sicuro per una eventuale consultazione.

Con le impostazioni di fabbrica con cui viene fornito, il telecomando può comandare ca. il 90% di tutti gli apparecchi GRUNDIG. Non è necessario effettuare le impostazioni. Se il telecomando non dovesse funzionare, scegliete una delle impostazioni descritte al capitolo 5.

### Tasti funzione

1. Pulsante TV ON/OFF– LED di stato
2. Tasti numerici per la selezione del programma
3. Elenco preferiti
4. Selezione di opzioni on-screen
5. Chiudere il menu
6. Informazioni programma
7. Apertura menu
8. Selezione opzioni menu
9. Menu per impostazioni apparecchi
10. Impostazione volume
11. TV Mute
12. Scena precedente (DVD, BlueRay...)
13. Scena successiva (DVD, BlueRay...)
14. Registrazione (DVD, BlueRay...)
15. Riproduzione (DVD, BlueRay...)
16. Modalità 3D
17. Trasmissione immagine
18. Menu Mediaplayer
19. Selezione lingua
20. Selezione lingua Sottotitoli
21. Pause/Immagine fissa (DVD, BlueRay...)
22. Stop (DVD, BlueRay ...)
23. Indietro veloce (DVD, BlueRay...)
24. Avanti veloce (DVD, BlueRay ...)
25. Selezione programma
26. Selezione fonte di segnale
27. Mostra elenco programmi (se la funzione è possibile su questo apparecchio televisivo)
28. Confermare la selezione
29. Indietro
30. Menu app per streaming
31. Televideo ON/OFF

### 1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



#### Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



#### Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

### 2. Volume di fornitura

- Telecomando di ricambio
- 2 batterie AAA
- Queste istruzioni per l'uso con lista codici

### 3. Indicazioni di sicurezza

- Non usare il telecomando universale in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.

- Tenere il telecomando universale lontano da fonti di calore e non esporlo alla luce diretta del sole.
- Non fare cadere il telecomando universale.
- Non aprire il telecomando universale. Non contiene parti soggette a manutenzione da parte dell'utente.
- Tenere il telecomando universale, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini.



#### Attenzione - Batterie

- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non caricare le batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini
- I bambini possono sostituire le batterie solo sotto la sorveglianza degli adulti.
- Togliere sempre le batterie dai prodotti che non vengono utilizzati per un lungo periodo.

### 4. Primi passi - inserimento delle batterie



#### Avvertenza

- Utilizzare due batterie del tipo AAA.
- Rimuovere il coperchio del vano batterie dal fondo del telecomando (Pic. A).
- Verificare la polarità sulle batterie e all'interno del vano.
- Inserire le batterie (Pic. B).
- Rimettere il coperchio sul telecomando finché le clips non sono in sede (Pic. C).



#### Avvertenza – salvacodice

Questo telecomando memorizza le impostazioni anche durante la sostituzione di una batteria.

### 5. Setup

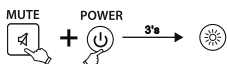
Con le impostazioni di fabbrica con cui viene fornito, il telecomando può comandare ca. il 90% di tutti gli apparecchi GRUNDIG. Non è necessario effettuare le impostazioni. Se il telecomando non dovesse funzionare, scegliere una delle impostazioni descritte al capitolo 5.1 e 5.2.

### 5.1 Immissione codice

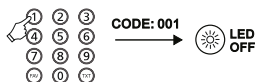
#### Lista CODICI:

001, 002, 003, 004, 005, 006, 007, 008, 009, 010, 011, 012, 013, 014, 015, 016, 017, 018, 019, 020, 021, 022, 023, 024, 025, 026, 027, 028, 029, 030, 031, 032, 033, 034, 035, 036, 037, 038, 039, 040, 041, 042, 043, 044, 045, 046, 047, 048, 049, 050, 051, 052, 053, 054, 055, 056, 057, 058, 059, 060, 061, 062, 063, 064, 065, 066

1. Premere contemporaneamente il pulsante [MUTE] e [POWER] per ca. 3 sec. finché il LED di stato si accende.



- Digitare con i pulsanti numerici un codice composto da 3 cifre scelto dalla lista codici. Il LED di stato conferma ogni singola cifra lampeggiando brevemente. Quando sono state immesse le tre cifre, il LED di stato si spegne. Se è stato immesso un codice apparecchio non valido, il LED di stato lampeggia 3 volte, quindi resta acceso a luce fissa.



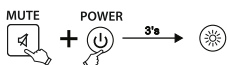
- Testare le funzioni del telecomando. Se non dovesse funzionare perfettamente, cercare altri codici apparecchio: [002], [003], [004] ...

### **i** Avvertenza

- Se per ca. 15 sec. non viene premuto alcun pulsante, il programma di impostazione termina automaticamente.
- Se è stato immesso un codice apparecchio non valido, il LED di stato lampeggia 3 volte e resta quindi acceso.
- Per uscire dal programma d'impostazione, premere il pulsante [MUTE].

## 5.2 Ricerca codice

- Premere contemporaneamente il pulsante [MUTE] e [POWER] per ca. 3 sec. finché il LED di stato si accende.



- Premere il pulsante [P+] o [P-] per avviare la ricerca del codice apparecchio. Ogni volta che si preme il pulsante il telecomando passa al codice successivo.
- Testare il codice apparecchio premendo la combinazione di pulsanti [POWER], [VOL+], [MENU] e [0-9]. Se il telecomando funziona, premere il pulsante [MUTE] per salvare il codice dell'apparecchio e uscire dalla modalità di ricerca.
- Se il telecomando non funziona, ripetere la procedura di ricerca premendo il pulsante [P+] o [P-].

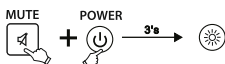
### **i** Avvertenza

Nella modalità di programmazione funzionano solamente i pulsanti [POWER], [VOL+], [MENU] e [0-9].

## 5.3 Richiesta codice

È possibile visualizzare il codice utilizzato dal telecomando:

- Premere contemporaneamente e tenere tenuti i pulsanti [MUTE] e [POWER] per ca. 3 sec. finché il LED di stato si accende e resta acceso.



- Con i pulsanti numerici digitare la sequenza di cifre [9] [9] [0] (Il LED lampeggia con ogni cifra digitata). Il LED di stato lampeggia due volte, quindi si spegne.
- Premere il pulsante [1] per la prima cifra del codice. Il LED di stato comincia a lampeggiare. Contare il numero dei segnali lampeggianti del LED di stato. Questo numero corrisponde alla prima cifra del codice dell'apparecchio attuale. Per la seconda e la terza cifra del codice procedere come segue:  
2a cifra -> immettere 2 -> contare i segnali lampeggianti  
3a cifra -> immettere 3 -> contare i segnali lampeggianti  
Se una cifra del codice dell'apparecchio è 0 il LED non lampeggia. Dopo aver segnalato la terza cifra, il LED di stato si spegne.

## 5.4 Elenco dei telecomandi compatibili

A causa dei numerosi telecomandi differenti, nell'elenco codici possiamo indicare solo alcuni. Se lo schema dei tasti e la forma del proprio telecomando originale corrispondono a uno dei modelli raffigurati, il telecomando è compatibile (pagina 74).

## 6. FUNZIONE DI APPRENDIMENTO

Questo telecomando è fornito di una funzione di apprendimento. Grazie a questa funzione è possibile trasferire le funzioni del telecomando originale su questo telecomando universale.

### 6.1 Prima di avviare la funzione di apprendimento

- Fare attenzione che le batterie utilizzate in entrambi i telecomandi siano in perfetto stato. Se necessario sostituirle.
- Mettere il telecomando originale e il telecomando universale l'uno vicino all'altro, in modo tale che i diodi a infrarossi siano l'uno di fronte all'altro.
- Correggere se necessario l'altezza di entrambi i telecomandi in modo da ottenere una posizione ottimale.
- La distanza tra i due telecomandi deve essere di ca. 3 cm.

ROC117GRU



ORIGINAL



ca. 3 cm

### **i** Avvertenza

- Non muovere i telecomandi durante la procedura di apprendimento.
- Assicurarsi che l'ambiente non sia illuminato con lampade al neon o lampade a risparmio energetico, dato che queste lampade possono causare delle interferenze e disturbare il processo di apprendimento.
- La distanza di entrambi i telecomandi dalla fonte di luce più vicina deve essere come minimo 1 metro.

- La procedura di apprendimento viene interrotta senza memorizzazione se durante la modalità di apprendimento non viene premuto alcun pulsante per 15 sec. o se non viene emesso alcun segnale.
- Nella modalità di apprendimento ogni pulsante può memorizzare una sola funzione. Una nuova funzione sovrascrive la funzione memorizzata precedentemente su questo pulsante.

## 6.2 Attivazione della modalità di apprendimento

1. Premere e tenere premuti contemporaneamente i pulsanti [MUTE] e [VOL+] per ca. 3 sec. finché il LED di stato si accende e resta acceso.



2. Digitare il codice [9] [8] [0], il LED di stato lampeggia 2 volte e resta poi acceso.
3. Il telecomando universale si trova ora nella modalità di apprendimento.

## 6.3 Trasferimento della funzione pulsanti

1. Premere il pulsante sul telecomando originale di cui si vuole trasferire a funzione. Per confermare che il comando è stato ricevuto il LED di stato lampeggia sul telecomando di ricambio.
2. Premere ora il pulsante del telecomando di ricambio su cui si vuole trasferire la funzione.
3. Il LED di funzione del telecomando di ricambio lampeggia 3 volte come conferma e resta poi acceso. La nuova funzione è così memorizzata.
4. Per trasferire le funzioni di altri pulsanti, ripetere questi passi.
5. Premere il pulsante [OK] per memorizzare tutte le funzioni impostate e per lasciare la modalità di apprendimento.

### Avvertenza

Le funzioni impostate dei pulsanti restano invariate anche quando le batterie del telecomando universale vengono sostituite.

## 6.4 Cancellare funzioni impostate

### 6.4.1 Come cancellare una funzione impostata

1. Premere e tenere premuti contemporaneamente i pulsanti [MUTE] e [VOL+] per ca. 3 sec. finché il LED di stato si accende e resta acceso.



2. Digitare il codice [9] [8] [1], il LED di stato lampeggia 2 volte e resta poi acceso.
3. Premere il pulsante la cui funzione si desidera cancellare. Il LED di stato lampeggia 3 volte e la funzione desiderata è stata cancellata.

### 6.4.2 Come cancellare tutte le funzioni impostate

1. Premere e tenere premuti contemporaneamente i pulsanti [MUTE] e [VOL+] per ca. 3 sec. finché il LED di stato si accende e resta acceso.









2. Digitare il codice [9] [8] [2], il LED di stato lampeggia 2 volte e resta poi acceso.
3. Premere il pulsante [OK], il LED di stato lampeggia 3 volte e quindi tutte le funzioni impostate sono state cancellate.

## 7. SIMPLE Mode

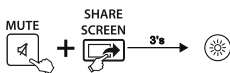
Questo telecomando è fornito di una funzione di **SIMPLE Mode**. Con questa modalità è possibile ridurre la gamma delle funzioni di questo telecomando alle funzioni base. Ciò permette di evitare una modifica radicale delle funzioni dell'apparecchio televisivo.

Nel modalità **SIMPLE Mode** sono a disposizione i seguenti pulsanti:

-  Accensione e spegnimento dell'apparecchio televisivo
-  Regolazione del volume
-  Funzione mute TV
-  Cambio programma
- 0-9** Inserimento diretto programma/Chiamata diretta pagine televideo
- TXT** Televideo ON/OFF
-  Selezione di opzioni on-screen
- EPG** Mostra elenco programmi (se la funzione è possibile su questo apparecchio televisivo)
-  Selezione fonte di segnale
- EXIT** Chiudere il menu

### 7.1 Attivazione di SIMPLE Mode

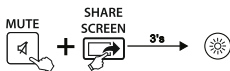
1. Premere e tenere premuti contemporaneamente i pulsanti [MUTE] e [SHARE SCREEN] per ca. 3 sec. finché il LED di stato si accende e resta acceso.



2. Digitare il codice [9] [7] [0], il LED di stato lampeggia 2 volte e resta poi acceso.
3. Premere il pulsante [OK], il LED di stato lampeggia 3 volte e la funzione **SIMPLE Mode** viene attivata.

### 7.2 Disattivazione di SIMPLE Mode

1. Premere e tenere premuti contemporaneamente i pulsanti [MUTE] e [SHARE SCREEN] per ca. 3 sec. finché il LED di stato si accende e resta acceso.



2. Digitare il codice [9] [7] [0], il LED di stato lampeggia 2 volte e resta poi acceso.
3. Premere il tasto [EXIT], il LED di stato lampeggia 3 volte e la funzione **SIMPLE Mode** viene attivata.

### **Avvertenza**

Se il telecomando si trova in modalità **SIMPLE Mode**, funzionano solo i pulsanti indicati al punto 7. Se si preme uno di questi pulsanti, il LED di stato si accende e resta acceso sino a quando si tiene premuto il pulsante.

Nella modalità normale il LED di stato lampeggia quando il pulsante viene premuto.

### **8. Manutenzione**

- Non inserire mai contemporaneamente batterie vecchie e nuove nel telecomando universale, poiché le batterie vecchie tendono a scaricarsi causando una perdita di potenza.
- Non pulire mai il telecomando universale con sostanze abrasive o detergenti aggressivi.
- Togliere la polvere con un panno morbido e asciutto.

### **9. Eliminazione degli errori**

- Q. Il mio telecomando di ricambio non funziona!
- R. Controllare il televisore. Se l'interruttore principale dell'apparecchio è spento, il telecomando di ricambio non può comandare la TV.
- R. Verificare che le batterie del telecomando siano inserite correttamente e che la polarità +/- corrisponda.
- R. Verificare di avere premuto il corrispondente tasto dell'apparecchio.
- R. Sostituire le batterie se sono scariche.
- Q. Il mio apparecchio TV reagisce solo ad alcuni comandi dei tasti.
- R. Provare un altro codice finché la maggior parte dei tasti non funzionano correttamente.
- Q. Alcuni pulsanti di comando del telecomando non funzionano più?
- R. Probabilmente è stato attivato **SIMPLE Mode**. Disattivare la modalità **SIMPLE Mode** come descritto al punto 7.2.

### **10. Esclusione di garanzia**

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

## Telecomando de substituição para GRUNDIG SERIES: TV/LCD/LED/HDTV

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Thomsson. Antes de utilizar o produto, leia completamente estas instruções e informações. Guarde estas instruções num local seguro para consultas posteriores.

O telecomando pode comandar cerca de 90% dos aparelhos GRUNDIG com as definições de fábrica fornecidas. Não é necessário efetuar quaisquer configurações. Caso o telecomando não funcione, selecione uma das possibilidades de configuração descritas no capítulo 5.

### Botões de função

1. LIGAR/DESLIGAR o televisor – LED de estado
2. Botões numéricos para a seleção do canal
3. Lista de favoritos
4. Seleção de opções On Screen
5. Fechar o menu
6. Informações do canal
7. Abrir o menu
8. Seleção de opções do menu
9. Menu para definições do aparelho
10. Ajustar o volume
11. Modo silencioso do televisor
12. Cena anterior (DVD, Blu-ray...)
13. Cena seguinte (DVD, Blu-ray...)
14. Gravação (DVD, BlueRay...)
15. Reprodução (DVD, BlueRay...)
16. Modo 3D
17. Transmissão do ecrã
18. Menu do mediaplayer
19. Seleção do idioma
20. Seleção do idioma das legendas
21. Pausa/imagem imobilizada (DVD, BlueRay...)
22. Parar (DVD, BlueRay...)
23. Retrocesso rápido (DVD, Blu-ray...)
24. Avanço rápido (DVD, Blu-ray...)
25. Seleção do canal
26. Seleção da fonte de sinal
27. Apresentação da vista geral de canais (desde que suportado pelo televisor)
28. Confirmar a seleção
29. Retroceder
30. Menu da aplicação de streaming
31. LIGAR/DESLIGAR o videotexto

### 1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas



**Aviso**

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



**Nota**

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

### 2. Itens fornecidos

- Telecomando de substituição
- 2 pilhas AAA
- Este manual de instruções com lista de códigos

### 3. Indicações de segurança

- Não utilize o telecomando universal em ambiente húmidos e evite o contacto com salpicos de água.

- Mantenha o telecomando universal afastado de fontes de calor e nunca o exponha à luz solar direta.
- Não deixe cair o telecomando universal.
- Não abra o telecomando universal. Este não possui componentes que requeiram manutenção pelo utilizador.
- O telecomando universal, tal como todos os aparelhos elétricos, deve ser mantido fora do alcance de crianças.



**Aviso - Pilhas**

- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar ao derrama das pilhas ou explosão.
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas para chamas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Não deixe crianças substituir as pilhas sem vigilância.
- Remova as pilhas do produto se este não for utilizado durante um longo período de tempo.

### 4. Primeiros passos - Colocar as pilhas



**Nota**

- Utilize 2 pilhas do tipo AAA.
- Retire a tampa do compartimento das pilhas na parte inferior do comando (Pic. A).
- Verifique a polaridade +/- nas pilhas e no interior do compartimento.
- Introduza as pilhas (Pic. B).
- Deslize a tampa do compartimento das pilhas para o comando até que as patilhas encaixem (Pic. C).



**Nota – Memória de código**

Este telecomando memoriza as definições mesmo durante a substituição das pilhas.

### 5. Configuração

O telecomando pode comandar cerca de 90% dos aparelhos GRUNDIG com as definições de fábrica fornecidas. Não é necessário efetuar quaisquer configurações. Caso o telecomando não funcione, selecione uma das possibilidades de configuração indicadas em seguida sob os pontos 5.1 e 5.2.

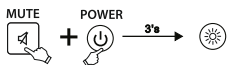
#### 5.1 Introdução do código

##### Lista de CÓDIGOS:

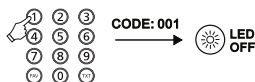
001, 002, 003, 004, 005, 006, 007, 008, 009, 010, 011, 012, 013, 014, 015, 016, 017, 018, 019, 020, 021, 022, 023, 024, 025, 026, 027, 028, 029, 030, 031, 032, 033, 034, 035, 036, 037, 038, 039, 040, 041, 042, 043, 044, 045, 046, 047, 048, 049, 050, 051, 052, 053, 054, 055, 056, 057, 058, 059, 060, 061, 062, 063, 064, 065, 066



1. Prima os botões [MUTE] e [POWER] em simultâneo durante cerca de 3 segundos até o LED de estado acender permanentemente.



2. Através dos botões numéricos, introduza um dos códigos de 3 dígitos da lista de códigos. O LED de estado confirma o respetivo número introduzido com um breve piscar. Quando todos os três dígitos tiverem sido introduzidos, o LED de estado apaga-se. Caso tenha introduzido um código de aparelho inválido, o LED de estado pisca 3 vezes e, em seguida, volta a ficar permanentemente aceso para uma nova introdução do código.



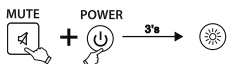
3. Teste as funções do telecomando. Caso este não funcione corretamente, experimente outros códigos: [002], [003], [004] ...

### **i** Nota

- Se não premir um botão durante aprox. 15 segundos, o programa de configuração é automaticamente concluído.
- Se introduzir um código inválido, o LED de estado pisca 3 vezes e, em seguida, volta a ficar permanentemente aceso.
- Para abandonar o programa de configuração, prima o botão [MUTE].

## 5.2 Procura do código

1. Prima os botões [MUTE] e [POWER] em simultâneo durante cerca de 3 segundos até o LED de estado acender permanentemente.



2. Prima o botão [P+] ou [P-] para iniciar a procura do código do aparelho. Cada vez que premir o botão, o telecomando muda para o próximo código.
3. Teste o código do aparelho encontrado com os botões [POWER], [VOL+], [MENU] e [0-9]. Se as funções estiverem corretas, prima o botão [MUTE] para memorizar o código do aparelho e sair da procura.
4. Se as funções não estiverem corretas, repita a procura premindo o botão [P+] ou [P-].

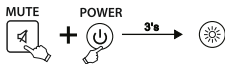
### **i** Nota

No modo de programação apenas os botões [POWER], [VOL+], [MENU] e [0-9] é que funcionam.

## 5.3 Consulta do código

Pode visualizar o código atualmente utilizado pelo telecomando:

1. Prima os botões [MUTE] e [POWER] em simultâneo durante cerca de 3 segundos até o LED de estado acender permanentemente.



2. Com os botões numéricos, introduza a sequência de números [9] [9] [0] (o LED pisca cada vez que introduzir um dígito).
3. O LED de estado pisca duas vezes e depois apaga-se. Prima o botão [1] para o primeiro dígito do código. O LED de estado começa a piscar. Conte o número de sinais intermitentes individuais do LED de estado – este número corresponde ao primeiro dígito do código de aparelho atual. Proceda conforme se segue para o 2.º e 3.º dígitos do código:
  - 2.º dígito -> Introduzir 2 -> Contar os sinais intermitentes
  - 3.º dígito -> Introduzir 3 -> Contar os sinais intermitentes
 Se um dos dígitos do código do aparelho for 0, o LED de estado não pisca. Depois da indicação do terceiro dígito, o LED de estado apaga-se.

## 5.4 Visão geral dos telecomandos compatíveis

Devido ao elevado número de telecomandos diferentes, apenas podemos apresentar um número limitado na lista de códigos. Se o esquema de botões e a forma da caixa do seu telecomando original corresponderem a um dos modelos ilustrados, este telecomando é compatível (página 74).

## 6. FUNÇÃO DE MEMORIZAÇÃO

Este telecomando está equipado com uma função de memorização. Assim, pode transferir as funções do seu telecomando original para este telecomando universal.

### 6.1 Antes de iniciar a função de memorização

- Preste atenção ao estado impecável de todas as pilhas utilizadas em ambos os telecomandos. Se necessário, substitua-as.
- Coloque o telecomando original e o telecomando universal um ao lado do outro para que os diodos de infravermelhos dos telecomandos estejam diretamente um em frente ao outro.
- Se necessário, corrija a altura de ambos os telecomandos para obter um alinhamento perfeito.
- A distância entre os telecomandos deve ser de aprox. 3 cm.

ROC1117GRU



ORIGINAL



ca. 3 cm

## **i** Nota

- Não movimente os telecomandos durante o processo de memorização.
- Não movimente os telecomandos durante o processo de memorização.
- Certifique-se de que a iluminação da sala não seja lâmpadas fluorescentes ou de poupança de energia, pois estas podem causar falhas e impedir o processo de memorização.
- A distância dos dois telecomandos para a próxima fonte de iluminação deve ser de, no mínimo, 1 metro.
- O processo de memorização é concluído sem gravação se, com o modo de memorização ativado, não premir um botão durante 15 segundos ou captar um sinal.
- No modo de memorização, cada botão só pode ser ocupado com uma função. Uma nova função sobregrava a função anteriormente memorizada nesse botão.

## 6.2 Ativar o modo de memorização

1. Prima os botões [MUTE] e [VOL+] em simultâneo durante cerca de 3 segundos até o LED de estado acender permanentemente.



2. Introduza o código [9] [8] [0], o LED de estado pisca 2 vezes e, em seguida, volta a ficar permanentemente aceso.
3. O telecomando universal encontra-se agora no modo de memorização.

## 6.3 Transferir a função do botão

1. Prima o botão no telecomando original cuja função pretende transferir. Para confirmar que a função foi captada, o LED de estado do telecomando de substituição pisca.
2. Agora, prima o botão do telecomando de substituição para o qual pretende transferir a função.
3. O LED de função do telecomando de substituição pisca 3 vezes para confirmar e, em seguida, volta a ficar permanentemente aceso. A nova função está memorizada.
4. Para transferir as funções de outros botões, repita estes passos.
5. Prima o botão [OK] para gravar todas as funções memorizadas e abandonar o modo de memorização.

## **i** Advertência

Durante a substituição das pilhas do telecomando universal, as funções dos botões memorizados não são apagadas.

## 6.4 Apagar funções memorizadas

### 6.4.1 Apagar uma função memorizada

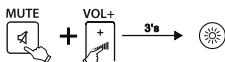
1. Prima os botões [MUTE] e [VOL+] em simultâneo durante cerca de 3 segundos até o LED de estado acender permanentemente.



2. Introduza o código [9] [8] [1], o LED de estado pisca 2 vezes e, em seguida, volta a ficar permanentemente aceso.
3. Prima o botão cuja função pretende apagar. O LED de estado pisca 3 vezes e a função pretendida está apagada.

### 6.4.2 Apagar todas as funções memorizadas

1. Prima os botões [MUTE] e [VOL+] em simultâneo durante cerca de 3 segundos até o LED de estado acender permanentemente.



2. Introduza o código [9] [8] [2], o LED de estado pisca 2 vezes e, em seguida, volta a ficar permanentemente aceso.
3. Prima o botão [OK], o LED de estado pisca 3 vezes e todas as funções memorizadas estão apagadas.

## 7. Modo SIMPLE

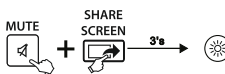
Este telecomando está equipado com um **modo SIMPLE**. Este modo permite limitar a gama de funções deste telecomando para funções essenciais. Assim, evita-se uma alteração acidental das definições do televisor.

O **modo SIMPLE** disponibiliza os seguintes botões:

- Ligar/desligar o televisor
- Alterar o volume
- Colocar o televisor no modo silencioso
- P** Mudar de canal
- 0-9** Introdução direta do canal/acesso direto às páginas de teletexto
- TXT** LIGAR/DESLIGAR o videotexto
- Seleção de opções On Screen
- EPG** Apresentação da vista geral de canais (desde que suportado pelo televisor)
- Seleção da fonte de sinal
- EXIT** Fechar o menu

### 7.1 Ativar o modo SIMPLE

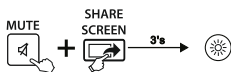
1. Prima os botões [MUTE] e [SHARE SCREEN] em simultâneo durante cerca de 3 segundos até o LED de estado acender permanentemente.



2. Introduza o código [9] [7] [0], o LED de estado pisca 2 vezes e, em seguida, volta a ficar permanentemente aceso.
3. Prima o botão [OK], o LED de estado pisca 3 vezes e o **modo SIMPLE** está ativado.

## 7.2 Desativar o modo SIMPLE

1. Prima os botões [MUTE] e [SHARE SCREEN] em simultâneo durante cerca de 3 segundos até o LED de estado acender permanentemente.



2. Introduza o código [9] [7] [0], o LED de estado pisca 2 vezes e, em seguida, volta a ficar permanentemente aceso.
3. Prima o botão [EXIT], o LED de estado pisca 3 vezes e o **modo SIMPLE** está desativado.

### **Avvertenza**

Se o telecomando estiver no **modo SIMPLE**, só os botões apresentados no ponto 7 é que funcionam. Se premir um desses botões, o LED de estado acende até libertar o respetivo botão. No modo Normal, o LED de estado pisca se premir um botão.

## 8. Manutenção

- Nunca utilize pilhas usadas juntamente com pilhas novas, pois pilhas usadas tendem a derramar e poderão reduzir o desempenho do telecomando.
- Nunca use detergentes abrasivos ou produtos de limpeza agressivos para limpar o telecomando universal.
- Mantenha o telecomando universal livre de pó limpando-o regularmente com um pano seco suave.

## 9. Resolução de problemas

- P. O meu telecomando de substituição não funciona!!
- R. Verifique o seu televisor. Se o interruptor principal do aparelho estiver desligado, o telecomando de substituição não pode controlar o televisor.
- R. Verifique se as pilhas do telecomando estão correctamente inseridas e se a polaridade está correcta.
- R. Certifique-se que foi premido o botão de selecção do aparelho correcto.
- R. Substitua pilha com pouca carga.
- P. O meu televisor apenas reage a alguns comandos de botões.
- R. Teste outros códigos até a maiorias das funções funcionarem correctamente.
- P. Algumas funções dos botões do telecomando deixaram de funcionar?
- R. Provavelmente o **modo SIMPLE** está ativado. Desative o **modo SIMPLE** como descrito no ponto 7.2.

## 10. Exclusão de garantia

O fabricante não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

## Дополнительный пульт дистанционного управления для устройств GRUNDIG: TV/LCD/LED/HDTV

Благодарим за покупку! Перед началом эксплуатации внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем.

Пульт дистанционного управления уже с заводскими настройками позволяет управлять ок. 90% всех устройств GRUNDIG. Настройка не требуется. Если ПДУ не работает, выберите один из описанных в разделе 5 вариантов настройки.

### Органы управления

1. Питание ТВ ВКЛ./ВЫКЛ. – светодиодный индикатор состояния
2. Кнопки с цифрами для выбора программы
3. Список избранного
4. Выбор экранных опций
5. Закрывать меню
6. Информация о программе
7. Вызов меню
8. Выбор опций меню
9. Меню настроек устройства
10. Настройка громкости
11. Выключение звука телевизора
12. Предыдущий кадр (DVD, BlueRay и т. п.)
13. Следующий кадр (DVD, BlueRay и т. п.)
14. Запись (DVD, BlueRay и т. п.)
15. Воспроизведение (DVD, BlueRay и т. п.)
16. Режим 3D
17. Совместный доступ к экрану
18. Меню медиалаера
19. Выбор языка
20. Выбор языка субтитров
21. Пауза/стоп-кадр (DVD, BlueRay...)
22. Стоп (DVD, BlueRay и т. д.)
23. Быстрая перемотка назад (DVD, BlueRay и т. д.)
24. Быстрая перемотка вперед (DVD, BlueRay и т. д.)
25. Выбор программы
26. Выбор источника сигнала
27. Обзор программ (если телевизор поддерживает)
28. Подтверждение выбора
29. Назад
30. Меню потокового приложения
31. включение/выключение видеотекста

### 1. Предупредительные пиктограммы и инструкции



#### Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



#### Примечание

Дополнительная или важная информация.

### 2. Комплект поставки

- Дополнительный пульт дистанционного управления
- 2 батареи AAA
- Настоящая инструкция со списком кодов

### 3. Техника безопасности

- Берегите изделие от влаги и брызг воды.
- Не подвергайте изделие воздействию прямых солнечных лучей. Не размещайте изделие рядом с источниками тепла.
- Берегите изделие от ударов и падений.
- Запрещается разбирать изделие. В устройстве нет узлов, которые предназначены для обслуживания пользователем.
- Не давать детям!



#### Внимание – батареи

- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Не закорачивать контакты батарей.
- Обычные батареи не заряжать.
- Батареи в огонь не бросать.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Запрещается детям заменять батареи без присмотра взрослых.
- В случае большого перерыв в эксплуатации удалить батареи из устройства.

### 4. Загрузка батарей



#### Примечание

- Для питания применяются 2 батареи AAA.
- Снимите крышку отсека батарей (Pic. A).
- На корпус смотрите маркировку полярности.
- Вставьте новые батареи (Pic. B).
- Закройте крышку отсека батарей (Pic. C).



#### Примечание – Устройство хранения кодов

Настройки в данном пульте дистанционного управления сохраняются даже после замены батарей.

### 5. Настройка

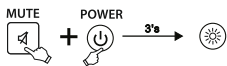
Пульт дистанционного управления уже с заводскими настройками позволяет управлять ок. 90% всех устройств GRUNDIG. Настройка не требуется. Если ПДУ не работает, выберите один из описанных в разделе 5.1 и 5.2 вариантов настройки.

#### 5.1 Ввод кода

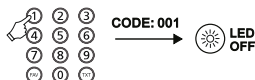
##### Список кодов:

001, 002, 003, 004, 005, 006, 007, 008, 009, 010, 011, 012, 013, 014, 015, 016, 017, 018, 019, 020, 021, 022, 023, 024, 025, 026, 027, 028, 029, 030, 031, 032, 033, 034, 035, 036, 037, 038, 039, 040, 041, 042, 043, 044, 045, 046, 047, 048, 049, 050, 051, 052, 053, 054, 055, 056, 057, 058, 059, 060, 061, 062, 063, 064, 065, 066

1. Одновременно нажмите кнопки [MUTE] и [POWER] и удерживайте в течение 3 секунд, пока не включится светодиодный индикатор состояния.



2. Наберите трехзначный код из списка кодов с помощью цифровых кнопок. Короткое мигание светодиодного индикатора состояния подтверждает введенную цифру. После ввода всех трех цифр светодиодный индикатор состояния выключается. При вводе недопустимого кода устройства светодиодный индикатор состояния мигает трижды, а затем снова включается и светится непрерывно для повторного ввода кода.



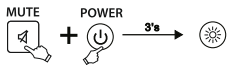
3. Проверьте функции ПДУ. Если устройство не работает надлежащим образом, попробуйте другие коды устройства: [002], [003], [004] ...

### Примечание

- Если в течение приблизительно 15 с не нажата ни одна кнопка, программа настройки автоматически завершается.
- При вводе недействительного кода светодиодный индикатор состояния мигает трижды, а затем начинает светиться непрерывным светом.
- Для выхода из программы настройки нажмите кнопку [MUTE].

### 5.2 Поиск кода

1. Одновременно нажмите кнопки [MUTE] и [POWER] и удерживайте в течение 3 секунд, пока не включится светодиодный индикатор состояния.



2. Нажмите кнопку [P+] или [P-] для запуска поиска кода устройства. При каждом нажатии пульт дистанционного управления переходит к следующему коду.
3. Проверьте найденный код с помощью кнопок [POWER], [VOL+], [MENU] и [0-9]. Если функции работают исправно, нажмите [MUTE] для сохранения кода устройства и завершения поиска.
4. Если функции не работают, повторите поиск, нажав кнопки [P+] или [P-].

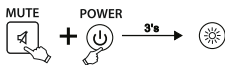
### Примечание

В режиме программирования действуют только кнопки [POWER], [VOL+], [MENU] и [0-9].

### 5.3 Запрос кода

Пользователь имеет возможность просмотра используемого в данный момент кода ПДУ:

1. Одновременно нажмите кнопки [MUTE] и [POWER] и удерживайте в течение 3 секунд, пока не включится светодиодный индикатор.



2. С помощью кнопок с цифрами введите код [9] [9] [0] (светодиодный индикатор мигает при вводе каждой цифры) Светодиодный индикатор состояния дважды мигнет и погаснет.
3. Нажмите кнопку [1] для ввода первой цифры кода. Светодиодный индикатор состояния начинает мигать. Посчитайте количество мигающих сигналов светодиодного индикатора, оно соответствует первой цифре текущего кода устройства. Аналогичным образом определите 2-ю и 3-ю цифры кода: 2-я цифра -> введите 2 -> посчитайте мигающие сигналы. 3-я цифра -> введите 3 -> посчитайте мигающие сигналы. Если в качестве цифры кода устройства установлен 0, светодиодный индикатор состояния не мигает. После индикации третьей цифры светодиодный индикатор состояния выключается.

### 5.4 Обзор совместимых пультов дистанционного управления

Учитывая большое количество разнообразных ПДУ, в списке кодов они могут быть приведены лишь в ограниченном количестве. Если схема расположения кнопок и форма корпуса первоначально используемого пульта совпадает с одной из изображенных моделей, значит они совместимы (страница 74).

### 6. ФУНКЦИЯ ОБУЧЕНИЯ

Этот пульт дистанционного управления оснащен функцией обучения. Она позволяет перенести функции оригинального пульта дистанционного управления на этот универсальный пульт.

#### 6.1 Перед запуском функции обучения

- Убедитесь в том, что все батареи в обоих пультах исправны. При необходимости замените их.
- Поместите оригинальный и универсальный пульты дистанционного управления рядом таким образом, чтобы и инфракрасные диоды располагались непосредственно друг против друга.
- При необходимости измените высоту обоих пультов, чтобы добиться оптимального выравнивания.
- Расстояние между пультами должно составлять приблизительно 3 см.

ROC1117GRU

ORIGINAL



ca. 3 cm

## Примечание

- Во время процесса обучения не сдвигайте пульты.
- В помещении не должны гореть люминесцентные и энергосберегающие лампы, так как они могут создавать помехи процессу обучения.
- Расстояние между пультами и ближайшим источником света должно составлять не менее 1 метра.
- Процесс обучения прекращается без сохранения, если в течение 15 с не нажата ни одна кнопка и отсутствует прием сигнала.
- В режим обучения каждой кнопке можно назначить только одну функцию. Новая функция замещает функцию, назначенную этой кнопке ранее.

### 6.2 Включение режима обучения

1. Одновременно нажмите кнопки [MUTE] и [VOL+] и удерживайте в течение 3 секунд, пока не включится светодиодный индикатор состояния.



2. Наберите код [9] [8] [0], светодиодный индикатор состояния мигнет дважды и будет светиться постоянным светом.
3. Универсальный пульт дистанционного управления находится в режиме обучения.

### 6.3 Перенос функций кнопок

1. На оригинальном пульте управления нажмите кнопку, функцию которой вы хотите перенести. На дополнительном пульте дистанционного управления мигает светодиодный индикатор состояния для подтверждения приема команды.
2. На дополнительном пульте дистанционного управления нажмите кнопку, на которую вы хотите перенести эту функцию.
3. Светодиодный индикатор функции дополнительного пульта дистанционного управления мигает трижды для подтверждения, затем начинает светиться постоянным светом. Новая функция сохранена.
4. Для переноса функций остальных кнопок повторите эти шаги.
5. Нажмите кнопку [OK] для сохранения всех перенесенных функций и выхода из режима обучения.

## Примечание

При замене батарей универсального пульта дистанционного управления функции, назначенные в режиме обучения, сохраняются.

## 6.4 Удаление функций, назначенных в режиме обучения

### 6.4.1 Удаление одной из функций, назначенных в режиме обучения

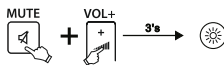
1. Одновременно нажмите кнопки [MUTE] и [VOL+] и удерживайте в течение 3 секунд, пока не включится светодиодный индикатор состояния



2. Наберите код [9] [8] [1], светодиодный индикатор состояния мигает дважды и снова начинает светиться постоянным светом.
3. Нажмите кнопку, функцию которой вы хотите удалить. Светодиодный индикатор состояния мигает трижды; функция удалена.

### 6.4.2 Удаление всех функций, назначенных в режиме обучения

1. Одновременно нажмите кнопки [MUTE] и [VOL+] и удерживайте в течение 3 секунд, пока не включится светодиодный индикатор состояния.











2. Наберите код [9] [8] [2], светодиодный индикатор состояния мигает дважды и снова начинает светиться постоянным светом.
3. Нажмите кнопку [OK], светодиодный индикатор состояния мигает трижды; все назначенные функции удалены.

## 7. SIMPLE Mode

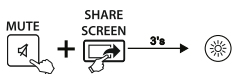
Этот пульт дистанционного управления оснащен функцией **SIMPLE Mode**. Она позволяет ограничить объем функций этого пульта дистанционного управления самыми важными функциями. Это предотвращает случайное изменение настроек телевизора.

В режиме **SIMPLE Mode** доступны следующие кнопки:

-  Включение и выключение телевизора
-  Регулировка громкости
-  Включение/выключение звука телевизора
- P** Изменение программы
- 0-9** Прямой выбор канала/вызов страниц телетекста
- TXT** включение/выключение видеотекста
-   
  
  
 Выбор экранных опций
- EPG** Обзор программ (если телевизор поддерживает)
-  Выбор источника сигнала
- EXIT** Закрыть меню

## 7.1 Включение режима SIMPLE Mode

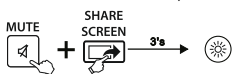
1. Одновременно нажмите кнопки [MUTE] и [SHARE SCREEN] и удерживайте в течение 3 секунд, пока не включится светодиодный индикатор состояния.



2. Наберите код [9] [7] [0], светодиодный индикатор состояния мигает дважды и снова начинает светиться постоянным светом.
3. Нажмите кнопку [OK], светодиодный индикатор состояния мигает трижды; режим **SIMPLE Mode** активирован.

## 7.2 Выключение режима SIMPLE Mode

1. Одновременно нажмите кнопки [MUTE] и [SHARE SCREEN] и удерживайте в течение 3 секунд, пока не включится светодиодный индикатор состояния.



2. Наберите код [9] [7] [0], светодиодный индикатор состояния мигает дважды и снова начинает светиться постоянным светом.
3. Нажмите кнопку [EXIT], светодиодный индикатор состояния мигает трижды; режим **SIMPLE Mode** отключен.



### Примечание

В режиме **SIMPLE Mode** действуют только кнопки, перечисленные в п. 7. При нажатии на кнопку светодиодный индикатор состояния включается и светится, пока кнопка удерживается в нажатом положении. В нормальном режиме при нажатии кнопки светодиодный индикатор состояния мигает.

## 8. Техобслуживание

- Запрещается одновременно загружать новые и старые батареи.
- Запрещается чистить пульт абразивными средствами.
- Берегите пульт от пыли. Протирать прибор следует сухой мягкой тканью.

## 9. Поиск и устранение неисправностей

- В. ПДУ не работает.
- О. Проверьте телевизор. Главный выключатель управляемого устройства должен находиться в положении ВКЛ.
- О. Проверьте состояние батарей и соблюдение полярности.
- О. Убедитесь, что нажимаемые кнопки соответствуют управляемому устройству.
- О. Замените разряженные батареи.
- В. Телевизор реагирует только на некоторые команды пульта дистанционного управления.
- О. Попробуйте применить другой код.
- В. Команды некоторых кнопок пульта дистанционного управления больше не действуют?
- О. Возможно, активирован режим **SIMPLE Mode**. Отключите режима **SIMPLE Mode**, как описано в п. 7.2.

## 10. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Nana GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

## Reserveafstandsbediening voor GRUNDIG SERIES: TV/LCD/LED/HDTV

Hartelijk dank dat u voor een Thomson-product heeft gekozen. Neemt u zich de tijd en lees de onderstaande aanwijzingen en informatie allereerst geheel door. Bewaar deze instructies op een veilige plek als naslagwerk voor op een later tijdstip.

De afstandsbediening kan met de fabrieksinstelling bij uitlevering ca. 90% van alle GRUNDIG toestellen besturen. Het is niet noodzakelijk om instellingen uit te voeren. Indien de afstandsbediening niet functioneert, dan selecteert u één van de in hoofdstuk 5 beschreven mogelijkheden voor de instellingen.

### Functietoetsen

1. Power TV AAN/UIT – status-LED
2. Cijfertoetsen voor de programmakeuze
3. Favorietenlijst
4. Selectie on-screen opties
5. Menu sluiten
6. Programma-informatie
7. Menu oproepen
8. Selectie van menu-opties
9. Menu voor het instellen van toestellen
10. Volume instellen
11. TV mute-schakeling
12. Vorige scene (DVD, BlueRay...)
13. Volgende scene (DVD, BlueRay...)
14. Opname (DVD, BlueRay...)
15. Weergave (DVD, BlueRay...)
16. 3D-modus
17. Beeldschermoverdracht
18. Mediaplayer menu
19. Taalselectie
20. Taalselectie ondertiteling
21. Pauze/beeld stilzetten (DVD, BlueRay...)
22. Stop (DVD, BlueRay...)
23. Snel achteruit spoelen (DVD, BlueRay...)
24. Snel vooruit spoelen (DVD, BlueRay...)
25. Programmaselectie
26. Selectie signaalbron
27. Weergaven van het programmaoverzicht (voor zover dit door het televisietoestel wordt ondersteund)
28. Selectie bevestigen
29. Terug
30. Streaming App-menu
31. Videotekst AAN/UIT

### 1. Verklaring van waarschuwingsymbolen en instructies



#### Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.



#### Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

### 2. Bij de verpakking inbegrepen

- Reserveafstandsbediening
- 2x AAA-formaat batterijen
- Deze bedieningsinstructies met codelijst

### 3. Veiligheidsinstructies

- Gebruik de universele afstandsbediening niet in vochtige omgevingen en voorkom contact met spatwater.
- Houd de universele afstandsbediening uit

de buurt van warmtebronnen en stel de afstandsbediening niet bloot aan direct zonlicht.

- Laat de universele afstandsbediening niet vallen.
- De universele afstandsbediening niet openen. De afstandsbediening bevat geen onderdelen die door de gebruiker dienen te worden onderhouden.
- De universele afstandsbediening dient, net als alle elektrische apparatuur, buiten het bereik van kinderen gehouden te worden.



#### Waarschuwing - batterijen

- Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- De batterijen niet kortsluiten.
- De batterij niet opladen.
- De batterijen niet in vuur werpen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Verwijder batterijen uit producten welke gedurende langere tijd niet worden gebruikt.

### 4. Eerste stappen – plaatsen van de batterijen



#### Aanwijzing

- Gebruik 2 batterijen van het type AAA.
- Verwijder het batterijdeksel aan de achterkant van de afstandsbediening (Pic. A).
- Let op de polariteit (+/-) op de batterijen en in het batterijvak.
- Plaats de batterijen (Pic. B).
- Breng het batterijdeksel weer op de afstandsbediening aan (Pic. C).



#### Aanwijzing – Code-opslag

Deze afstandsbediening slaat de instellingen ook tijdens het vervangen van de batterijen op.

### 5. Setup

De afstandsbediening kan met de fabrieksinstelling bij uitlevering ca. 90% van alle GRUNDIG toestellen besturen. Het is niet noodzakelijk om instellingen uit te voeren. Indien de afstandsbediening niet functioneert, dan selecteert u één van de in hoofdstuk 5.1 en 5.2 beschreven mogelijkheden voor de instellingen.

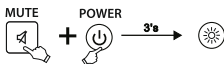
#### 5.1 Code invoer

##### CODE lijst:

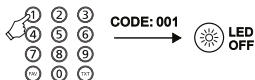
001, 002, 003, 004, 005, 006, 007, 008, 009, 010, 011, 012, 013, 014, 015, 016, 017, 018, 019, 020, 021, 022, 023, 024, 025, 026, 027, 028, 029, 030, 031, 032, 033, 034, 035, 036, 037, 038, 039, 040, 041, 042, 043, 044, 045, 046, 047, 048, 049, 050, 051, 052, 053, 054, 055, 056, 057, 058, 059, 060, 061, 062, 063, 064, 065, 066

1. Druk tegelijkertijd gedurende ca. 3 sec. op de toetsen [MUTE] en [POWER] totdat de status-LED constant brandt.





- Voer een 3-cijferige code uit de codelijst via de cijfertoetsen in. De status-LED bevestigt ieder ingevoerd cijfer door kort te knipperen. Zodra deze drie cijfers zijn ingevoerd gaat de status-LED uit. Indien u een ongeldige toestelcode heeft ingevoerd, knippert de status-LED driemaal en brandt aansluitend weer constant voor een nieuwe code-invoer.



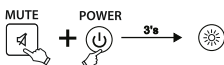
- Test nu de functies van de afstandsbediening. Indien het e.e.a. niet naar behoren werkt, dan probeert u het met de andere toestel-codes: [002], [003], [004] ...

### **i** Aanwijzing

- Indien niet binnen ca. 15 sec. een toets wordt inedrukt, wordt het set-up-programma automatisch beëindigd.
- Indien er een ongeldige code wordt ingevoerd, knippert de status-LED driemaal en brandt aansluitend weer constant.
- Om het set-up-programma te verlaten drukt u op de toets [MUTE].

## 5.2 Code zoeken

- Druk tegelijkertijd gedurende ca. 3 sec. op de toetsen [MUTE] en [POWER] totdat de status-LED constant brandt.



- Druk op de toets [P+] of [P-] teneinde het zoeken naar de toestelcode te starten. Met iedere bediening van de toets wisselt de afstandsbediening naar de volgende code.
- Test de gevonden toestelcode met de toetsen [POWER], [VOL+], [MENU] en [0-9]. Indien deze functies naar behoren werken, drukt u op de toets [MUTE] teneinde de toestel-code op te slaan en de zoekfunctie te verlaten.
- Indien deze functies niet naar behoren werken, herhaalt u het zoeken door op de toets [P+] of [P-] te drukken.

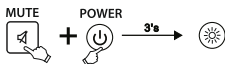
### **i** Aanwijzing

In de programmeermodus functioneren alleen de toetsen [POWER], [VOL+], [MENU] en [0-9].

## 5.3 Code zoeken

U kunt de actueel door de afstandsbediening gebruikte code laten tonen:

- Druk tegelijkertijd gedurende ca. 3 sec. op de toetsen [MUTE] en [POWER] totdat de status-LED constant brandt.



- Voer met de cijfertoetsen de cijfervolgorde [9] [9] [0] in (de LED knippert bij iedere invoer). De status-LED knippert twee keer en gaat vervolgens uit.
- Druk op de toets [1] voor de eerste plaats van de code. De status-LED begint te knipperen. Tel het aantal knippersignalen van de status-LED – dit aantal komt overeen met het eerste cijfer van de actuele toestel-code. Ga voor het tweede en derde cijfer van de code net zo te werk:  
tweede cijfer -> 2 invoeren -> knippersignalen tellen  
derde cijfer -> 3 invoeren -> knippersignalen tellen  
Indien een cijfer van de toestelcode een 0 is, knippert de status-LED niet. Nadat het derde cijfer resp. de derde plaats werd weergegeven gaat de status-LED uit.

## 5.4 Overzicht van de compatibele afstandsbedieningen

Vanwege het grote aantal verschillende afstandsbedieningen kunnen wij in de code-lijst slechts een beperkt aantal vermelden. Indien het toetsenschema en de vormgeving van de behuizing met één van de afgebeelde modellen overeenkomt, dan is deze compatibel (pagina 74).

## 6. LEERFUNCTIE / TEACHEN

Deze afstandsbediening is met een leerfunctie uitgerust. Daardoor kunt u functies van uw originele afstandsbediening op deze universele afstandsbediening overbrengen.

### 6.1 Voordat u de leerfunctie start

- Zorg ervoor dat alle batterijen in beide afstandsbedieningen zich in uitstekende toestand bevinden. Vervang deze batterijen indien nodig.
- Leg nu uw originele afstandsbediening en de universele afstandsbediening zodanig naast elkaar dat de infrarood-dioden van de afstandsbedieningen direct tegenover elkaar liggen.
- Corrigeer, indien nodig, de hoogte van beide afstandsbedieningen zodat de dioden zich perfect tegenover elkaar bevinden.
- De afstand tussen beide afstandsbedieningen dient ca. 3 cm te zijn.

ROC1117GRU

ORIGINAL



### **i** Aanwijzing

- Beweeg de afstandsbedieningen tijdens het teachen resp. leren niet.
- Controleer of de ruimte door tl-buizen of spaarlampen wordt verlicht, omdat een dergelijke verlichting storingen kunnen veroorzaken en bijgevolg het teachen/leren zouden kunnen hinderen.

- De afstand van beide afstandsbedieningen naar de eerstvolgende verlichtingsbron dient ten minste 1 meter te bedragen.
- Het teachen/leren wordt zonder opslaan beëindigd indien er tijdens de geactiveerde leermodus gedurende 15 sec. geen toets wordt bediend of geen signaal wordt ontvangen.
- In de leermodus kan aan iedere toets slechts één functie worden toegewezen. Een nieuwe functie overschrijft de op de betreffende toets bestaande resp. aangeleerde functie.

## 6.2 Activeren van de leermodus

1. Druk tegelijkertijd gedurende ca. 3 sec. op de toetsen [MUTE] en [VOL+] totdat de status-LED constant brandt.



2. Voer nu de code [9] [8] [0] in, de status-LED knippert tweemaal en brandt vervolgens constant.
3. De universele afstandsbediening bevindt zich nu in de leermodus (teaching).

## 6.3 Overbrengen van de toetsfunctie

4. Druk op de originele afstandsbediening op de betreffende toets waarvan u de functie wenst over te brengen. Ter bevestiging dat het commando werd ontvangen, knippert de status-LED van de vervangende afstandsbediening.
5. Druk nu op de vervangende afstandsbediening op de toets, waarop de functie dient te worden overgebracht.
6. De status-LED van de vervangende afstandsbediening knippert driemaal ter bevestiging en brandt vervolgens weer constant. De nieuwe functie is nu opgeslagen.
7. Teneinde de functies van andere toetsen over te brengen, herhaalt u de hierboven vermelde stappen.
8. Druk op de toets [OK] teneinde alle aangeleerde functies op te slaan en de leermodus te verlaten.

### Aanwijzing

Bij het vervangen van de batterijen in de universele afstandsbediening blijven de functies van de aangeleerde toetsen behouden.

## 6.4 Wissen van aangeleerde functies

### 6.4.1 Wissen van een aangeleerde functie

1. Druk tegelijkertijd gedurende ca. 3 sec. op de toetsen [MUTE] en [VOL+] totdat de status-LED constant brandt.



2. Voer nu de code [9] [8] [1] in, de status-LED knippert tweemaal en brandt vervolgens weer constant.

3. Druk op de toets, waarvan u de functie wilt wissen. De status-LED knippert driemaal en de gewenste functie is gewist.

## 6.4.2 Wissen van alle aangeleerde functies

1. Druk tegelijkertijd gedurende ca. 3 sec. op de toetsen [MUTE] en [VOL+] totdat de status-LED constant brandt.













2. Voer nu de code [9] [8] [2] in, de status-LED knippert tweemaal en brandt vervolgens weer constant.
3. Druk op de toets [OK], de status-LED knippert driemaal en alle aangeleerde functies zijn nu gewist.

## 7. SIMPLE Mode

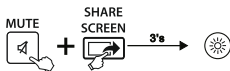
Deze afstandsbediening is met de functie **SIMPLE Mode** uitgerust. Daardoor kunt u de omvang van alle functies van de afstandsbediening tot de wezenlijke functies beperken. Het onbedoeld wijzigen van de tv-instellingen wordt daardoor voorkomen.

In de **SIMPLE Mode** zijn voor u de volgende toetsen ter beschikking:

-  In-/uitschakelen van het televisietoestel
-  Wijzigen van het volume
-  Op mute schakelen van de tv
-  Wijzigen van de programma's
-  Directe invoer van het programma-nummer/invoeren van de gewenste teletekst-pagina
-  Videotekst AAN/UIT
-  Selectie on-screen opties
-  Weergaven van het programma-overzicht (voor zover dit door het televisietoestel wordt ondersteund)
-  Selectie signaalbron
-  Menu sluiten

### 7.1 SIMPLE Mode activeren

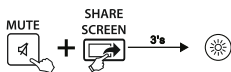
1. Druk tegelijkertijd gedurende ca. 3 sec. op de toetsen [MUTE] en [SHARE SCREEN] totdat de status-LED constant brandt.



2. Voer nu de code [9] [7] [0] in, de status-LED knippert tweemaal en brandt vervolgens weer constant.
3. Druk op de toets [OK], de status-LED knippert driemaal en de **SIMPLE Mode** is geactiveerd.

### 7.2 SIMPLE Mode deactiveren

1. Druk tegelijkertijd gedurende ca. 3 sec. op de toetsen [MUTE] en [SHARE SCREEN] totdat de status-LED constant brandt.



2. Voer nu de code [9] [7] [0] in, de status-LED knippert tweemaal en brandt vervolgens weer constant.
3. Druk op de toets [EXIT], de status-LED knippert driemaal en de **SIMPLE Mode** is nu gedeactiveerd.

### Aanwijzing

Indien de afstandsbediening zich in de **SIMPLE Mode** bevindt, functioneren alleen de in punt 7 vermelde toetsen. Indien één van deze toetsen wordt bediend, brandt de status-LED totdat de toets wordt losgelaten. In de normale modus knippert de status-LED zodra er een toets wordt bediend.

## 8. Onderhoud

- Gebruik nimmer tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen in de universele afstandsbediening omdat oude batterijen kunnen lekken en tot vermogensverlies kunnen leiden.
- Reinig de universele afstandsbediening nimmer met een schuurmiddel of scherpe reinigingsmiddelen.
- Houd de universele afstandsbediening vrij van stof door haar regelmatig met een droge zachte doek te reinigen.

## 9. Verhelpen van storingen

V. Mijn reserveafstandsbediening doet het niet!

- A. Controleer uw televisietoestel. Indien de hoofdschakelaar van het toestel is uitgeschakeld, dan kan de reserveafstandsbediening het TV-toestel niet bedienen.
  - A. Controleer of de batterijen van de afstandsbediening juist zijn geplaatst en of de polariteit in orde is.
  - A. Controleer of de desbetreffende toets voor het toestel is ingedrukt.
  - A. Vervang de batterijen bij een laag laadniveau.
- V. Mijn TV-toestel reageert alleen op een paar toetsen.
- A. Probeer andere codes totdat de meeste toetsen correct functioneren.
- V. Sommige toetscommando's van de afstandsbediening functioneren niet meer?
- A. Wellicht is de **SIMPLE Mode** geactiveerd. Deactiveer de **SIMPLE Mode** zoals in punt 7.2. is beschreven.

## 10. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

## Zamienny pilot zdalnego sterowania do urządzeń serii GRUNDIG : TV/LCD/LED/HDTV

Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup produktu firmy Thomson. Prosimy poświęcić trochę czasu na uważne przeczytanie poniższych instrukcji i informacji. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do późniejszego użytku.

Za pomocą pilota zdalnego sterowania z ustawieniami fabrycznymi można sterować ok. 90% wszystkich urządzeń GRUNDIG. Nie ma potrzeby konfiguracji pilota. Jeżeli pilot zdalnego sterowania nie funkcjonuje, wybrać jedną z opisanych w rozdziale 5 możliwości ustawień.

### Przyciski funkcyjne

1. Zasilanie TV WŁ./WYŁ. – Dioda LED stanu
2. Przyciski numeryczne do wyboru programu
3. Lista ulubionych
4. Wybór opcji On-Screen
5. Zamykanie menu
6. Informacje o programie
7. Otwieranie menu
8. Wybór opcji menu
9. Menu ustawień urządzenia
10. Ustawianie głośności
11. Wyciszanie dźwięku TV
12. Poprzednia scena (DVD, BlueRay...)
13. Następna scena (DVD, BlueRay...)
14. Nagrywanie (DVD, BlueRay...)
15. Odtwarzanie (DVD, BlueRay...)
16. Tryb 3D
17. Współdzielenie ekranu
18. Menu programu MediaPlayer
19. Wybór języka
20. Wybór języka napisów
21. Pauza/obraz zatrzymany (DVD, BlueRay...)
22. Stop (DVD, BlueRay...)
23. Szybkie przewijanie wstecz (DVD, BlueRay...)
24. Szybkie przewijanie do przodu (DVD, BlueRay...)
25. Wybór programu
26. Wybór źródła sygnału
27. Wyświetlanie przeglądu programów (o ile obsługiwane przez odbiornik TV)
28. Potwierdzanie wyboru
29. Wstecz
30. Menu aplikacji streamingowych
31. Tekst wideo WŁ./WYŁ.

### 1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



#### Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie niebezpieczeństwo lub ryzyko.



#### Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

### 2. Zakres dostawy

- zapasowy pilot zdalnego sterowania
- 2 baterie typu AAA
- niniejsza instrukcja obsługi z listą kodów

### 3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Uniwersalnego pilota zdalnego sterowania nie należy używać w wilgotnym otoczeniu oraz należy go chronić przed bryzgami wody.

- Trzymać uniwersalny pilot zdalnego sterowania z dala od źródeł ciepła i nie wystawiać na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Chronić pilota przed upadkiem.
- Nie otwierać uniwersalnego pilota zdalnego sterowania. Nie zawiera on żadnych części wymagających konserwacji przez użytkownika.
- Trzymać pilota, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!



#### Ostrzeżenie - baterie

- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru.
- Jeżeli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.

### 4. Pierwsze kroki – wkładanie baterii



#### Wskazówki

- Używać 2 baterii typu AAA.
- Zdjąć pokrywę schowka na baterie na spodzie pilota (Pic. A).
- Sprawdzić prawidłową biegunowość baterii +/- w schowku.
- Włożyć baterie (Pic. B).
- Wsunąć pokrywę schowka na baterie aż do zatrzasknięcia (Pic. C).



#### Wskazówki – Pamięć kodów

Niniejszy pilot zapisuje ustawienia także podczas wymiany baterii.

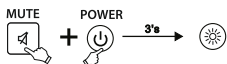
### 5. Setup (ustawienia)

Za pomocą pilota zdalnego sterowania z ustawieniami fabrycznymi można sterować ok. 90% wszystkich urządzeń GRUNDIG. Nie ma potrzeby konfiguracji pilota. Jeżeli pilot zdalnego sterowania nie funkcjonuje, wybrać jedną z opisanych w poniższym rozdziale 5.1 i 5.2 możliwości ustawień.

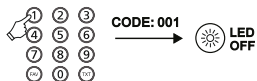
### 5.1 Wprowadzanie kodu

**Lista kodów:** 001, 002, 003, 004, 005, 006, 007, 008, 009, 010, 011, 012, 013, 014, 015, 016, 017, 018, 019, 020, 021, 022, 023, 024, 025, 026, 027, 028, 029, 030, 031, 032, 033, 034, 035, 036, 037, 038, 039, 040, 041, 042, 043, 044, 045, 046, 047, 048, 049, 050, 051, 052, 053, 054, 055, 056, 057, 058, 059, 060, 061, 062, 063, 064, 065, 066

1. Wcisnąć jednocześnie i przytrzymać przez ok. 3 s przyciski [MUTE] i [POWER], aż dioda LED stanu zacznie świecić światłem ciągłym.



2. Za pomocą przycisków numerycznych wprowadzić 3-cyfrowy kod z listy kodów. Dioda LED stanu potwierdza każdą wprowadzoną cyfrę krótkim mignięciem. Po wprowadzeniu wszystkich trzech cyfr gaśnie dioda LED stanu. Po błędnym wprowadzeniu kodu urządzenia dioda LED stanu miga trzykrotnie, a następnie ponownie świeci światłem ciągłym w celu ponownego wprowadzenia kodu.



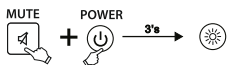
3. Sprawdzić funkcje pilota zdalnego sterowania. Jeżeli funkcja nie działa prawidłowo, wypróbować inne kody urządzeń: [002], [003], [004] ...

### **i** Wskazówki

- Jeśli w przeciągu ok. 15 sek. żaden przycisk nie zostanie wciśnięty, program ustawień zostanie automatycznie zakończony.
- Jeśli wprowadzony zostanie nieprawidłowy kod, dioda LED stanu mignie trzykrotnie, a następnie zaświeci światłem ciągłym.
- W celu opuszczenia programu ustawień wcisnąć przycisk [MUTE].

### 5.2 Wyszukiwanie kodu

1. Wcisnąć jednocześnie i przytrzymać przez ok. 3 s przyciski [MUTE] i [POWER], aż dioda LED stanu zacznie świecić światłem ciągłym.



2. Nacisnąć przycisk [P+] lub [P-], aby uruchomić wyszukiwanie kodu urządzenia. Z każdym naciśnięciem pilot zdalnego sterowania przechodzi do następnego kodu.
3. Sprawdzić znaleziony kod urządzenia przyciskami [POWER], [VOL+], [MENU] i [0-9]. Jeżeli funkcje działają, naciśnąć przycisk [MUTE], aby zapisać kod urządzenia i zamknąć funkcję wyszukiwania.
4. Jeżeli funkcje nie działają, powtórzyć proces wyszukiwania wciskając przycisk [P+] lub [P-].

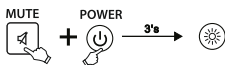
### **i** Wskazówki

W trybie programowania działają tylko przyciski [POWER], [VOL+], [MENU] i [0-9].

### 5.3 Żądanie kodu

Możliwe jest wyświetlenie kodu używanego aktualnie przez pilot zdalnego sterowania:

1. Wcisnąć jednocześnie i przytrzymać przez ok. 3 s przyciski [MUTE] i [POWER], aż dioda LED stanu zacznie świecić światłem ciągłym.



2. Za pomocą przycisków numerycznych wprowadzić ciąg cyfr [9] [9] [0] (dioda LED miga przy każdym wprowadzeniu). Dioda LED stanu miga dwukrotnie i gaśnie.
3. Nacisnąć przycisk [1] dla pierwszej cyfry kodu. Dioda LED stanu zaczyna migać. Policzyć liczbę mignięć diody LED stanu – liczba ta odpowiada pierwszej cyfrze aktualnego kodu urządzenia. Postępować analogicznie dla określenia 2. i 3. pozycji kodu:
  2. cyfra -> wprowadzić 2 -> policzyć mignięcia
  3. -> wprowadzić 3 -> policzyć mignięcia
 Jeżeli cyfra kodu urządzenia wynosi 0, dioda LED stanu nie miga. Po wyświetleniu trzeciej cyfry dioda LED stanu gaśnie.

### 5.4 Przegląd kompatybilnych pilotów zdalnego sterowania

Ze względu na dużą liczbę różnych pilotów zdalnego sterowania lista kodów zawiera jedynie niektóre z nich. Jeżeli klawiatura i obudowa oryginalnego pilota zgadza się z jednym z przedstawionych na rysunku modeli, oznacza to, że jest on kompatybilny (strona 74).

### 6. FUNKCJA ZAPAMIĘTYWANIA

Niniejszy pilot zdalnego sterowania jest wyposażony w funkcję zapamiętywania. Dzięki temu funkcje oryginalnego pilota można przenieść na niniejsze, uniwersalne urządzenie.

#### 6.1 Przed uruchomieniem funkcji zapamiętywania

- Zwrócić uwagę na nienaganny stan wszystkich baterii stosowanych w obu pilotach. W razie potrzeby wymienić je.
- Ułożyć oryginalny i uniwersalny pilot zdalnego sterowania w ten sposób, aby ich diody podczerwiieni leżały bezpośrednio naprzeciwko siebie.
- W razie potrzeby poprawić wysokość obu pilotów, aby w ten sposób zapewnić optymalne ustawienie.
- Odstęp między pilotami powinien wynosić ok. 3 cm.

ROC1117GRU



ORIGINAL



ca. 3 cm

### **i** Wskazówki

- W trakcie procesu zapamiętywania nie poruszać pilotami.
- Upewnić się, że pomieszczenie nie jest oświetlane jarzeniówkami ani świetłówkami energooszczędnymi, ponieważ mogą one być źródłem zakłóceń i stanowić tym samym przeszkodę dla procesu zapamiętywania.

- Odległość obu pilotów od najbliższego źródła światła powinna wynosić co najmniej 1 metr.
- Proces zapamiętywania kończony jest bez zapisu, jeśli w trakcie włączonego trybu zapamiętywania przez 15 sek. żaden przycisk nie zostanie wciśnięty lub nie zostanie odebrany żaden sygnał.
- W trybie zapamiętywania każdemu przyciskowi można przypisać tylko jedną funkcję. Nowa funkcja nadpisuje funkcję zapamiętaną dla tego przycisku do tej pory.

## 6.2 Włączanie trybu zapamiętywania

1. Wcisnąć jednocześnie i przytrzymać przez ok. 3 s przyciski [MUTE] i [VOL+], aż dioda LED stanu zacznie świecić światłem ciągłym.



2. Wprowadzić kod [9] [8] [0]; dioda LED stanu miga dwukrotnie, a następnie świeci światłem ciągłym.
3. Pilot uniwersalny jest teraz w trybie zapamiętywania.

## 6.3 Przenoszenie funkcji przycisków

1. Wcisnąć na oryginalnym pilocie przycisk, którego funkcja ma być przeniesiona. Jako potwierdzenie otrzymania polecenia miga dioda LED stanu pilota zapasowego.
2. Teraz wcisnąć przycisk pilota zapasowego, na który ma być przeniesiona funkcja.
3. Dioda LED funkcji na pilocie zapasowym miga trzykrotnie jako potwierdzenie, a następnie świeci światłem ciągłym. Nowa funkcja została zapisana.
4. W celu przeniesienia funkcji kolejnych przycisków powtórzyć te same czynności
5. Wcisnąć przycisk [OK] w celu zapisania wszystkich zapamiętanych funkcji i opuszczenia trybu zapamiętywania.

## Wskazówki

Podczas wymiany baterii w pilocie uniwersalnym funkcje zapamiętane dla przycisków pozostają zapisane.

## 6.4 Usuwanie zapamiętanych funkcji

### 6.4.1 Usuwanie zapamiętanej funkcji

1. Wcisnąć jednocześnie i przytrzymać przez ok. 3 s przyciski [MUTE] i [VOL+], aż dioda LED stanu zacznie świecić światłem ciągłym.



2. Wprowadzić kod [9] [8] [1]; dioda LED stanu miga dwukrotnie, a następnie świeci ponownie światłem ciągłym.
3. Nacisnąć przycisk, którego funkcja ma być usunięta. Dioda LED stanu miga trzykrotnie, a żądana funkcja jest usunięta.

## 6.4.2 Usuwanie wszystkich zapamiętanych funkcji

1. Wcisnąć jednocześnie i przytrzymać przez ok. 3 s przyciski [MUTE] i [VOL+], aż dioda LED stanu zacznie świecić światłem ciągłym.









2. Wprowadzić kod [9] [8] [2]; dioda LED stanu miga dwukrotnie, a następnie świeci ponownie światłem ciągłym.
3. Nacisnąć przycisk [OK], dioda LED stanu miga trzykrotnie, a wszystkie zapamiętane funkcje są usunięte.

## 7. SIMPLE Mode

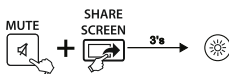
Niniejszy pilot zdalnego sterowania jest wyposażony w funkcję **SIMPLE MODE**. Dzięki temu zakres funkcji tego pilota można ograniczyć tylko do funkcji istotnych. Zapobiega to omyłkowej zmianie ustawień odbiornika TV.

W trybie **SIMPLE MODE** dostępne są następujące przyciski:

-  Włączanie/wyłączanie odbiornika TV
-  Regulacja głośności
-  Wyciszenie dźwięku odbiornika TV
-  Zmiana programów
- 0-9** Bezpośrednie wprowadzanie numerów programów/bezpośrednie otwieranie stron telegazety
- TXT** Tekst wideo WŁ./WYŁ.
-  Wybór opcji On-Screen
- EPG** Wyświetlanie przeglądu programów (o ile obsługiwane przez odbiornik TV)
-  Wybór źródła sygnału
- EXIT** Zamykanie menu

### 7.1 Włączanie trybu SIMPLE Mode

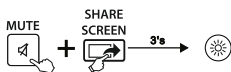
1. Wcisnąć jednocześnie i przytrzymać przez ok. 3 s przyciski [MUTE] i [SHARE SCREEN], aż dioda LED stanu zacznie świecić światłem ciągłym.



2. Wprowadzić kod [9] [7] [0]; dioda LED stanu miga dwukrotnie, a następnie świeci ponownie światłem ciągłym.
3. Nacisnąć przycisk [OK]; dioda LED stanu miga trzykrotnie, a tryb **SIMPLE Mode** jest włączony.

### 7.2 Wyłączanie trybu SIMPLE Mode

1. Wcisnąć jednocześnie i przytrzymać przez ok. 3 s przyciski [MUTE] i [SHARE SCREEN], aż dioda LED stanu zacznie świecić światłem ciągłym.



2. Wprowadzić kod [9] [7] [0]; dioda LED stanu miga dwukrotnie, a następnie świeci ponownie światłem ciągłym.
3. Nacisnąć przycisk [EXIT]; dioda LED stanu miga trzykrotnie, a tryb **SIMPLE Mode** jest wyłączony.

### Wskazówki

Jeśli pilot działa w trybie **SIMPLE Mode**, wówczas działają wyłącznie przyciski wymienione w punkcie 7. Jeśli jeden z tych przycisków zostanie naciśnięty, wówczas dioda LED stanu będzie świecić do momentu puszczenia przycisku. W trybie normalnym dioda LED stanu miga, jeśli wciśnięty został jakiś przycisk.

### 8. Konserwacja

- W uniwersalnym pilocie zdalnego sterowania nie stosować jednocześnie starych i nowych baterii, gdyż w starych bateriach może dojść do wycieku elektrolitu i zaniku mocy.
- Nie używać do czyszczenia pilota środków szorujących ani ostrych przedmiotów.
- Chronić pilota przed zakurzeniem, czyszcząc go suchą miękką ściereczką.

### 9. Usuwanie usterek

- P. Mój zamienny pilot zdalnego sterowania nie działa!
- O. Sprawdzić telewizor. Jeżeli główny wyłącznik urządzenia jest wyłączony, nie można obsługiwać telewizora za pomocą zamiennego pilota zdalnego sterowania.
- O. Upewnić się, że baterie zostały prawidłowo włożone z uwzględnieniem biegunowości.
- O. Upewnić się, czy na pilocie wciśnięto właściwy przycisk urządzenia.
- O. W przypadku słabych baterii wymienić je.
- P. Mój telewizor reaguje tylko na niektóre komendy przycisków.
- O. Wypróbować inne kody, aż większość przycisków będzie prawidłowo funkcjonowała.
- P. Niektóre polecenia przycisków pilota nie działają?
- O. Prawdopodobnie włączony jest tryb **SIMPLE Mode**. Wyłączyć tryb **SIMPLE Mode** zgodnie z opisem w punkcie 7.2.

### 10. Wyłączenie odpowiedzialności

Producent nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

## Póttávirányító GRUNDIG SOROZATHOZ: TV/LCD/LED/HDTV

Köszönjük, hogy egy Thomson-termék megvásárlása mellett döntött. Szánjon rá időt, és olvassa végig a következő utasításokat és információkat. Kérjük, hogy a későbbi fellapozáshoz biztonságos helyen őrizze ezt az útmutatót.

A távirányítóval a GRUNDIG-készülékek kb. 90%-a vezérelhető az eredeti gyári beállításokkal. Nincs szükség semmilyen beállításra. Amennyiben a távirányító nem működik, válasszon egyet az 5. fejezetben leírt beállítási lehetőségek közül.

### Funkciógombok

1. Tévé BE-/Kikapcsolás – állapotjelző LED
2. Számjegygombok a csatornaválasztáshoz
3. Kedvencek listája
4. Képernyőn megjelenő opciók kiválasztása
5. Menü bezárása
6. Csatornainformáció
7. Menüválasztás
8. Menüopció kiválasztása
9. Menü a készülék beállításához
10. Hangerő beállítása
11. Tévé némitása
12. Előző jelenet (DVD, BlueRay...)
13. Következő jelenet (DVD, BlueRay...)
14. Felvétel (DVD, BlueRay...)
15. Lejátszás (DVD, BlueRay...)
16. 3D-mód
17. Képernyőátvitel
18. Médialejátszó-menü
19. Nyelv kiválasztása
20. Felirat nyelvnek kiválasztása
21. Szünet/állókép (DVD, BlueRay...)
22. Leállítás (DVD, BlueRay...)
23. Gyors vissza (DVD, BlueRay...)
24. Gyors előre (DVD, BlueRay...)
25. Csatorna kiválasztása
26. Jelforrás kiválasztása
27. Csatornaátekintés megjelenítése (amennyiben a tévékészülék támogatja)
28. Kiválasztás megerősítése
29. Vissza
30. Streaming applikáció menü
31. Teletext BE/KI

### 1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése



#### Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.



#### Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

### 2. A doboz tartalma

- Póttávirányító
- 2x AAA elem
- Ez a használati útmutató kódlistával

### 3. Biztonsági előírások

- Ne használja az univerzális távirányítót párás környezetben, és kerülje az érintkezést fröccsenő vízzel.

- Tartsa távol az univerzális távirányítót hőforrástól, és ne tegye ki közvetlen napfény hatásának.
- Ne ejtse le az univerzális távirányítót.
- Ne nyissa ki az univerzális távirányítót. Az eszköz nem tartalmaz a felhasználó által karbantartandó alkatrészt.
- Az univerzális távirányító, mint minden más elektromos eszköz, nem gyermekjáték.



#### Figyelmeztetés - elemek

- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Ne zárja rövidre az elemeket.
- Ne töltsen fel az elemeket.
- Ne dobja tűzbe az elemeket.
- Az elemeket gyermekek számára elzárta helyen tárolja.
- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcserét felügyelet nélkül.
- Távolítsa el az elemeket azon termékekből, amelyeket hosszabb ideig nem használ.

### 4. Első lépések – az elemek behelyezése



#### Hivatkozás

- Használjon két AAA típusú elemet.
- Vegye le a távkapcsoló alján lévő elemtartó fedelét (Pic. A).
- Ellenőrizze az elemek polaritását (+/-) az elemtartó belsejében.
- Tegye be az elemeket (Pic. B).
- Csúsztassa vissza az elemtartót a távkapcsolóba, amíg a kapcsok a helyükre kerülnek (Pic. C).



#### Hivatkozás – Kódmemória

Ez a távirányító elmenti a beállításokat, még elemcsere esetén is.

### 5. Üzembe helyezés

A távirányítóval a GRUNDIG-készülékek kb. 90%-a vezérelhető az eredeti gyári beállításokkal. Nincs szükség semmilyen beállításra. Amennyiben a távirányító nem működik, válasszon egyet az 5.1. és az 5.2. fejezetben említett következő beállítási lehetőségek közül.

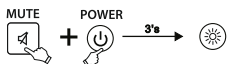
#### 5.1 Választott kód megadása

##### Kódlista:

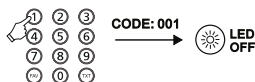
001, 002, 003, 004, 005, 006, 007, 008, 009, 010, 011, 012, 013, 014, 015, 016, 017, 018, 019, 020, 021, 022, 023, 024, 025, 026, 027, 028, 029, 030, 031, 032, 033, 034, 035, 036, 037, 038, 039, 040, 041, 042, 043, 044, 045, 046, 047, 048, 049, 050, 051, 052, 053, 054, 055, 056, 057, 058, 059, 060, 061, 062, 063, 064, 065, 066

1. Tartsa nyomva egyszerre a [MUTE] ] és a [POWER] gombot kb. 3 mp-ig, amíg az állapotjelző LED folyamatosan nem világít.





- Adjon meg egy 3 számjegyű kódot a kódlistából a számjegy-gombok segítségével. Az állapotjelző LED minden megadott számot egy rövid villanással nyugtáz. Miután megadta mind a három számjegyet, az állapotjelző LED kialszik. Amennyiben érvénytelen készülékkódot adott meg, az állapotjelző LED háromszor villog, végül újra folyamatosan világítani kezd az újbóli kódbevitelhez.



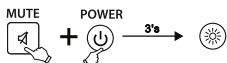
- Tesztelje, hogy működik-e a távirányító. Amennyiben a működés továbbra sem kifogástalan, próbálja meg a többi készülékkódot: [002], [003], [004] ...

### **i** Hivatkozás

- Ha kb. 15 másodpercen belül nem kerül sor gombnyomásra, a telepítőprogram automatikusan befejeződik.
- Amennyiben érvénytelen kód került megadásra, az állapotjelző LED háromszor villog, végül újra folyamatosan világít.
- A telepítőprogramból való kilépéshez nyomja meg a következő gombot: [MUTE].

## 5.2 Kódkeresés

- Tartsa nyomva egyszerre a [MUTE] és a [POWER] gombot kb. 3 mp-ig, amíg az állapotjelző LED folyamatosan nem világít.



- Nyomja meg a [P+] vagy a [P-] gombot a készülékkód-keresés elindításához. Minden gombnyomással a távirányító a következő kódra vált.
- Tesztelje a talált eszközkódot a [POWER], [VOL+], [MENU] gombokkal, valamint a [0-9] számjegy-gombokkal. Ha a funkciók működnek, nyomja meg a [MUTE] gombot a készülékkód elmentéséhez és a keresési módból való kilépéshez.
- Ha a funkciók nem működnek, ismételje meg a keresést a [P+] vagy [P-] gomb megnyomásával.

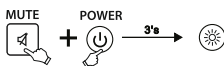
### **i** Hivatkozás

Programozási módban csak a [POWER], [VOL+], [MENU] gombok, valamint a [0-9] számjegy-gombok működnek.

## 5.3 Aktuális kód megkeresése

Lehetősége van a távirányító által használt aktuális kód megjelenítésére:

- Tartsa nyomva egyszerre a [MUTE] és a [POWER] gombot kb. 3 mp-ig, amíg az állapotjelző LED folyamatosan nem világít.



- Adja meg a számjegy-gombok használatával a [9] [9] [0] számsort. (A LED mindegyik szám bevitelkor villan egyet.) Az állapotjelző LED kétszer villog, majd kialszik.
- Nyomja meg az [1] gombot a kód első számjegyéhez. Az állapotjelző LED elkezd villogni. Számolja meg, hánszor villan fel az állapotjelző LED – ez a szám adja meg az aktuális készülékkód első számjegyét. A kód 2. és 3. számjegyéhez kövesse az alábbiakat:
  - számjegy -> 2-es számjegy-gomb -> felvillanások számolása
  - számjegy -> 3-as számjegy-gomb -> felvillanások számolása
 Ha a készülékkód valamely számjegye 0, az állapotjelző LED nem villan fel. A harmadik számjegy megjelenítését követően az állapotjelző LED kialszik.

## 5.4 Kompatibilis távirányítók áttekintése

A különböző távirányítók nagy száma miatt a kódlistában csak korlátozott számú kódot tudunk feltüntetni. Amennyiben az eredeti távirányító gombkiosztása és alakja megfelel az ábrázolt modellek valamelyikének, úgy az kompatibilis (oldal 74).

## 6. BETANÍTÓ FUNKCIÓ

Ez a távirányító betanító funkcióval rendelkezik. Ezáltal az eredeti távirányítójának funkcióit erre az univerzális távirányítóra átviheti.

### 6.1 Mielőtt a betanító funkciót elindítja

- Ügyeljen arra, hogy mindkét távirányítóban az összes elem kifogástalan állapotban legyen. Adott esetben cserélje ki őket.
- Fektesse egymás mellé eredeti távirányítóját és az univerzális távirányítót úgy, hogy a távirányítók infravörös diódái közvetlenül egymással szemben helyezkedjenek el.
- Szükség esetén korrigálja mindkét távirányító magasságát annak érdekében, hogy megfelelően legyenek pozicionálva.
- A két távirányító közötti távolság kb. 3 cm legyen.

ROC1117GRU

ORIGINAL



ca. 3 cm

### **i** Hivatkozás

- A távirányítókat a betanulási folyamat közben ne mozgassa.
- Gondoskodjon arról, hogy a helyiség világítása ne fénycsőekkel vagy energiatakarékos lámpákkal legyen megoldva, mivel zavart okozhatnak, és ezáltal akadályozhatják a betanulási folyamatot.

- A két távirányító legközelebbi fényforráshoz képesti távolsága legalább 1 méter legyen.
- A betanulási folyamat mentés nélkül fejeződik be, ha az aktivált betanítási mód során 15 másodpercig nem történik gombnyomás vagy jelfogadás.
- A betanítási módban minden gombhoz csak egy funkció rendelhető. Egy új funkció felülírja az adott gombhoz tartozó, korábban betanított funkciót.

## 6.2 A betanítási mód aktiválása

1. Tartsa nyomva egyszerre a [MUTE] és a [VOL+] gombot kb. 3 mp-ig, amíg az állapotjelző LED folyamatosan nem világít.



2. Adja meg a [9] [8] [0] kódot, az állapotjelző LED kétszer villog, majd folyamatosan világít.
3. Az univerzális távirányító most betanítási módban van.

## 6.3 Billentyűfunkciók átvitele

1. Nyomja meg az eredeti távirányítón azt a gombot, amelynek a funkcióját át szeretné vinni. Annak megerősítéseképpen, hogy a parancs elfogadásra került, a póttávirányító állapotjelző LED-je villog.
2. Nyomja meg ekkor a póttávirányítónak azt a gombját, amelyhez az átvitt funkciót rendelni szeretné.
3. A póttávirányító működésjelző LED-je 3-szor villog megerősítéseképpen, végül újra folyamatosan világít. Az új funkció ekkor kerül mentésre.
4. További gombok funkciójának átviteléhez ismételje meg ezt a lépést.
5. Nyomja meg az [OK] gombot, hogy az összes betanított funkciót mentse a rendszer, és kilépjen a betanítási módból.

## Hivatkozás

Elemcsere esetén az univerzális távirányító megőrzi a betanított gombok funkcióját.

## 6.4 Betanított funkciók törlése

### 6.4.1 Betanított funkció törlése

1. Tartsa nyomva egyszerre a [MUTE] és a [VOL+] gombot kb. 3 mp-ig, amíg az állapotjelző LED folyamatosan nem világít.



2. Adja meg a [9] [8] [1] kódot, az állapotjelző LED 2-szer villog, végül újra folyamatosan világít.
3. Nyomja meg azt a gombot, amelynek a funkcióját törölni szeretné. Az állapotjelző LED 3-szor villog, és a kívánt funkció törlődik.

### 6.4.2 Az összes betanított funkció törlése

1. Tartsa nyomva egyszerre a [MUTE] és a [VOL+] gombot kb. 3 mp-ig, amíg az állapotjelző LED folyamatosan nem világít.









2. Adja meg a [9] [8] [2] kódot, az állapotjelző LED 2-szer villog, végül újra folyamatosan világít.
3. Nyomja meg az [OK] gombot, az állapotjelző LED 3-szor villog, és az összes betanított funkció törlésre kerül.

## 7. SIMPLE Mode

Ez a távirányító **SIMPLE Mode** funkcióval rendelkezik. Ezáltal a távirányító által kínált funkciók köre leszűkíthető a lényeges funkciókra.

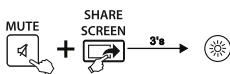
A tévébeállítások véletlen megváltoztatása így elkerülhető.

**SIMPLE Mode** üzemmódban a következő gombok állnak a rendelkezésére:

-  A tévékészülék be-/kikapcsolása
-  Hangerő módosítása
-  Tévé némitása
-  Csatornaváltás
- 0-9** Csatorna közvetlen kiválasztása/Teletext oldalszámának közvetlen bevitel
- TXT** Teletext BE/KI
-  Képernyőn megjelenő opciók kiválasztása
- EPG** Csatornaáttekintés megjelenítése (amennyiben a tévékészülék támogatja)
-  Jelforrás kiválasztása
- EXIT** Menü bezárása

### 7.1 SIMPLE Mode bekapcsolása

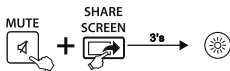
1. Tartsa nyomva egyszerre a [MUTE] és a [SHARE SCREEN] gombot kb. 3 mp-ig, amíg az állapotjelző LED folyamatosan nem világít.



2. Adja meg a [9] [7] [0] kódot, az állapotjelző LED 2-szer villog, végül újra folyamatosan világít.
3. Nyomja meg az [OK] gombot, az állapotjelző LED 3-szor villog, és az **SIMPLE Mode** be van kapcsolva.

### 7.2 SIMPLE Mode kikapcsolása

1. Tartsa nyomva egyszerre a [MUTE] és a [SHARE SCREEN] gombot kb. 3 mp-ig, amíg az állapotjelző LED folyamatosan nem világít.



- Adja meg a [9] [7] [0] kódot, az állapotjelző LED 2-szer villog, végül újra folyamatosan világít.
- Nyomja meg az [EXIT] gombot, az állapotjelző LED 3-szor villog, és az **SIMPLE Mode** ki van kapcsolva.

### Hivatkozás

Ha a távvezérlő **SIMPLE Mode** üzemmódban van, csak a 7. pontban megadott gombok működnek. Ha egyet megnyom ezek közül a gombok közül, az állapotjelző LED a gomb elengedéséig világít. Normál módban az állapotjelző LED akkor villog, ha egy gombot megnyomnak.

## 8. Karbantartás

- Sohasem használjon egyidejűleg régi és új elemet az univerzális távirányítóban, mivel a régi elemek kifolyásra hajlamosak és teljesítménycsökkenéshez vezethetnek.
- Az univerzális távirányítót sohasem tisztítsa súrolószerezrel vagy erős tisztítószerezrel.
- Tartsa pormentesen az univerzális távirányítót úgy, hogy száraz, puha kendővel megtisztítja.

## 9. Hibaelhárítás

- K. A póttávirányító nem működik!
- V. Ellenőrizze a TV-készüléket. Ha a készülék főkapcsolója ki van kapcsolva, a póttávirányító nem tudja kezelni a TV-készüléket.
- V. Ellenőrizze, hogy az elemek helyesen, a polaritás figyelembe vételével legyenek betéve.
- V. Ellenőrizze, hogy a készüléknek megfelelő készülékgombot nyomta meg.
- V. Alacsony elemtöltöttségi szintnél cserélje ki az elemeket.
- K. A TV-készülékem csak néhány gombparancsra reagál.
- V. Próbálja ki egyéb kódokat, amíg a legtöbb gomb helyesen nem működik.
- K. A távirányító egyes gombparancsai nem működnek?
- V. Előfordulhat, hogy az **SIMPLE Mode** be van kapcsolva. Kapcsolja ki az **SIMPLE Mode** funkciót a 7.2. pontban leírtaknak megfelelően.

## 10. Szavatosság kizárása

A gyártó semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

## Εφεδρικό τηλεχειριστήριο για GRUNDIG SERIES: TV/LCD/LED/HDTV

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος της Thomson. Διαβάστε προσεκτικά όλες τις παρακάτω οδηγίες και πληροφορίες. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μετέπειτα χρήση.

Με τις εργοστασιακές ρυθμίσεις του τηλεχειριστηρίου μπορείτε να χειριστείτε 90% όλων των συσκευών GRUNDIG. Δεν χρειάζεται να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις. Εάν το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί επιλέξτε, εάν χρειάζεται, τις δυνατότητες ρύθμισης που περιγράφονται στο κεφάλαιο 5.

### Πλήκτρα λειτουργίας

1. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση τηλεόρασης – Λυχνία LED κατάσταση
2. Αριθμητικά πλήκτρα για επιλογή προγράμματος
3. Λίστα αγαπημένων
4. Επιλογή στοιχείων στην οθόνη
5. Κλείσιμο μενού
6. Πληροφορίες για το πρόγραμμα
7. Εμφάνιση μενού
8. Επιλογή στοιχείων μενού
9. Μενού για τη ρύθμιση της συσκευής
10. Ρύθμιση έντασης ήχου
11. Σίγαση τηλεόρασης
12. Προηγούμενη σκηνή (DVD, BlueRay...)
13. Επόμενη σκηνή (DVD, BlueRay...)
14. Εγγραφή (DVD, BlueRay...)
15. Αναπαραγωγή (DVD, BlueRay...)
16. Λειτουργία 3D
17. Μετάδοση οθόνης
18. Μενού πολυμέσων
19. Επιλογή γλώσσας
20. Επιλογή γλώσσας υποτίτλων
21. Παύση/Πάγωμα εικόνας (DVD, BlueRay...)
22. Διακοπή (DVD, BlueRay...)
23. Γρήγορη επαναφορά (DVD, BlueRay...)
24. Γρήγορη μετάβαση εμπρός (DVD, BlueRay...)
25. Επιλογή προγράμματος
26. Επιλογή πηγής σήματος
27. Προβολή της επισκόπησης προγραμμάτων (εφόσον υποστηρίζεται από την τηλεόραση)
28. Επιβεβαίωση επιλογής
29. Πίσω
30. Μενού εφαρμογής ροής
31. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση Teletext

### 1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων



#### Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.



#### Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

### 2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Εφεδρικό τηλεχειριστήριο
- 2x μπαταρίες AAA
- Αυτό το εγχειρίδιο χειρισμού με λίστα κωδικών

### 3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Μην χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης σε υγρό περιβάλλον, και αποφεύγετε επαφή με σταγόνες νερού.
- Κρατήστε το τηλεχειριστήριο μακριά από πηγές θερμότητας και μην το εκθέτετε σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην αφήνετε το τηλεχειριστήριο να πέσει.
- Μην ανοίγετε το τηλεχειριστήριο. Δεν περιέχει εξαρτήματα που μπορεί να επισκευάσει ο χρήστης.
- Το τηλεχειριστήριο, όπως και άλλες ηλεκτρικές συσκευές, δεν είναι παιχνίδι για τα παιδιά.



#### Προειδοποίηση - Μπαταρίες

- Προσέξτε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μην φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.
- Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί

### 4. Πρώτα βήματα – Τοποθέτηση των μπαταριών



#### Υπόδειξη

- Χρησιμοποιείτε δύο μπαταρίες τύπου AAA.
- Αφαιρέστε το καπάκι της θήκης μπαταριών από το κάτω μέρος του τηλεχειριστηρίου (Pic. A).
- Ελέγξτε την πολικότητα +/- στις μπαταρίες και μέσα στη θήκη.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες (Pic. B).
- Σύρετε τη θήκη μπαταριών πάλι μέσα στο τηλεχειριστήριο μέχρι να ασφαλισουν τα κλιπ (Pic. C).



#### Υπόδειξη – Μνήμη κωδικών

Αυτό το τηλεχειριστήριο αποθηκεύει τις ρυθμίσεις ακόμα και κατά την αλλαγή μπαταριών.

### 5. Εγκατάσταση

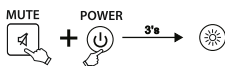
Με τις εργοστασιακές ρυθμίσεις του τηλεχειριστηρίου μπορείτε να χειριστείτε 90% όλων των συσκευών GRUNDIG. Δεν χρειάζεται να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις. Εάν το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί επιλέξτε, εάν χρειάζεται, τις δυνατότητες ρύθμισης που περιγράφονται στο κεφάλαιο 5.1 και 5.2.

#### 5.1 Εισαγωγή κωδικών

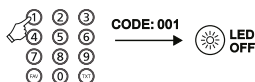
##### Λίστα ΚΩΔΙΚΩΝ:

001, 002, 003, 004, 005, 006, 007, 008, 009, 010, 011, 012, 013, 014, 015, 016, 017, 018, 019, 020, 021, 022, 023, 024, 025, 026, 027, 028, 029, 030, 031, 032, 033, 034, 035, 036, 037, 038, 039, 040, 041, 042, 043, 044, 045, 046, 047, 048, 049, 050, 051, 052, 053, 054, 055, 056, 057, 058, 059, 060, 061, 062, 063, 064, 065, 066

1. Πατήστε παρατεταμένα τα πλήκτρα [MUTE] και [POWER] ταυτόχρονα για 3 δευτ. περίπου, μέχρι να ανάψει η λυχνία LED λυχνία.



2. Εισαγάγετε έναν 3ψήφιο κωδικό από τη λίστα κωδικών χρησιμοποιώντας τα αριθμητικά πλήκτρα. Η λυχνία LED κατάστασης θα επιβεβαιώσει κάθε εισαγωγή αριθμού αναβοσβήνοντας στιγμιαία. Όταν εισαγάγετε και τα τρία ψηφία, θα σβήσει η λυχνία LED κατάστασης. Εάν εισαγάγετε μη έγκυρο κωδικό συσκευής, η λυχνία LED κατάστασης θα αναβοσβήσει 3 φορές και κατόπιν θα ανάψει ξανά για την εκ νέου εισαγωγή κωδικού.



3. Ελέγξτε τις λειτουργίες των πλήκτρων τηλεχειριστηρίου. Εάν παρουσιαστεί πρόβλημα στη λειτουργία δοκιμάστε άλλους κωδικούς συσκευής: [002], [003], [004] ...

### Υπόδειξη

- Εάν δεν πατήσετε κανένα πλήκτρο σε διάστημα 15 δευτ. περίπου, η λειτουργία προγραμματισμού ρύθμισης θα τερματιστεί αυτόματα.
- Εάν εισαγάγετε μη έγκυρο κωδικό, η λυχνία LED κατάστασης θα αναβοσβήσει 3 φορές και κατόπιν θα ανάψει ξανά.
- Για να κλείσετε τη λειτουργία προγραμματισμού ρύθμισης, πατήστε το πλήκτρο [MUTE].

### 5.2 Αναζήτηση κωδικών

1. Πατήστε παρατεταμένα τα πλήκτρα [MUTE] και [POWER] ταυτόχρονα για 3 δευτ. περίπου, μέχρι να ανάψει η λυχνία LED κατάστασης.



2. Πατήστε το πλήκτρο [P+] ή [P-], για να ξεκινήσετε την αναζήτηση του κωδικού συσκευής. Με κάθε πάτημα το τηλεχειριστήριο θα μεταβαίνει στον επόμενο κωδικό.
3. Ελέγξτε τον κωδικό συσκευής που βρέθηκε με τα πλήκτρα [POWER], [VOL+], [MENU] και [0-9]. Εάν οι λειτουργίες γίνουν διαθέσιμες, πατήστε το πλήκτρο [MUTE], για να αποθηκεύσετε τον κωδικό συσκευής και να εξέλθετε από την αναζήτηση.
4. Εάν οι λειτουργίες δεν είναι διαθέσιμες, επαναλάβετε την αναζήτηση πατώντας το πλήκτρο [P+] ή [P-].

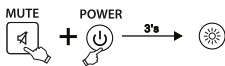
### Υπόδειξη

Μόνο τα πλήκτρα [POWER], [VOL+], [MENU] και [0-9] λειτουργούν στη λειτουργία προγραμματισμού.

### 5.3 Αναζήτηση κωδικών

Μπορείτε να δείτε τον κωδικό που χρησιμοποιεί το τηλεχειριστήριο:

1. Πατήστε παρατεταμένα τα πλήκτρα [MUTE] και [POWER] ταυτόχρονα για 3 δευτ. περίπου, μέχρι να ανάψει η λυχνία LED κατάστασης.



2. Εισαγάγετε την ακολουθία αριθμών [9] [9] [0] χρησιμοποιώντας τα αριθμητικά πλήκτρα (Η λυχνία LED αναβοσβήνει σε κάθε εισαγωγή). Η λυχνία LED κατάστασης αναβοσβήνει δύο φορές και σβήνει.
3. Πατήστε το πλήκτρο [1] για τον πρώτο αριθμό του κωδικού. Η λυχνία LED κατάστασης ξεκινά να αναβοσβήνει. Μετρήστε πόσες φορές αναβοσβήνει η λυχνία LED κατάστασης – αυτός ο αριθμός αντιστοιχεί στο πρώτο ψηφίο του τρέχοντος κωδικού συσκευής. Για τη δεύτερη και την τρίτη θέση του κωδικού ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα: Δεύτερο ψηφίο -> εισαγάγετε τον αριθμό 2 -> μετρήστε πόσες φορές αναβοσβήνει η λυχνία Τρίτο ψηφίο -> εισαγάγετε τον αριθμό 3 -> μετρήστε πόσες φορές αναβοσβήνει η λυχνία Εάν ένα από τα ψηφία του κωδικού συσκευής είναι το 0, η λυχνία LED κατάστασης δεν αναβοσβήνει. Αφού εμφανιστεί και το τρίτο ψηφίο, η λυχνία LED κατάστασης σβήνει.

### 5.4 Επισκόπηση συμβατών τηλεχειριστηρίων

Λόγω του μεγάλου αριθμού διαφορετικών τηλεχειριστηρίων μπορούμε να παραθέσουμε μόνο περιορισμένο αριθμό στη λίστα κωδικών. Εάν το σχήμα των πλήκτρων και του περιβλήματος του αρχικού σας τηλεχειριστηρίου ταιριάζουν με κάποιο από τα απεικονιζόμενα μοντέλα τότε αυτό είναι συμβατό (σελίδα 74).

### 6. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΠΟΜΝΗΜΟΝΕΥΣΗΣ

Αυτό το τηλεχειριστήριο διαθέτει λειτουργία απομνημόνευσης. Αυτή η λειτουργία σας δίνει τη δυνατότητα να μεταφέρετε τις λειτουργίες του αρχικού σας τηλεχειριστηρίου σε αυτό το τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης.

### 6.1 Προτού ξεκινήσετε τη λειτουργία απομνημόνευσης

1. Ελέγξτε ότι όλες οι χρησιμοποιούμενες μπαταρίες βρίσκονται σε άριστη κατάσταση και στα δύο τηλεχειριστήρια.
2. Αντικαταστήστε τις εφόσον χρειάζεται. Φέρτε το αρχικό τηλεχειριστήριο και το τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης σε κοντινή απόσταση μεταξύ τους έτσι ώστε οι λυχνίες υπερύθρων των τηλεχειριστηρίων να είναι στραμμένες η μία προς την άλλη.

- Εάν χρειάζεται, προσαρμόστε το ύψος των δύο τηλεχειριστηρίων, ώστε να επιτύχετε τη βέλτιστη ευθυγράμμιση.
- Η απόσταση μεταξύ των δύο τηλεχειριστηρίων πρέπει να είναι 3 cm περίπου.

ROC1117GRU



ORIGINAL



ca. 3 cm

### Υπόδειξη

- Μην μετακινήσετε τα τηλεχειριστήρια κατά τη διάρκεια της διαδικασίας απομνημόνευσης.
- Εξασφαλίστε ότι δεν χρησιμοποιούνται λαμπτήρες φθορισμού ή λαμπτήρες εξοικονόμησης ενέργειας για το φωτισμό του χώρου, επειδή ενδέχεται να προκληθούν σφάλματα, τα οποία μπορεί να επηρεάσουν τη διαδικασία απομνημόνευσης.
- Η απόσταση των δύο τηλεχειριστηρίων από την κοντινότερη πηγή φωτός πρέπει να είναι τουλάχιστον 1 μέτρο.
- Η διαδικασία απομνημόνευσης θα τερματιστεί χωρίς αποθήκευση, αν δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο ή αν δεν ληφθεί κανένα σήμα για 15 δευτ. ενώ η λειτουργία απομνημόνευσης είναι ενεργοποιημένη.
- Στη λειτουργία απομνημόνευσης, σε κάθε πλήκτρο μπορεί να καταχωρηθεί μόνο μία λειτουργία. Η καταχώρηση μιας νέας λειτουργίας θα διαγράψει τη λειτουργία που είχε αποθηκευτεί σε αυτό το πλήκτρο.

### 6.2 Ενεργοποίηση της λειτουργίας απομνημόνευσης

- Πατήστε παρατεταμένα τα πλήκτρα [MUTE] και [VOL+] ταυτόχρονα για 3 δευτ. περίπου, μέχρι να ανάψει η λυχνία LED κατάστασης.



- Καταχωρήστε τον κωδικό [9] [8] [0] και η λυχνία LED κατάστασης θα αναβοσβήσει 2 φορές και, κατόπιν, θα ανάψει.
- Το τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης βρίσκεται τώρα στη λειτουργία απομνημόνευσης.

### 6.3 Μεταφορά λειτουργιών πλήκτρων

- Πατήστε το πλήκτρο στο αρχικό τηλεχειριστήριο, του οποίου τη λειτουργία θέλετε να μεταφέρετε.  
Η λυχνία LED κατάστασης του εφεδρικού τηλεχειριστηρίου θα αναβοσβήσει για να επιβεβαιώσει τη λήψη της εντολής.
- Κατόπιν, πατήστε το πλήκτρο του εφεδρικού τηλεχειριστηρίου στο οποίο θέλετε να μεταφέρετε τη λειτουργία.
- Η λυχνία LED λειτουργίας του εφεδρικού τηλεχειριστηρίου θα αναβοσβήσει 3 φορές για επιβεβαίωση και, κατόπιν, θα ανάψει ξανά. Η νέα λειτουργία έχει πλέον αποθηκευτεί.
- Για να μεταφέρετε τις λειτουργίες και άλλων πλήκτρων, επαναλάβετε αυτά τα βήματα.

- Πατήστε το πλήκτρο [OK], για να αποθηκεύσετε όλες τις λειτουργίες που έχουν απομνημονευτεί και να τερματίσετε τη λειτουργία απομνημόνευσης.

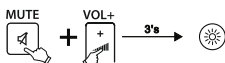
### Υπόδειξη

Κατά την αντικατάσταση των μπαταριών του τηλεχειριστηρίου γενικής χρήσης, δεν θα επηρεαστούν οι λειτουργίες που έχουν απομνημονευτεί στα πλήκτρα.

### 6.4 Διαγραφή απομνημονευμένων λειτουργιών

#### 6.4.1 Διαγραφή μίας απομνημονευμένης λειτουργίας

- Πατήστε παρατεταμένα τα πλήκτρα [MUTE] και [VOL+] ταυτόχρονα για 3 δευτ. περίπου, μέχρι να ανάψει η λυχνία LED κατάστασης.



- Καταχωρήστε τον κωδικό [9] [8] [1] και η λυχνία LED κατάστασης θα αναβοσβήσει 2 φορές και, κατόπιν, θα ανάψει ξανά.
- Πατήστε το πλήκτρο του οποίου τη λειτουργία θέλετε να διαγράψετε. Η λυχνία LED κατάστασης θα αναβοσβήσει 3 φορές και η επιθυμητή λειτουργία θα διαγραφεί.

#### 6.4.2 Διαγραφή όλων των απομνημονευμένων λειτουργιών

- Πατήστε παρατεταμένα τα πλήκτρα [MUTE] και [VOL+] ταυτόχρονα για 3 δευτ. περίπου, μέχρι να ανάψει η λυχνία LED κατάστασης.




- Καταχωρήστε τον κωδικό [9] [8] [2] και η λυχνία LED κατάστασης θα αναβοσβήσει 2 φορές και, κατόπιν, θα ανάψει ξανά.
- Πατήστε το πλήκτρο [OK] και η λυχνία LED κατάστασης θα αναβοσβήσει 3 φορές και θα διαγραφούν όλες οι απομνημονευμένες λειτουργίες.

### 7. Λειτουργία SIMPLE Mode

Αυτό το τηλεχειριστήριο διαθέτει τη λειτουργία **SIMPLE Mode**. Με αυτήν μπορείτε να περιορίσετε το εύρος λειτουργιών του τηλεχειριστηρίου στις βασικές λειτουργίες. Με αυτόν τον τρόπο, θα αποτρέψετε τυχόν ακούσια αλλαγή των ρυθμίσεων της τηλεόρασης. Στη λειτουργία **SIMPLE Mode** είναι διαθέσιμα τα ακόλουθα πλήκτρα:

- Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση της τηλεόρασης
  - Αλλαγή της έντασης
  - Σίγηση τηλεόρασης
  - Αλλαγή προγράμματος
  - 0-9** Απευθείας εισαγωγή αριθμού προγράμματος / Απευθείας ανάκληση σελίδας Teletext
  - TXT** Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση Teletext
- Επιλογή στοιχείων στην οθόνη

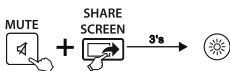
**EPG** Προβολή της επισκόπησης προγραμμάτων (εφόσον υποστηρίζεται από την τηλεόραση)

 Επιλογή πηγής σήματος

**EXIT** Κλείσιμο μενού

## 7.1 Ενεργοποίηση λειτουργίας SIMPLE Mode

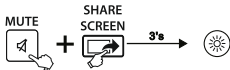
1. Πατήστε παρατεταμένα τα πλήκτρα [MUTE] και [SHARE SCREEN] ταυτόχρονα για 3 δευτ. περίπου, μέχρι να ανάψει η λυχνία LED κατάστασης.



2. Καταχωρήστε τον κωδικό [9] [7] [0] και η λυχνία LED κατάστασης θα αναβοσβήσει 2 φορές και, κατόπιν, θα ανάψει ξανά.
3. Πατήστε το πλήκτρο [OK] και η λυχνία LED κατάστασης θα αναβοσβήσει 3 φορές και θα ενεργοποιηθεί η λειτουργία **SIMPLE Mode**.

## 7.2 Απενεργοποίηση λειτουργίας SIMPLE Mode

1. Πατήστε παρατεταμένα τα πλήκτρα [MUTE] και [SHARE SCREEN] ταυτόχρονα για 3 δευτ. περίπου, μέχρι να ανάψει η λυχνία LED κατάστασης.



2. Καταχωρήστε τον κωδικό [9] [7] [0] και η λυχνία LED κατάστασης θα αναβοσβήσει 2 φορές και, κατόπιν, θα ανάψει ξανά.
3. Πατήστε το πλήκτρο [EXIT] και η λυχνία LED κατάστασης θα αναβοσβήσει 3 φορές και θα απενεργοποιηθεί η λειτουργία **SIMPLE Mode**.

### Υπόδειξη

Όταν το τηλεχειριστήριο βρίσκεται στη λειτουργία **SIMPLE Mode**, λειτουργούν μόνο τα πλήκτρα που αναφέρονται στο σημείο 7. Αν πατήσετε ένα από αυτά τα πλήκτρα, η λυχνία LED κατάστασης θα παραμείνει αναμμένη μέχρι να απελευθερώσετε το πλήκτρο. Στην κανονική λειτουργία, η λυχνία LED κατάστασης αναβοσβήνει, όταν πατήσετε ένα πλήκτρο.

## 8. Συντήρηση

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ταυτόχρονα καινούριες και παλιές μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο, διότι οι παλιές μπαταρίες μπορεί να εμφανίσουν διαρροή και να προκαλέσουν απώλεια ισχύος.
- Μην καθαρίζετε το τηλεχειριστήριο με καθαριστικά τριψίματος ή δυνατά καθαριστικά.
- Αφαιρείτε τη σκόνη από το τηλεχειριστήριο, καθαρίζοντάς το με ένα στεγνό, μαλακό πανί.

## 9. Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Ερ. Το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί!

Απ. Ελέγξτε την τηλεόρασή σας. Εάν ο γενικός διακόπτης της συσκευής είναι απενεργοποιημένος, δεν μπορείτε να χειριστείτε την τηλεόραση με το εφεδρικό τηλεχειριστήριο.

Απ. Ελέγξτε, εάν οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου έχουν τοποθετηθεί σωστά και εάν συμφωνεί η πολικότητα.

Απ. Ελέγξτε εάν πατήσατε το αντίστοιχο πλήκτρο συσκευής για τη συσκευή.

Απ. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες εάν είναι χαμηλή η στάθμη τους.

Ερ. Η τηλεόρασή μου αντιδρά μόνο σε ορισμένες εντολές πλήκτρων.

Απ. Δοκιμάστε άλλους κωδικούς, μέχρι να λειτουργήσουν σωστά τα περισσότερα πλήκτρα.

Ερ. Οι εντολές ορισμένων πλήκτρων του τηλεχειριστηρίου δεν λειτουργούν πλέον.

Απ. Ενδέχεται να είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία **SIMPLE Mode**. Απενεργοποιήστε τη λειτουργία **SIMPLE Mode** σύμφωνα με τις οδηγίες στο σημείο 7.2.

## 10. Απώλεια εγγύησης

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

## Náhradní dálkové ovládání pro GRUNDIG SERIES: TV/LCD/LED/ HDTV

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro zakoupení výrobku Thomson. V klidu a kompletně si přečtěte následující pokyny a informace. Uchovávejte tento návod pro další použití na bezpečném místě.

Tímto dálkovým ovládáním můžete při jeho továrním nastavení ovládat cca 90 % zařízení značky GRUNDIG. Není nutné provádět jakákoliv nastavení. Pokud by dálkové ovládání nefungovalo, vyberte jednu z možností nastavení popsanych v kapitole 5.

### Funkční tlačítka

1. Power TV ZAP/VYP – stavová LED dioda
2. Číslovaná tlačítka pro výběr programu
3. Seznam oblíbených položek
4. Výběr možnosti zobrazení na obrazovce
5. Zavřít menu
6. Informace k programu
7. Vyvolání menu
8. Výběr z nabídky menu
9. Menu pro nastavení přístroje
10. Nastavení hlasitosti
11. Vypnutí zvuku na TV
12. Předchozí scéna (DVD, BlueRay...)
13. Následující scéna (DVD, BlueRay...)
14. Nahrávání (DVD, BlueRay...)
15. Reprodukce (DVD, BlueRay...)
16. 3D režim
17. Přenos obrazovky
18. Menu MediaPlayer
19. Volba jazyka
20. Volba jazyka titulků
21. Pauza/zastavení obrazu (DVD, BlueRay...)
22. Stop (DVD, BlueRay...)
23. Rychlý chod zpět (DVD, BlueRay...)
24. Rychlý chod vpřed (DVD, BlueRay...)
25. Výběr programu
26. Výběr zdroje signálu
27. Zobrazení přehledu programů (pokud tuto funkci TV podporuje)
28. Potvrdit volbu
29. Zpět
30. Nabídka streamovací aplikace
31. Videotext ZAP/VYP

### 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů



#### Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.



#### Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

### 2. Obsah balení

- Náhradní dálkové ovládání
- 2x baterie AAA
- Tento návod k obsluze se seznamem kódů

### 3. Bezpečnostní pokyny

- Univerzální dálkové ovládání nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte kontaktu se stříkající vodou.
- Univerzální dálkové ovládání neumísťujte do blízkosti tepelných zdrojů a nevystavujte ho přímému slunečnímu světlu.

- Zabraňte pádu univerzálního dálkového ovládání.
- Univerzální dálkové ovládání neotvírejte. Neobsahuje žádné části vyžadující údržbu uživatelem.
- Univerzální dálkové ovládání, stejně jako všechny ostatní elektrické přístroje, nepatří do rukou dětem.



#### Upozornění - baterie

- Při vkládání baterií vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -). Při nesprávné polaritě hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Baterie nepřemostřujte.
- Baterie nenabíjejte, hrozí nebezpečí výbuchu.
- Baterie nevhazujte do ohně.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Výměnu baterií dětmi vykonávejte pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Vyjměte baterie z výrobku, pokud výrobek po delší dobu nepoužíváte. (Výjimku tvoří přístroje určené pro nouzové případy).

### 4. První kroky - vložení baterií



#### Poznámka

- Používejte 2 baterie typu AAA.
- Sejměte kryt bateriové přihrádky na spodní straně dálkového ovládání (Pic. A).
- Dbejte na správnou polaritu (+/-) baterií a přihrádky na baterie.
- Vložte baterie (Pic. B).
- Kryt bateriové přihrádky opět umístěte na dálkového ovládání (Pic. C).



#### Poznámka – Paměť kódů

Toto dálkové ovládání udrží v paměti uložená nastavení i během výměny baterií.

### 5. Nastavení

Tímto dálkovým ovládáním můžete při jeho továrním nastavení ovládat cca 90 % zařízení značky GRUNDIG. Není nutné provádět jakákoliv nastavení. Pokud by dálkové ovládání nefungovalo, vyberte jednu z možností nastavení popsanych níže v kapitolách 5.1 a 5.2.

#### 5.1 Zadání kódu

##### Seznam KÓDŮ:

001, 002, 003, 004, 005, 006, 007, 008, 009, 010, 011, 012, 013, 014, 015, 016, 017, 018, 019, 020, 021, 022, 023, 024, 025, 026, 027, 028, 029, 030, 031, 032, 033, 034, 035, 036, 037, 038, 039, 040, 041, 042, 043, 044, 045, 046, 047, 048, 049, 050, 051, 052, 053, 054, 055, 056, 057, 058, 059, 060, 061, 062, 063, 064, 065, 066

1. Stiskněte a podržte současně tlačítka [MUTE] a [POWER] na dobu cca 3 sekund, dokud se nerozsvítí stavová LED dioda.

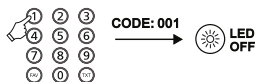


3's





2. Pomocí číselných tlačítek zadejte třímístný kód ze seznamu kódů. Stavová LED dioda potvrdí každé zadané číslo krátkým zablikáním. Jakmile jsou zadána všechna tři místa, stavová LED dioda zhasne. Jestli jste zadali nesprávný kód zařízení, stavová LED dioda třikrát blikne a poté se znovu rozsvítí pro nové zadání kódu.



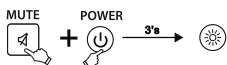
3. Vyzkoušejte si funkce dálkového ovládání. Pokud by nefungovalo bezchybně, vyzkoušejte jiné kódy pro zařízení: [002], [003], [004] ...

### **i** Poznámka

- Jestliže po dobu 15 sekund nebude stisknuto žádné tlačítko, program Set-Up se automaticky ukončí.
- Pokud byl zadán nesprávný kód, stavová LED dioda třikrát zabliká a poté se znovu rozsvítí.
- Pro opuštění programu Set-Up stiskněte tlačítko [MUTE].

## 5.2 Vyhledávání kódu

1. Stiskněte a podržte současně tlačítka [MUTE] a [POWER] na dobu cca 3 sekund, dokud se nerozsvítí stavová LED dioda.



2. Stiskněte tlačítko [P+] nebo [P-] pro spuštění vyhledávání kódu zařízení. Každým stisknutím přepne dálkové ovládání na další kód.
3. Nalezený kód zařízení vyzkoušejte pomocí tlačítek [POWER], [VOL+], [MENU] a [0-9]. Jsou-li funkce v pořádku, stiskněte tlačítko [MUTE] pro uložení kódu zařízení a pro ukončení vyhledávání.
4. Pokud funkce v pořádku nejsou, zopakujte vyhledávání stisknutím tlačítka [P+] nebo [P-].

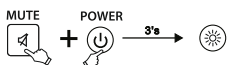
### **i** Poznámka

V režimu programování fungují pouze tlačítka [POWER], [VOL+], [MENU] a [0-9].

## 5.3 Hledání kódu

Můžete si nechat zobrazit aktuální používaný kód dálkového ovládání:

1. Stiskněte a podržte současně tlačítka [MUTE] a [POWER] na dobu cca 3 sekund, dokud se stavová LED dioda nerozsvítí.



2. Zadejte pomocí číselných tlačítek čísla [9] [9] [0] (stavová LED dioda blikne při zadání každého čísla). Stavová LED dioda dvakrát blikne a zhasne.

3. Stiskněte tlačítko [1] pro první místo kódu. Stavová LED dioda začne blikat. Spočítejte počet bliknutí stavové LED diody – tento počet odpovídá prvnímu číslu aktuálního kódu zařízení. Na 2. a 3. místě kódu postupujte stejným způsobem:
  2. číslo -> zadejte 2 -> spočítejte bliknutí
  3. číslo -> zadejte 3 -> spočítejte bliknutí
 Pokud je součástí kódu zařízení číslo 0, stavová LED dioda neblinkne. Po zobrazení třetího místa stavová LED dioda zhasne.

## 5.4 Přehled kompatibilních dálkových ovládání

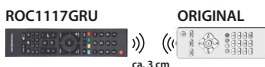
Kvůli velkému počtu různých dálkových ovládání můžeme v seznamu kódů uvést jen jejich omezený počet. Pokud souhlasí schéma tlačítek a tvar krytu vašeho původního dálkového ovládání s jedním ze zázorněných modelů, je toto dálkové ovládání kompatibilní (strana 74).

## 6. Funkce učení

Toto dálkové ovládání je vybaveno funkcí učení. Díky tomu můžete funkce originálního dálkového ovládání převést na toto univerzální dálkové ovládání.

### 6.1 Předtím, než spustíte funkci učení

- Dbejte na bezvadný stav všech baterií používaných v obou dálkových ovládacích. Popřípadě baterie vyměňte.
- Položte originální dálkové ovládání a univerzální ovládání vedle sebe tak, aby infračervené diody dálkových ovládacích ležely přímo naproti sobě.
- Pokud je to nutné, upravte výšku obou dálkových ovládacích pro optimální vyrovnání.
- Vzdálenost mezi oběma dálkovými ovládacími by měla být cca 3 cm.



### **i** Poznámka

- Během procesu učení dálkovými ovládacími nehýbejte.
- Ujistěte se, že se v případě osvětlení místnosti nejedná o zářivky nebo úsporné žárovky, neboť ty by mohly narušit proces učení.
- Vzdálenost obou dálkových ovládacích od dalšího světelného zdroje by měla být alespoň 1 metr.
- Proces učení se ukončí neuložením, pokud se během aktivního režimu učení nestiskne žádné tlačítko do 15 sekund nebo není přijat žádný signál.
- V režimu učení lze obsadit každé tlačítko pouze jednou funkcí. Nová funkce přepíše dosavadní funkci tohoto tlačítka.

## 6.2 Aktivace režimu učení

1. Stiskněte a podržte současně tlačítka [MUTE] a [VOL+] na dobu cca 3 sekund, dokud se nerozsvítí stavová LED dioda.



- Zadejte kód [9] [8] [0], stavová LED dioda dvakrát blikne a poté se trvale rozsvítí.
- Univerzální dálkové ovládání se nyní nachází v režimu učení.

### 6.3 Přenos funkce tlačítka

- Na originálním dálkovém ovládání stisknete tlačítko, jehož funkci chcete přenést. Jako potvrzení, že byl pokyn přijat, blikne stavová LED dioda náhradního dálkového ovládání.
- Nyní stisknete tlačítko náhradního dálkového ovládání, na které má být funkce přenesena.
- Funkční LED dioda náhradního dálkového ovládání blikne třikrát jako potvrzení a poté se znovu rozsvítí. Nová funkce je nyní uložena.
- Pro přenos funkcí dalších tlačítek tyto kroky opakujte.
- Stisknete tlačítko [OK] pro uložení všech naučených funkcí a opuštění režimu učení.

#### **i** Poznámka

Při výměně baterií univerzálního dálkového ovládání zůstanou funkce naučených tlačítek uloženy.

### 6.4 Vymazání naučených funkcí

#### 6.4.1 Vymazání jedné naučené funkce

- Stisknete a podržte současně tlačítka [MUTE] a [VOL+] na dobu cca 3 sekund, dokud se nerozsvítí stavová LED dioda.



- Zadejte kód [9] [8] [1], stavová LED dioda dvakrát blikne a poté se znovu trvale rozsvítí.
- Stisknete tlačítko, jehož funkci chcete vymazat. Stavová LED dioda třikrát blikne a požadovaná funkce je smazána.

#### 6.4.2 Vymazání všech naučených funkcí

- Stisknete a podržte současně tlačítka [MUTE] a [VOL+] na dobu cca 3 sekund, dokud se nerozsvítí stavová LED dioda.



- Zadejte kód [9] [8] [2], stavová LED dioda dvakrát blikne a poté se znovu trvale rozsvítí.
- Stisknete tlačítko [OK], stavová LED dioda třikrát blikne a všechny naučené funkce se vymažou.

### 7. SIMPLE Mode

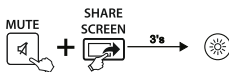
Toto dálkové ovládání je vybaveno funkcí **SIMPLE Mode**. Díky ní můžete omezit počet funkcí tohoto dálkového ovládání jen na ty podstatné. Zabrání se tak neúmyslné změně nastavení TV.

Ve funkci **SIMPLE Mode** máte k dispozici následující tlačítka:

- Zapnutí/vypnutí TV
- Změna hlasitosti
- Vypnutí zvuku TV
- P** Změna programu
- 0-9** Přímé zadání programu/přímé vyvolání stránky teletextu
- TXT** Videotext ZAP/VYP
- Výběr možností zobrazení na obrazovce
- EPG** Zobrazení přehledu programů (pokud tuto funkci TV podporuje)
- Výběr zdroje signálu
- EXIT** Zavřít menu

#### 7.1 Aktivace SIMPLE Mode

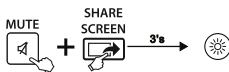
- Stisknete a podržte současně tlačítka [MUTE] a [SHARE SCREEN] na dobu cca 3 sekund, dokud se nerozsvítí stavová LED dioda.



- Zadejte kód [9] [7] [0], stavová LED dioda dvakrát blikne a poté se znovu trvale rozsvítí.
- Stisknete tlačítko [OK], stavová LED dioda třikrát blikne a funkce **SIMPLE Mode** je aktivována.

#### 7.2 Deaktivace SIMPLE Mode

- Stisknete a podržte současně tlačítka [MUTE] a [SHARE SCREEN] na dobu cca 3 sekund, dokud se nerozsvítí stavová LED dioda.



- Zadejte kód [9] [7] [0], stavová LED dioda dvakrát blikne a poté se znovu trvale rozsvítí.
- Stisknete tlačítko [EXIT], stavová LED dioda třikrát blikne a funkce **SIMPLE Mode** je deaktivována.

#### **i** Poznámka

Nachází-li se dálkové ovládání v režimu **SIMPLE Mode**, fungují pouze tlačítka uvedená v bodě 7. Pokud je stisknuto některé z těchto tlačítek, stavová LED dioda svítí až do uvolnění tlačítka. V normálním režimu stavová LED dioda při stisknutí tlačítka bliká.

### 8. Údržba

- V univerzálním dálkovém ovládání nikdy současně nepoužívejte staré a nové baterie, staré baterie by mohly vytečt a způsobit ztrátu výkonu.
- Univerzální dálkové ovládání nikdy nečistěte abrazivními nebo agresivními čisticími prostředky.

- Univerzální dálkové ovládání udržujte bez prachu, čistěte ho suchým a měkkým hadříkem.

## 9. Odstranění závad

- O. Mé náhradní univerzální dálkové ovládání nefunguje!
- o. Zkontrolujte vaši televizi. Když je hlavní vypínač zařízení vypnutý, nemůže náhradní dálkové ovládání TV zařízení ovládat.
- o. Zkontrolujte, zda jsou baterie správně vloženy a zda je dodržena jejich polarita.
- o. Zkontrolujte, zda jste stiskli odpovídající tlačítko přístroje pro přístroj.
- o. Při nízkém stavu nabití baterie vyměňte.
- O. Můj TV přístroj reaguje pouze na některé příkazy tlačítek.
- o. Zkuste jiné kódy tak dlouho, až správně funguje většina tlačítek.
- O. Některý z pokynů uložených pod tlačítkem nefunguje?
- o. Je možné, že je aktivován režim **SIMPLE Mode**. Deaktivujte režim **SIMPLE Mode** tak, jak je popsáno v bodě 7.2.

## 10. Vyloučení záruky

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## Náhradný diaľkový ovládač pre GRUNDIG SERIES: TV/LCD/LED/HDTV

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre kúpu výrobku Thomson. Pozorne si prečítajte všetky nasledujúce pokyny a informácie. Návod na použitie dôkladne uschovajte pre prípad, že by ste ho v budúcnosti potrebovali.

Diaľkový ovládač s dodaným továrenským nastavením môže ovládať cca. 90 % všetkých prístrojov GRUNDIG. Nie je potrebné vykonať žiadne nastavenia. Ak diaľkový ovládač nefunguje, zvolte jednu z možností nastavenia opísaných v kapitole 5.

### Funkčné tlačidlá

1. Power TV ZAP/VYP – stavová LED dióda
2. Numerické tlačidlá na voľbu programu
3. Zoznam obľúbených staníc
4. Voľba možností na obrazovke
5. Zatvoriť menu
6. Informácie o programe
7. Vyvolanie menu
8. Výber možností menu
9. Menu na nastavenie zariadenia
10. Nastavenie hlasitosti
11. Vypnutie zvuku TV
12. Predchádzajúca scéna (DVD, BlueRay...)
13. Nasledujúca scéna (DVD, BlueRay...)
14. Nahrávanie (DVD, BlueRay...)
15. Prehrávanie (DVD, BlueRay...)
16. 3D režim
17. Prenos obrazovky
18. Menu Mediaplayer
19. Výber jazyka
20. Výber jazyka titulkov
21. Pauza/zastavenie obrazu (DVD, BlueRay...)
22. Stop (DVD, BlueRay...)
23. Rýchle pretáčanie dozadu (DVD, BlueRay...)
24. Rýchle pretáčanie dopredu (DVD, BlueRay...)
25. Výber programu
26. Voľba zdroja signálu
27. Zobrazenie prehľadu programov (pokiaľ je TV zariadením podporované)
28. Potvrdenie výberu
29. Späť
30. Ponuka streamovacej aplikácie
31. Videotext ZAP/VYP

### 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení



#### Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.



#### Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

### 2. Obsah dodávky

- Náhradný diaľkový ovládač
- 2x AAA batéria
- Tento návod na použitie so zoznamom kódov

### 3. Bezpečnostné upozornenia

- Univerzálny diaľkový ovládač nepoužívajte vo vlhkom prostredí a predchádzajte kontaktu so striekajúcou vodou.

- Univerzálny diaľkový ovládač uchovávajúce mimo dosahu tepelných zdrojov a nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu.
- Univerzálny diaľkový ovládač nenechajte padnúť.
- Univerzálny diaľkový ovládač neotvárajte. Neobsahuje časti, ktoré by si vyžadovali údržbu zo strany zákazníka.
- Univerzálny diaľkový ovládač, rovnako ako všetky elektrické zariadenia, nepatrí do detských rúk. Výstraha - batérie



#### Upozornenie - batérie

- Pri vkladaní batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Batérie neskratujte.
- Batérie nenabíjajte.
- Batérie nevhadzujte do ohňa.
- Batérie uchovávajúce mimo dosahu detí.
- Deti smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospelého osoby.
- Ak výrobok dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie.

### 4. Prvé kroky - vloženie batérií



#### Poznámka

- Použite dve batérie typu AAA.
- Odstráňte kryt batérieovej priehradky na spodnej strane diaľkového ovládača (Pic. A).
- Dbajte na správnu polaritu (+/-) batérií a priehradky na batérie.
- Vložte batérie (Pic. B).
- Zasuňte držiak batérie späť do diaľkového ovládača, kým nezapadne na miesto (Pic. C).



#### Poznámka – Pamäť kódov

Tento diaľkový ovládač ukladá nastavenia aj počas výmeny batérií.

### 5. Nastavenie

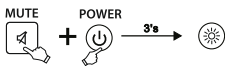
Diaľkový ovládač s dodaným továrenským nastavením môže ovládať cca. 90 % všetkých prístrojov GRUNDIG. Nie je potrebné vykonať žiadne nastavenia. Ak diaľkový ovládač nefunguje, zvolte jednu z možností nastavenia opísaných v bodoch 5.1. a 5.2 nižšie.

#### 5.1 Zadávanie kódov

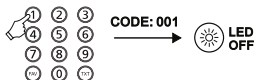
##### Zoznam kódov:

001, 002, 003, 004, 005, 006, 007, 008, 009, 010, 011, 012, 013, 014, 015, 016, 017, 018, 019, 020, 021, 022, 023, 024, 025, 026, 027, 028, 029, 030, 031, 032, 033, 034, 035, 036, 037, 038, 039, 040, 041, 042, 043, 044, 045, 046, 047, 048, 049, 050, 051, 052, 053, 054, 055, 056, 057, 058, 059, 060, 061, 062, 063, 064, 065, 066

1. Stlačte a podržte na cca 3 sekundy súčasne tlačidlá [MUTE] a [POWER], kým sa trvale nerozsvieti stavová LED dióda.



- Zadajte 3-miestny kód zo zoznamu kódov pomocou číselných tlačidiel. Stavová LED dióda potvrdí každé zadanie čísla krátkym bliknutím. Po zadaní všetkých troch miest stavová LED dióda zhasne. Ak ste zadali neplatný kód zariadenia, stavová LED dióda 3 krát zabliká a následne sa rozsvieti trvalo na opätovné zadanie kódu.



- Otestujte funkcie diaľkového ovládača. Ak funkcia nefunguje bezchybne, vyskúšajte iné kódy prístrojov: [002], [003], [004] ....

### **i** Poznámka

- Keď sa počas cca 15 sekúnd nestlačí žiadne tlačidlo, program nastavenia sa automaticky ukončí.
- Keď sa zadá neplatný kód, stavová LED dióda. 3 krát zabliká a potom sa opäť rozsvieti.
- Na opustenie programu nastavenia stlačte tlačidlo [MUTE].

## 5.2 Vyhľadávanie kódov

- Stlačte a podržte na cca 3 sekundy súčasne tlačidlá [MUTE] a [POWER], kým sa trvale nerozsvieti stavová LED dióda.



- Na spustenie vyhľadávania kódu zariadenia stlačte tlačidlo [P+] alebo [P-]. S každým stlačením prejde diaľkový ovládač na nasledujúci kód.
- Otestujte nájdený kód zariadenia pomocou tlačidiel [POWER], [VOL+], [MENU] a [0-9]. Ak sú funkcie v poriadku, stlačte tlačidlo [MUTE] na uloženie kódu zariadenia a odchod z vyhľadávania.
- Ak funkcie nie sú v poriadku, zopakujte vyhľadávanie stlačením tlačidla [P+] alebo [P-].

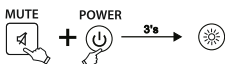
### **i** Poznámka

V programovacom režime fungujú len tlačidlá [POWER], [VOL+], [MENU] a [0-9].

## 5.3 Vyhľadávanie kódov

Môžete nechať zobrazíť kód, ktorý je aktuálne používaný diaľkovým ovládačom:

- Stlačte a podržte na cca 3 sekundy súčasne tlačidlá [MUTE] a [POWER], kým sa trvale nerozsvieti stavová LED dióda.



- Číselnými tlačidlami zadajte čísla [9] [9] [0] (LED bliká pri každom zadaní). Stavová LED dióda dvakrát zabliká a zhasne.
  - Stlačte tlačidlo [1] pre prvé miesto kódu. Stavová LED dióda začne blikáť. Spočítajte počet jednotlivých blikavých signálov stavovej LED diódy – tento počet zodpovedá prvej číslici aktuálneho kódu zariadenia.
    - a 3. miesto kódu zadajte nasledovným spôsobom:
      - číslia -> zadaf 2 -> spočítať blikavé signály
      - číslia -> zadaf 3 -> spočítať blikavé signály
- Ak jedna číslica kódu zariadenia je 0, stavovej LED diódy nezabliká.  
Po zobrazení tretieho miesta stavovej LED diódy zhasne.

## 5.4 Prehľad kompatibilných diaľkových ovládačov

Z dôvodu veľkého počtu rozličných diaľkových ovládačov môžeme v zozname kódov zadať iba obmedzený počet kódov. Ak sa schéma tlačidiel a tvar vášho pôvodného diaľkového ovládača zhoduje s jedným zo zobrazených modelov, tieto modely sú kompatibilné (strana 74).

## 6. FUNKCIA UČENIA

Tento diaľkový ovládač je vybavený funkciou učenia. Pomocou nej môžete preniesť funkcie vášho originálneho diaľkového ovládača na tento univerzálny diaľkový ovládač.

### 6.1 Pred spustením funkcie učenia

- Dbajte na bezchybný stav všetkých použitých batérií v oboch diaľkových ovládačoch. Prípadne ich vymeňte.
- Položte vedľa seba originálne a univerzálne diaľkové ovládanie tak, aby infračervené diódy diaľkových ovládačov ležali priamo oproti sebe.
- Upravte, ak je to potrebné, výšku oboch diaľkových ovládačov na dosiahnutie optimálnej polohy.
- Vzdialenosť oboch diaľkových ovládačov by mala byť cca. 3 cm.

ROC117GRU



ORIGINAL



ca. 3 cm

### **i** Poznámka

- Počas učenia diaľkovými ovládačmi nehýbte.
- Uistite sa, že na osvetlenie priestoru nie sú použité žiarivky alebo úsporné žiarovky, pretože môžu spôsobiť poruchy a tým narušiť proces učenia.
- Vzdialenosť oboch diaľkových ovládačov k najbližšiemu svetelnému zdroju by mala byť minimálne 1 meter.
- Proces učenia sa ukončí bez uloženia, keď sa počas aktivovaného režimu učenia 15 sekúnd nestlačí žiadne tlačidlo alebo sa neprijme žiaden signál.
- V režime učenia môže byť každé tlačidlo obsadené len jednou funkciou. Nová funkcia prepíše na tomto tlačidle doteraz naučenú funkciu.

## 6.2 Aktivácia režimu učenia

1. Stlačte a podržte na cca. 3 sekúnd súčasne tlačidlá [MUTE] a [VOL+], kým sa trvale nerozsvieti stavová LED dióda.



2. Zadajte kód [9] [8] [0], stavová LED dióda zabliká 2 krát a rozsvieti sa na trvalo.
3. Univerzálny diaľkový ovládač sa teraz nachádza v režime učenia.

## 6.3 Prenos funkcie tlačidla

1. Stlačte tlačidlo na originálnom diaľkovom ovládači, ktorého funkciu chcete preniesť. Na potvrdenie, že príkaz bol prijatý, bliká stavová LED dióda náhradného diaľkového ovládača.
2. Stlačte teraz tlačidlo náhradného diaľkového ovládača, na ktoré sa má funkcia preniesť.
3. LED indikujúca funkciu náhradného diaľkového ovládača zabliká 3 krát na potvrdenie a následne opäť svieti trvale. Nová funkcia je teraz uložená.
4. Zopakujte tieto kroky na prenos funkcií ďalších tlačidiel.
5. Stlačte tlačidlo [OK] na uloženie naučených funkcií a opustenie režimu učenia.

### Poznámka

Pri výmene batérií univerzálného diaľkového ovládača zostanú funkcie naučených tlačidiel zachované.

## 6.4 Vymazanie naučených funkcií

### 6.4.1 Vymazanie jednej naučenej funkcie

1. Stlačte a podržte na cca. 3 sekúnd súčasne tlačidlá [MUTE] a [VOL+], kým sa trvale nerozsvieti stavová LED dióda.



2. Zadajte kód [9] [8] [1], stavová LED dióda zabliká 2 krát a sa opäť rozsvieti natrvalo.
3. Stlačte tlačidlo, ktorého funkciu chcete vymazať. Stavová LED dióda zabliká 3 krát a požadovaná funkcia je vymazaná.

### 6.4.2 Vymazanie všetkých naučených funkcií

1. Stlačte a podržte na cca. 3 sekúnd súčasne tlačidlá [MUTE] a [VOL+], kým sa trvale nerozsvieti stavová LED dióda.



2. Zadajte kód [9] [8] [2], stavová LED dióda zabliká 2 krát a sa opäť rozsvieti natrvalo.
3. Stlačte tlačidlo [OK], stavová LED dióda zabliká 3 krát a všetky naučené funkcie sú vymazané.

## 7. SIMPLE Mode

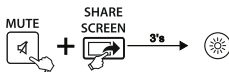
Tento diaľkový ovládač je vybavený funkciou **SIMPLE Mode**. Pomocou nej môžete obmedziť rozsah funkcií tohto diaľkového ovládača na podstatné funkcie. Zabrání sa tak neúmyselnej zmene nastavení TV.

V režime **SIMPLE Mode** máte k dispozícii nasledovné tlačidlá:

- Zapnutie/vypnutie TV prijímača
- Zmena hlasitosti
- Vypnutie zvuku TV
- P** Zmena programov
- 0-9** Priame zadanie programov/priame vyvolanie stránok teletextu
- TXT** Videotext ZAP/VYP
- Voľba možností na obrazovke
- EPG** Zobrazenie prehľadu programov (pokiaľ je TV zariadením podporované)
- Voľba zdroja signálu
- EXIT** Zatvoriť menu

### 7.1 Aktivácia režimu SIMPLE Mode

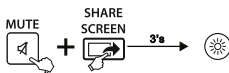
1. Stlačte a podržte na cca. 3 sekúnd súčasne tlačidlá [MUTE] a [SHARE SCREEN], kým sa trvale nerozsvieti stavová LED dióda.



2. Zadajte kód [9] [7] [0], stavová LED dióda zabliká 2 krát a rozsvieti sa na trvalo.
3. Stlačte tlačidlo [OK], stavová LED dióda zabliká 3 krát a **SIMPLE Mode** je aktivovaný.

### 7.2 Deaktivácia režimu SIMPLE Mode

1. Stlačte a podržte na cca. 3 sekúnd súčasne tlačidlá [MUTE] a [SHARE SCREEN], kým sa trvale nerozsvieti stavová LED dióda.



2. Zadajte kód [9] [7] [0], stavová LED dióda zabliká 2 krát a rozsvieti sa na trvalo.
3. Stlačte tlačidlo [EXIT], stavová LED dióda zabliká 3 krát a **SIMPLE Mode** je deaktivovaný.

### Poznámka

Keď je diaľkový ovládač v režime **SIMPLE Mode**, fungujú len tlačidlá uvedené v bode 7. Keď sa stlačí jedno z týchto tlačidiel, svieti stavová LED dióda až do pustenía tlačidla. V normálnom režime bliká stavová LED dióda, keď sa stlačí nejaké tlačidlo.

## 8. Údržba

- V univerzálnom diaľkovom ovládači nikdy nepoužívajte súčasne staré a nové batérie, pretože staré batérie sú náchylné k vytečeniu a môžu viesť k strate výkonu.

- Univerzálny diaľkový ovládač v žiadnom prípade nečistite abrazívnymi prostriedkami alebo ostrými čistiacimi prostriedkami.
- Zariadenie utrite suchou a mäkkou utierkou.

## 9. Odstraňovanie porúch

- O. Môj náhradný diaľkový ovládač nefunguje!
  - o. Skontrolujte televízor. Ak je vypnutý hlavný vypínač prístroja, nemôžete náhradným diaľkovým ovládačom televízor ovládať.
  - o. Uistite sa, že sú správne vložené batérie a že bola rešpektovaná správna polarita.
  - o. Uistite sa, či bolo stlačené príslušné tlačidlo pre voľbu zariadenia.
  - o. Vymeňte batérie pri nízkom stave nabitia batérií.
- O. Môj televízor reaguje len na niektoré tlačidlové príkazy.
- o. Vyskúšajte iné kódy tak, kým bude väčšina tlačidiel správne fungovať.
- O. Niektoré príkazy tlačidiel diaľkového ovládača už nefungujú?
- o. Možno je aktivovaný režim **SIMPLE Mode**. Deaktivujte **SIMPLE Mode**, ako je opísané v bode 7.2.

## 10. Vylúčenie záruky

Výrobca neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na použitie a/alebo bezpečnostných pokynov.

## GRUNDIG SERIES için yedek uzaktan kumanda: TV/LCD/LED/HDTV

Bir Thomson ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz! Bir miktar zaman ayırın ve aşağıdaki bilgileri ve talimatları tamamen okuyun. Lütfen bu kılavuzu ileride yeniden okumak üzere güvenli bir yerde saklayın.

Uzaktan kumanda, teslim edildiği fabrika ayarlarıyla tüm GRUNDIG cihazlarının %90'ını kumanda edebilir. Ayar yapma gereği yoktur. Uzaktan kumanda işlemezse Bölüm 5 altında tarif edilen ayar olanaklarından birini seçin.

### Fonksiyon tuşları

1. Power TV AÇ/KAPAT – Durum LED
2. Program seçimi için rakam tuşları
3. Favoriler listesi
4. On-Screen seçenekleri seçimi
5. Menüü kapat
6. Program bilgileri
7. Menü görüntüle
8. Menü seçenekleri seçimi
9. Cihaz ayarı için menü
10. Ses seviyesi ayarı
11. TV sesi kapat
12. Önceki sahne (DVD, BlueRay...)
13. Sonraki sahne (DVD, BlueRay...)
14. Kayıt (DVD, BlueRay...)
15. Oynatma (DVD, BlueRay...)
16. 3D Modu
17. Ekran aktarma
18. Mediaplayer menüsü
19. Dil seçimi
20. Altyazı dil seçimi
21. Pause/Durağan görüntü (DVD, BlueRay...)
22. Stop (DVD, BlueRay...)
23. Hızlı geri (DVD, BlueRay ...)
24. Hızlı ileri (DVD, BlueRay ...)
25. Program seçimi
26. Sinyal kaynağı seçimi
27. Program görünümünün gösterilmesi (TV cihazı destekliyorsa)
28. Seçimi onayla
29. Geri
30. Akış uygulaması menüsü
31. Video metnini AÇ/KAPAT

### 1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması

#### Uyarı

Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.

#### Uyarı

Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır

### 2. Paketin içindekiler

- Yedek uzaktan kumanda
- 2x AAA pil
- Bu kullanım kılavuzu ve kod listeli

### 3. Güvenlik uyarıları

- Üniversal uzaktan kumandayı nemli ortamlarda kullanmayın ve sıçrama suyu ile temas etmesini önleyin.
- Üniversal uzaktan kumandayı ısı kaynaklarından uzak tutun ve doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.

- Üniversal uzaktan kumandayı yere düşürmeyin.
- Üniversal uzaktan kumandanın içini açmayın. İçinde kullanıcı tarafından bakımı yapılacak parçalar bulunmaz.
- Diğer elektrikli cihazlar gibi üniversal uzaktan kumanda da çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.

#### Uyarı - Piller

- Pilleri yerleştirirken kutuplarının (+ ve - işaretleri) doğru olmasına mutlaka dikkat edin. Dikkat edilmediğinde pil akabilir veya patlayabilir.
- Pilleri kısa devre yapmayın.
- Pilleri şarj etmeyin.
- Pilleri ateşe atmayın.
- Pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Çocukların denetim altında olmadan pil değiştirmelerine izin vermeyin.
- Uzun süre kullanılmayan ürünlerdeki pilleri çıkartın.

### 4. İlk adımlar – Pillerin yerleştirilmesi

#### Uyarı

- 2 adet AAA tipi pil kullanın.
- Uzaktan kumandanın altındaki pil kapağını açın (Pic. A).
- Pillerin üzerinde ve pil yuvasında bulunan +/- kutuplarını kontrol edin.
- Pilleri takın (Pic. B).
- Klipsi yerine oturana kadar pil tutucuyu geriye doğru kaydırın (Pic. C).

#### Uyarı – Kod belleği

Bu uzaktan kumanda, pil değişimi sırasında da ayarlarını korur.

### 5. Setup

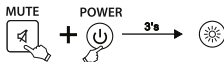
Uzaktan kumanda, teslim edildiği fabrika ayarlarıyla tüm GRUNDIG cihazlarının %90'ını kumanda edebilir. Ayar yapma gereği yoktur. Uzaktan kumanda işlemezse aşağıda madde 5.1 ve 5.2 altında tarif edilen ayar olanaklarından birini seçin.

#### 5.1 Kod girişi

##### Kod listesi:

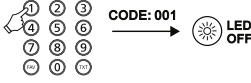
001, 002, 003, 004, 005, 006, 007, 008, 009, 010, 011, 012, 013, 014, 015, 016, 017, 018, 019, 020, 021, 022, 023, 024, 025, 026, 027, 028, 029, 030, 031, 032, 033, 034, 035, 036, 037, 038, 039, 040, 041, 042, 043, 044, 045, 046, 047, 048, 049, 050, 051, 052, 053, 054, 055, 056, 057, 058, 059, 060, 061, 062, 063, 064, 065, 066

1. Durum LED'i sürekli yanana kadar [MUTE] ve [POWER] tuşlarına aynı anda yakl. 3 san. basıp tutun.





2. Kod listesinden 3 basamaklı bir kodu sayı tuşlarının üzerinden girin. Durum LED'i girilen her sayıyı kısaca yanıp sönerek onaylar. Üç basamak girildikten sonra durum LED'i söner. Geçersiz bir cihaz kodu girerseniz, durum LED'i 3 kez yanıp söner ve sonra tekrar sürekli olarak yeni bir kod girişi için yanar.



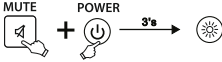
3. Uzaktan kumanda işlevlerini deneyin. Tam işlemiyorsa diğer cihaz kodlarını deneyin: [002], [003], [004] ...

### **i** Uyarı

- Yakl. 15 san. içerisinde bir tuşa basılmaz ise, kurulum programı otomatik olarak sona erer.
- Geçersiz bir kod girilirse, durum LED'i 3 kez yanıp söner ve sonra tekrar sürekli olarak yanar.
- Kurulum programından çıkmak için [MUTE] tuşuna basın.

### 5.2 Kod arama

1. Durum LED'i sürekli yanana kadar [MUTE] ve [POWER] tuşlarına aynı anda yakl. 3 san. basıp tutun.



2. Cihaz kodu aramasını başlatmak için [P+] veya [P-] tuşuna basın. Basılan her seferde uzaktan kumanda sonraki koda geçiş yapar.
3. Bulunan cihaz kodunu [POWER], [VOL+], [MENU] ve [0-9] tuşlarıyla test edin. İstenen fonksiyonlar sağlanıyorsa [MUTE] tuşuna basarak cihaz kodunu kaydedin ve arama modunu sonlandırın.
4. İstenen fonksiyonlar sağlanmıyorsa, [P+] veya [P-] tuşuna basarak aramayı tekrarlayın.

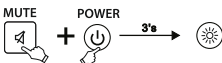
### **i** Uyarı

Programlama modunda sadece [POWER], [VOL+], [MENU] ve [0-9] tuşları çalışır.

### 5.3 Kod sorgulama

Uzaktan kumandanın kullandığı güncel kodu görüntüleyebilirsiniz.

1. Durum LED'i sürekli olarak yanana kadar [MUTE] ve [POWER] tuşlarına aynı anda yakl. 3 san. için basıp tutun.



2. Rakam tuşlarıyla [9] [9] [0] sayı dizisini girin (LED her girişte yanıp söner). Durum LED'i iki kez yanıp söner ve sonra tümüyle söner.
3. Kodun ilk basamağı için [1] tuşuna basın. Durum LED'i yanıp sönmeye başlar.

Durum LED'inin kaç kez yanıp söndüğünü sayın – bu sayı, güncel cihaz kodunun ilk rakamına karşılık gelir.

Kodun 2nci ve 3ncü basamağı için aynı yöntemi izleyin:

2nci basamak -> 2 sayısını girin -> yanıp sönmeye sayısını sayın

3ncü basamak -> 3 sayısını girin -> yanıp sönmeye sayısını sayın

Cihaz kodunun bir basamağı 0 sayısını olduğunda, LED yanıp sönmeye.

Üçüncü basamak görüntüledikten sonra durum LED'i tümüyle söner

### 5.4 Uyumlu uzaktan kumandaların listesi

Farklı uzaktan kumanda cihazlarının sayısı çok fazla olduğundan kod listesinde sadece sınırlı sayıda cihaz listelenmiştir. Asıl uzaktan kumandanın tuş şeması ve gövde biçimi resmedilen modellerden biriyle aynı olduğunda bu model uyumlu bir uzaktan kumandadır (Sayfa 74).

### 6. ALIŞTIRMA İŞLEVI

Bu uzaktan kumanda bir alıştırmaya işleviyle donanımlıdır. Böylece orijinal uzaktan kumandanızın işlevlerini bu üniversal uzaktan kumandaya aktarabilirsiniz.

#### 6.1 Alıştırma işlevini başlatmadan önce

- Her iki uzaktan kumanda kullanılan tüm pillerin mükemmel bir durumda olmasına dikkat edin. Gerekirse onları değiştirin.
- Uzaktan kumandaların kızılötesi diyodlarının tam karşı karşıya geleceği şekilde, orijinal uzaktan kumandayı ve üniversal uzaktan kumandayı yan yana yerleştirin.
- Gerekliğinde, optimum bir hizalamayı elde etmek için her iki uzaktan kumandanın yüksekliğini düzeltin.
- İki kumanda arasındaki mesafe yakl. 3 cm olmalıdır.

ROC1117GRU



ORIGINAL



ca. 3 cm

### **i** Uyarı

- Alıştırma işlemi esnasında uzaktan kumandaları hareket ettirmeyin.
- Oda aydınlatmasında flüoresan veya enerji tasarruflu lambalar kullanılmadığından emin olun, bu lambalar arızalara neden olur ve dolayısıyla alıştırmaya işlemi engelleyebilir.
- Her iki uzaktan kumandanın bir sonraki ışık kaynağına uzaklığı en az 1 metre olmalıdır.
- Etkin olan alıştırmaya modu esnasında 15 san. boyunca bir tuşa basılmaz veya bir sinyal alınmaz ise, alıştırmaya işlemi kaydedilmeden sona erer.
- Alıştırma modunda her tuşa sadece tek bir işlev atanabilir. Yeni bir işlev ile daha önce bu tuşa alıştırmaya işlevinin üzerine yazılır.

#### 6.2 Alıştırma modunun etkinleştirilmesi

1. Durum LED'i sürekli olarak yanana kadar [MUTE] ve [VOL+] tuşlarına aynı anda yakl. 3 san. için basıp tutun.



- [9] [8] [0] kodunu girin, durum LED'i 2 kez yanıp söndükten sonra sürekli yanar.
- Üniversal uzaktan kumanda şimdi alıştırma modundadır.

### 6.3 Tuş işlevlerinin aktarılması

- Orijinal uzaktan kumandada işlevini aktarmak istediğiniz tuşa basın. Komutun alındığını onaylamak için yedek uzaktan kumandanın durum LED'i yanıp söner.
- Şimdi yedek uzaktan kumandanın işlevi aktarılması istenen tuşuna basın.
- Yedek uzaktan kumandanın işlev LED'i onay için 3 kez yanıp söndükten sonra tekrar sürekli olarak yanar. Yeni işlev şimdi kaydedilmiştir.
- Diğer tuşların işlevlerini aktarmak için, bu adımları tekrarlayın.
- Tüm alıştırılan işlevleri kaydetmek ve alıştırma modundan çıkmak için [OK] tuşuna basın.

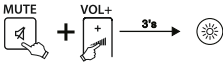
### Uyarı

Üniversal uzaktan kumandanın pilleri değiştirilirken, alıştırılan tuşların işlevleri korunmaktadır.

### 6.4 Alıştırılan işlevlerin silinmesi

#### 6.4.1 Alıştırılan bir işlevin silinmesi

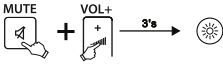
- Durum LED'i sürekli olarak yanana kadar [MUTE] ve [VOL+] tuşlarına aynı anda yakl. 3 san. basıp tutun.



- [9] [8] [1] kodunu girin, durum LED'i 2 kez yanıp söndükten sonra tekrar sürekli yanar.
- İşlevini silmek istediğiniz tuşa basın. Durum LED'i 3 kez yanıp söner ve istenen işlev silinir.

#### 6.4.2 Tüm alıştırılan işlevlerin silinmesi

- Durum LED'i sürekli olarak yanana kadar [MUTE] ve [VOL+] tuşlarına aynı anda yakl. 3 san. basıp tutun.










- [9] [8] [2] kodunu girin, durum LED'i 2 kez yanıp söndükten sonra tekrar sürekli yanar.
- [OK] tuşuna basın, durum LED'i 3 kez yanıp söner ve tüm alıştırılan işlevler silinir.

### 7. SIMPLE Modu


Bu uzaktan kumanda bir **SIMPLE Modu** ile donanımlıdır. Böylece bu uzaktan kumandanın işlev kapsamını önemli işlevlerle sınırlandırmanız mümkündür. TV ayarlarının yanlışlıkla değiştirilmesi bu sayede önlenir.

**SIMPLE Modunda** aşağıdaki tuşları kullanabilirsiniz:

-  TV cihazını Açma/Kapatma
-  Ses seviyesinin değiştirilmesi
-  TV sesinin kapatılması
- P** Programların değiştirilmesi
- 0-9** Doğrudan program girişi / Teletext için doğrudan sayfa görüntüleme
- TXT** Video metnini AÇ/KAPAT

-  On-Screen seçenekleri seçimi
- 
- 
- 

- EPG** Program görünümünün gösterilmesi (TV cihazı destekliyse)

-  Sinyal kaynağı seçimi

- EXIT** Menüü kapat

### 7.1 SIMPLE Modun etkinleştirilmesi

- Durum LED'i sürekli olarak yanana kadar [MUTE] ve [SHARE SCREEN] tuşlarına aynı anda yakl. 3 san. basıp tutun.



- [9] [7] [0] kodunu girin, durum LED'i 2 kez yanıp söndükten sonra tekrar sürekli yanar.
- [OK] tuşuna basın, durum LED'i 3 kez yanıp söner ve **SIMPLE Modu** etkinleştirilir.

### 7.2 SIMPLE Modun kapatılması

- Durum LED'i sürekli olarak yanana kadar [MUTE] ve [SHARE SCREEN] tuşlarına aynı anda yakl. 3 san. basıp tutun.



- [9] [7] [0] kodunu girin, durum LED'i 2 kez yanıp söndükten sonra tekrar sürekli yanar.
- [EXIT] tuşuna basın, durum LED'i 3 kez yanıp söner ve **SIMPLE Modu** kapatılır.

### Uyarı

Uzaktan kumanda eğer **SIMPLE Modunda** bulunursa, sadece madde 7'de belirtilen tuşlar çalışır. Bu tuşlardan birine basılırsa, durum LED'i tuş bırakılana kadar yanar. Normal modunda bir tuşa basılırsa durum LED'i yanıp söner.

### 8. Bakım

- Üniversal uzaktan kumandada kesinlikle eski ve yeni pilleri birlikte kullanmayın. Eski piller akabilir ve güç kaybına sebep olabilir.
- Üniversal uzaktan kumandayı kesinlikle aşındırıcı maddelerle veya keskin temizlik maddeleri ile temizlemeyin.
- Üniversal uzaktan kumanda üzerindeki tozları kuru ve yumuşak bir bez ile temizleyin.

### 9. Hata giderme

- S. Yedek uzaktan kumandam çalışmıyor!
- C. Televizyonunuzu kontrol edin. Cihazın ana şalteri kapalıysa yedek uzaktan kumanda TV cihazına kumanda edemez.

- C. Pillerin doğru olarak takıldığını ve kutuplarının doğru olduğunu kontrol edin.
- C. Cihaza ait olan cihaz tuşuna basılıp basılmadığını kontrol edin.
- C. Zayıflayan aküleri değiştirin.
- S. TV cihazın sadece birkaç tuş komutuna yanıt veriyor.
- C. Tuşların çoğu doğru olarak çalışana kadar başka kodları deneyin.
- S. Uzaktan kumandanın bazı tuş komutları artık çalışmıyor mu?
- C. Muhtemelen **SIMPLE Modu** etkindir. **SIMPLE Modunu** madde 7.2.'de açıklanan şekilde kapatın.

#### 10. Garanti reddi

Üreticiler şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

## Reservfjärrkontroll till GRUNDIG SERIES: TV/LCD/LED/HDTV

Tack för att du har köpt en produkt från Thomson. Ta dig tid och läs igenom nedanstående anvisningar och information. Förvara bruksanvisningen på en säker plats för framtida behov.

Fjärrkontrollen kan med inställd fabriksinställning styra ca 90 % av alla GRUNDIG -apparater. Inga inställningar behöver göras. Om fjärrkontrollen inte fungerar, välj en av de inställningsmöjligheter som beskrivs i kapitel 5.

### Funktionsknappar

1. Power TV PÅ/AV – Statuslysdiod
2. Sifferknappar för programval
3. Lista med favoriter
4. Val av on screen-alternativ
5. Stänga meny
6. Programinformation
7. Öppna meny
8. Val av meny-alternativ
9. Meny för enhetsinställningar
10. Inställning av volym
11. TV ljudlös
12. Föregående scen (DVD, BlueRay...)
13. Nästa scen (DVD, BlueRay...)
14. Inspelning (DVD, BlueRay...)
15. Uppspelning (DVD, BlueRay...)
16. 3D-läge
17. Bildskärmsöverföring
18. Meny mediaspelare
19. Språkval
20. Språkval undertext
21. Paus/Stillbild (DVD, BlueRay...)
22. Stopp (DVD, BlueRay...)
23. Snabbspolning bakåt (DVD, BlueRay...)
24. Snabbspolning framåt (DVD, BlueRay...)
25. Val av program
26. Val av signalkälla
27. Visning av programöversikt (om TV-apparaten stöder detta)
28. Bekräfta val
29. Tillbaka
30. Meny i streamingappen
31. Videotext PÅ/AV

### 1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar



#### Varning

Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rätta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.



#### Hänvisning

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

### 2. Förpackningens innehåll

- Reservfjärrkontroll
- 2x AAA-batterier
- Denna bruksanvisning

### 3. Säkerhetsanvisningar

- Använd inte universal-fjärrkontrollen i fuktiga miljöer och undvik kontakt med vatten.
- Håll universal-fjärrkontrollen på avstånd från värmekällor och utsätt den inte för direkt solljus.

- Tappa inte universal-fjärrkontrollen i golvet.
- Öppna inte universal-fjärrkontrollen. Den innehåller inga delar som användaren själv kan reparera.
- Som alla elektriska apparater ska denna fjärrkontroll hållas på säkert avstånd från barn.



#### Varning - batterier

- Var mycket noga med batteripolerna (+ och – märkning) och lägg in batterierna korrekt enligt detta. Beaktas inte detta finns det risk att batterierna läcker eller exploderar.
- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterier.
- Kasta inte batterier i öppen eld.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Tag ut batterier ur produkter som inte används under långre tid.

### 4. Första steget – sätta i batterier



#### Hänvisning

- Använd två batterier av typen AAA.
- Ta bort batteriskyddet nere på fjärrkontrollen (Pic. A).
- Kontrollera +/- polerna på batterierna och inuti facket.
- Lägg i batterierna (Pic. B).
- Tryck in batterihållaren i fjärrkontrollen igen tills klämmorna fixerar (Pic. C).



#### Hänvisning – Kodminne

Även vid ett batteribyte förblir inställningarna sparade i denna fjärrkontroll.

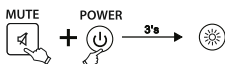
### 5. Inställning

Fjärrkontrollen kan med inställd fabriksinställning styra ca 90 % av alla GRUNDIG -apparater. Inga inställningar behöver göras. Om fjärrkontrollen inte fungerar, välj en av de inställningsmöjligheter som beskrivs i kapitel 5.1 och 5.2 nedan.

#### 5.1 Kodinmatning

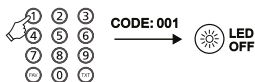
**Kodlista:** 001, 002, 003, 004, 005, 006, 007, 008, 009, 010, 011, 012, 013, 014, 015, 016, 017, 018, 019, 020, 021, 022, 023, 024, 025, 026, 027, 028, 029, 030, 031, 032, 033, 034, 035, 036, 037, 038, 039, 040, 041, 042, 043, 044, 045, 046, 047, 048, 049, 050, 051, 052, 053, 054, 055, 056, 057, 058, 059, 060, 061, 062, 063, 064, 065, 066

1. Tryck på knapparna [MUTE] och [POWER] samtidigt i ca 3 sekunder tills statuslysdioden lyser konstant.



2. Ange den tresiffriga koden från kodlistan med hjälp av sifferknapparna. Statuslysdio-

den bekräftar varje inmatad siffra genom en kort blinkning. När alla tre siffror har angetts slocknar statuslysdioden. Om du har angett en ogiltig enhetskod blinkar statuslysdioden tre gånger och lyser därefter konstant för en ny kodinmatning.



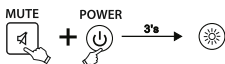
3. Kontrollera fjärrkontrollens funktioner. Om den inte fungerar korrekt kan man prova med andra apparatkoder: [002], [003], [004] ...

### **i** Hänvisning

- Om ingen knapp trycks in inom ca 15 sek. avslutas inställningsprogrammet automatiskt.
- Om en ogiltig kod anges, blinkar statuslysdioden 3 gånger och lyser därefter konstant.
- För att lämna inställningsprogrammet, tryck på knappen [MUTE].

### 5.2 Kodsökning

1. Tryck på knapparna [MUTE] och [POWER] samtidigt i ca 3 sekunder tills statuslysdioden lyser konstant.



2. Tryck på knappen [P+] eller [P-] för att starta sökningen efter enhetskod. Med varje tryckning växlar fjärrkontrollen till nästa kod.
3. Testa den hittade enhetskoden med knapparna [POWER], [VOL+], [MENU] och [0-9]. Om funktionerna fungerar, tryck på knappen [MUTE] för att spara enhetskoden och gå ur sökningen.
4. Om funktionerna inte fungerar, upprepa sökningen genom att trycka på knappen [P+] eller [P-].

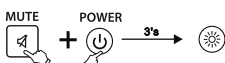
### **i** Hänvisning

I programmeringsläge fungerar enbart knapparna [POWER], [VOL+], [MENU] och [0-9].

### 5.3 Kodförfrågan

Den kod som aktuellt används av fjärrkontrollen kan även visas:

1. Tryck på knapparna [MUTE] och [POWER] samtidigt i ca 3 sekunder tills statuslysdioden lyser konstant.



2. Ange nummerföljden [9] [9] [0] med sifferknapparna (lysdioden blinkar vid varje inmatning). Statuslysdioden blinkar två gånger och slocknar.

3. Tryck på knappen [1] för den första positionen i koden. Statuslysdioden börjar att blinka.  
Räkna antalet enskilda blinksignaler på statuslysdioden - detta antal motsvarar första siffran i den aktuella enhetskoden. Gör på följande sätt för andra och tredje positionen i koden:  
Siffror 2 -> ange 2 -> räkna blinksignalerna  
Siffror 3 -> ange 3 -> räkna blinksignalerna  
Om en siffra i enhetskoden är 0 blinkar lysdioden inte.  
Efter att den tredje positionen har visats slocknar statuslysdioden.

### 5.4 Översikt över kompatibla fjärrkontroller

På grund av det stora antalet olika fjärrkontroller kan vi bara ange ett begränsat antal i kodlistan. Om knapplayouten och höljets form på din ursprungliga fjärrkontroll stämmer överens med en av de avbildade modellerna är den kompatibel (sida 74).

### 6. PROGRAMMERINGSFUNKTION

Denna fjärrkontroll är utrustad med en programmeringsfunktion. Med den kan du överföra funktioner från din originalfjärrkontroll till denna universalfjärrkontroll.

#### 6.1 Innan programmeringsfunktionen startas

- Se till att samtliga batterier i båda fjärrkontrollerna är i felfritt tillstånd. Byt ut dem vid behov.
- Placera originalfjärrkontrollen och universalfjärrkontrollen intill varandra, så att fjärrkontrollernas infraröda dioder ligger direkt mot varandra.
- Korrigera vid behov höjden på de båda fjärrkontrollerna för att uppnå en optimal riktning.
- Avståndet mellan fjärrkontrollerna bör vara ca 3 cm.

ROC117GRU



ORIGINAL



ca. 3 cm

### **i** Hänvisning

- Flytta inte på fjärrkontrollerna under programmeringen.
- Kontrollera att belysningen i rummet inte kommer från lysrör eller energisparlampor, eftersom dessa orsakar störningar och kan störa programmeringen.
- Avståndet mellan fjärrkontrollerna och närmaste ljuskälla bör vara minst 1 meter.
- Programmeringen avslutas utan att spara om ingen knapp trycks in eller ingen signal mottas under 15 sek. vid aktiverat programmeringsläge.
- I programmeringsläge kan bara en funktion sparas för varje knapp. En ny funktion skriver över den funktion som tidigare har programmerats på denna knapp.

## 6.2 Aktivering av programmeringsläge

1. Tryck på knapparna [MUTE] och [VOL+] samtidigt i ca 3 sekunder tills statuslysdioden lyser konstant.



2. Ange koden [9] [8] [0], statuslysdioden blinkar 2 gånger och lyser därefter konstant.
3. Universal fjärrkontroller befinner sig nu i programmeringsläge.

## 6.3 Överföring av knappfunktionen

1. Tryck på den knappen på originalfjärrkontrollen, vars funktion du vill överföra. Som bekräftelse på att kommandot har mottagits, blinkar reservfjärrkontrollens statuslysdiod.
2. Tryck nu på den knapp på reservfjärrkontrollen, som funktionen ska överföras till.
3. Funktionslysdioden på reservfjärrkontrollen blinkar 3 gånger som bekräftelse och lyser därefter konstant igen. Den nya funktionen har nu sparats.
4. Upprepa dessa steg för att överföra funktioner till fler knappar.
5. Tryck på knappen [OK] för att spara alla programmerade funktioner och gå ur programmeringsläget.

### Hänvisning

Vid byte av batterierna i universal fjärrkontrollen bibehålls funktionerna hos de programmerade knapparna.

## 6.4 Radering av programmerade funktioner

### 6.4.1 Radering av en programmerad funktion

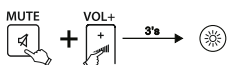
1. Tryck på knapparna [MUTE] och [VOL+] samtidigt i ca 3 sekunder tills statuslysdioden lyser konstant.



2. Ange koden [9] [8] [1], statuslysdioden blinkar 2 gånger och lyser därefter konstant.
3. Tryck på knappen, vars funktion du vill radera. Statuslysdioden blinkar 3 gånger och den önskade funktionen är raderad.

### 6.4.2 Radering av alla programmerade funktioner

1. Tryck på knapparna [MUTE] och [VOL+] samtidigt i ca 3 sekunder tills statuslysdioden lyser konstant.







2. Ange koden [9] [8] [2], statuslysdioden blinkar 2 gånger och lyser därefter konstant.

3. Tryck på knappen [OK], statuslysdioden blinkar 3 gånger och alla programmerade funktioner är raderade.





## 7. SIMPLE Mode

Denna fjärrkontroll är utrustad med en **SIMPLE Mode**-funktion. Med den kan du begränsa funktionsomfattningen på fjärrkontrollen till viktiga funktioner. På så sätt förhindras oavsiktliga förändringar i TV-inställningarna.


I **SIMPLE Mode** finns följande knappar till förfogande:

-  För att slå på/av TV-apparaten
-  För reglering av volymen
-  För att ställa in TV:n på ljudlöst
-  För att byta program
- 0-9** För direktinmatning av program/direkt hämtning av text-TV-sida

**TXT** Videotext PÅ/AV

-  Val av on screen-alternativ
- 
- 
- 

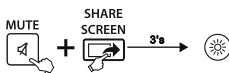
**EPG** För visning av programöversikt (om TV-apparaten stöder detta)

 För val av signalkälla

**EXIT** Stänga meny

### 7.1 Aktivering av SIMPLE Mode

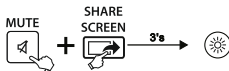
1. Tryck på knapparna [MUTE] och [SHARE SCREEN] samtidigt i ca 3 sekunder tills statuslysdioden lyser konstant.



2. Ange koden [9] [7] [0], statuslysdioden blinkar 2 gånger och lyser därefter konstant.
3. Tryck på knappen [OK], statuslysdioden blinkar 3 gånger och **SIMPLE Mode** är aktiverat.

### 7.2 Inaktivering av SIMPLE Mode

1. Tryck på knapparna [MUTE] och [SHARE SCREEN] samtidigt i ca 3 sekunder tills statuslysdioden lyser konstant.



2. Ange koden [9] [7] [0], statuslysdioden blinkar 2 gånger och lyser därefter konstant.
3. Tryck på knappen [EXIT], statuslysdioden blinkar 3 gånger och **SIMPLE Mode** är inaktiverat.

### Hänvisning

Om fjärrkontrollen befinner sig i **SIMPLE Mode**, fungerar endast de knappar som anges under punkt 7. Om en av dessa knappar trycks in, lyser statuslysdioden tills knappen släpps igen. I normalt läge blinkar statuslysdioden när en knapp trycks in.

## 8. Underhåll

- Använd aldrig gamla och nya batterier samtidigt i fjärrkontrollen. Gamla batterier tar slut snabbare och kan leda till förlorad strömförsörjning.
- Rengör aldrig fjärrkontrollen med slipande eller aggressiva rengöringsmedel.
- Håll fjärrkontrollen dammfri genom att torka av den med en torr och mjuk trasa.

## 9. Felsökning

- F. Min reservfjärrkontroll fungerar inte!
- R. Kontrollera TV-apparaten. Om huvudbrytaren på apparaten är frånslagen kan reservfjärrkontrollen inte styra TV-apparaten.
- R. Kontrollera att batterierna är korrekt isatta och att deras poler är rättvända.
- R. Kontrollera att du verkligen har tryckt in apparatknappen för apparaten i fråga.
- R. Byt ut batterierna om de är urladdade.
- F. Min TV-apparat reagerar bara på några knappkommandon.
- R. Testa de andra koderna tills du hittar den kod som får flest knappar på fjärrkontrollen att fungera korrekt.
- F. Vissa knappkommandon på fjärrkontrollen fungerar inte längre?
- R. Eventuellt är **SIMPLE Mode** aktiverat. Inaktivera **SIMPLE Mode** enligt beskrivningen i punkt 7.2.

## 10. Garantifriskrivning

Tillverkaren övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

## Varakaukosäädin GRUNDIG- MALLEILLE: TV/LCD/LED/HDTV

Kiitos, että päätit ostaa Thomson-tuotteen. Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ja tiedot kokonaan. Säilytä tämä ohje turvallisessa paikassa myöhempää tarvetta varten.

Kaukosäädin voi toimitetuilla tehdasasetuksilla ohjata n. 90 % kaikista GRUNDIG-laitteista. Asetuksia ei tarvitse tehdä. Mikäli kaukosäädin ei toimi, valitse yksi luvussa 5 kuvatuista säätömahdollisuuksista.

### Toimintonäppäimet

1. Power, TV PÄÄLLE/POIS-tila-LED
2. Ohjelmavalinnan numeropainikkeet
3. Suosikkilista
4. On-Screen-toimintojen valinta
5. Sulje valikko
6. Ohjelmatiedot
7. Valikon avaaminen
8. Valikkotoimintojen valinta
9. Valikko laiteasetusten tekoon
10. Äänenvoimakkuuden säätäminen
11. TV:n mykistäminen
12. Edellinen kohta (DVD, BlueRay...)
13. Seuraava kohta (DVD, BlueRay...)
14. Tallennus (DVD, BlueRay...)
15. Toisto (DVD, BlueRay...)
16. 3D-tila
17. Kuvaruudun jakaminen
18. Mediasoitinvalikko
19. Kielivalinta
20. Tekstityksen kielivalinta
21. Tauko/kuvan pysäytys (DVD, BlueRay...)
22. Seis (DVD, BlueRay...)
23. Pikakelaus taakse (DVD, BlueRay ...)
24. Pikakelaus eteen (DVD, BlueRay...)
25. Ohjelmavalinta
26. Signaalilähteen valinta
27. Ohjelmavalikoiman näyttö (mikäli TV tukee toimintoa)
28. Vahvista valinta
29. Takaisin
30. Striimaussovellusvalikko
31. Videoteksti PÄÄLLE/POIS

### 1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset



#### Varoitus

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.



#### Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

### 2. Toimituksen sisältö

- Varakaukosäädin
- 2 AAA-paristoa
- Tämä käyttöohje koodiistan kanssa

### 3. Turvaohjeet

- Älä käytä yleiskaukosäädintä kosteissa ympäristöissä, ja vältä sen altistamista roiskevesille.
- Pidä yleiskaukosäädin erillään lämmönlähteistä, äläkä altista sitä suoralle auringonpaisteelle.

- Älä päästä yleiskaukosäädintä putoamaan.
- Älä avaa yleiskaukosäädintä. Se ei sisällä käyttäjän huollettavia osia.
- Yleiskaukosäädin kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!



#### Varoitus

- Varmista ehdottomasti, että paristojen akut (+ ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja tuleen.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa.
- Ota paristot pois laitteista, jotka ovat pitkään käyttämättä.

### 4. Ensimmäiset toimenpiteet – paristojen asettaminen paikoilleen



#### Ohje

- Käytä 2 tyyppin AAA-paristoa.
- Irrota paristolokeron suojus kaukosäätimen pohjasta (Pic. A).
- Tarkista navat (+/-) paristoista ja lokeron sisältä.
- Aseta paristot lokeroon (Pic. B).
- Aseta paristojen pidike takaisin kaukosäätimeen, kunnes kiinnikkeet osuvat paikoilleen (Pic. C).



#### Ohje – Koodimuisti

Tämä kaukosäädin tallentaa asetukset myös paristojen vaihdon aikana.

### 5. Asetukset

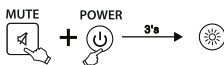
Kaukosäädin voi toimitetuilla tehdasasetuksilla ohjata n. 90 % kaikista GRUNDIG-laitteista. Asetuksia ei tarvitse tehdä. Mikäli kaukosäädin ei toimi, valitse yksi seuraavista kohdissa 5.1 ja 5.2 mainituista säätömahdollisuuksista.

#### 5.1 Koodin syöttö

##### KOODI-lista:

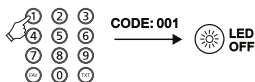
001, 002, 003, 004, 005, 006, 007, 008, 009, 010, 011, 012, 013, 014, 015, 016, 017, 018, 019, 020, 021, 022, 023, 024, 025, 026, 027, 028, 029, 030, 031, 032, 033, 034, 035, 036, 037, 038, 039, 040, 041, 042, 043, 044, 045, 046, 047, 048, 049, 050, 051, 052, 053, 054, 055, 056, 057, 058, 059, 060, 061, 062, 063, 064, 065, 066

1. Pidä [MUTE]- ja [POWER]-painikkeita painettuina samanaikaisesti n. 3 sekunnin ajan, kunnes tila-LED palaa jatkuvasti.





- Syötä numeropainikkeilla 3-numeroinen koodi koodilistasta. Tila-LED vahvistaa jokaisen syötetyn numeron lyhyellä vilkkumisella. Tila-LED sammuu, kun kaikki kolme numeroa on syötetty. Mikäli olet syöttänyt virheellisen koodin, tila-LED vilkkuu 3 kertaa ja palaa sen jälkeen taas jatkuvasti uutta koodin syöttöä varten.



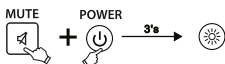
- Testaa kaukosäätimen toiminnot. Mikäli toiminto ei toimi moitteettomasti, yritä toisella laitekoodilla: [002], [003], [004] ...

## **i** Ohje

- Mikäli mitään painiketta ei paineta n. 15 sekunnin kuluessa, asetustenteko-ohjelma keskeytetään automaattisesti.
- Mikäli syötetään virheellinen koodi, tila-LED vilkkuu 3 kertaa ja palaa sen jälkeen taas jatkuvasti.
- Mikäli haluat poistua asetustenteko-ohjelmasta, paina [MUTE].

## 5.2 Koodin haku

- Pidä [MUTE]- ja [POWER]-painikkeita painettuina samanaikaisesti n. 3 sekunnin ajan, kunnes tila-LED palaa jatkuvasti.



- Käynnistä laitekoodin haku painamalla painiketta [P+] tai [P-]. Kaukosäädin siirtyy aina seuraavaan koodiin jokaisella painalluksella.
- Testaa löydettyjä laitekoodeja painikkeilla [POWER], [VOL+], [MENU] ja [0-9]. Mikäli toiminnot toimivat, paina [MUTE] laitekoodin tallentamiseksi ja hakutoiminnon lopettamiseksi.
- Mikäli toimintoja ei löytynyt, toista haku ja paina painiketta [P+] tai [P-].

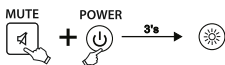
## **i** Ohje

Ohjelmointitilassa vain painikkeet [POWER], [VOL+], [MENU] ja [0-9] toimivat.

## 5.3 Koodin haku

Voit saada näyttöön kaukosäätimessä sillä hetkellä käytössä olevan koodin:

- Pidä [MUTE]- ja [POWER]-painikkeita painettuina samanaikaisesti n. 3 sekunnin ajan, kunnes tila-LED palaa jatkuvasti.



- Syötä numeropainikkeilla numerosarja [9] [9] [0] (LED vilkkuu jokaisen syötön yhteydessä). Tila-LED vilkkuu kaksi kertaa ja sammuu.

- Paina [1] koodin ensimmäistä numeroa varten. Tila-LED alkaa vilkkumaan. Laske tila-LEDin yksittäisten vilkkusignaalien lukumäärä. Se vastaa parhaillaan käytössä olevan laitekoodin ensimmäistä numeroa. Menettele koodin 2. ja 3. numeron kohdalla seuraavasti:
  - numero -> syötä numero 2 -> laske vilkkusignaalit
  - numero -> syötä numero 3 -> laske vilkkusignaalit
 Mikäli jokin laitekoodin numeroista on 0, tila-LED ei vilku. Tila-LED sammuu kolmannen numeron näyttämisen jälkeen.

## 5.4 Yleiskuvaus yhteensopivista kaukosäätimistä

Erilaisten kaukosäätimien suuresta määrästä johtuen, voimme antaa koodilistassa vain rajallisen määrän. Mikäli alkuperäisen kaukosäätimesi painikejärjestys ja kotelomuoto täsmäävät kuvatus mallin kanssa, niin se on yhteensopiva (sivu 74).

## 6. OPETUSTOIMINTO

Kaukosäätimessä on opetustoiminto. Sen avulla alkuperäisen kaukosäätimen toimintoja voi siirtää yleiskaukosäätimeen.

## 6.1 Ennen opetustoiminnon käynnistämistä

- Varmista, että molempien kaukosäädinten paristot ovat moitteettomassa kunnossa. Vaihda paristot tarvittaessa.
- Sijoita alkuperäinen kaukosäädin ja yleiskaukosäädin vierekkäin siten, että kaukosäädinten infrapunadiodit ovat suoraan vastakkain.
- Korjaa kaukosäädinten korkeutta tarvittaessa optimaalisen suuntauksen saavuttamiseksi.
- Molempien kaukosäädinten etäisyyden tulee olla n. 3 cm.

ROC117GRU

ORIGINAL



ca. 3 cm

## **i** Ohje

- Älä liikuta kaukosäätimiä opettamisen aikana.
- Varmista, ettei tilaa valaista loisteputkilla tai energiansäästölamppuilla, koska se aiheuttaa häiriöitä ja voi estää opetuksen.
- Molempien kaukosäädinten tulee sijaita vähintään 1 metrin etäisyydellä lähimmästä valolähteestä.
- Opetusvaihe lopetetaan ilman tallentamista, mikäli mitään painiketta ei paineta aktiivisen opetustilan aikana 15 sekuntiin tai mikäli signaalia ei vastaanoteta.
- Opetustilassa jokaiselle painikkeelle voi kohdistaa vain yhden toiminnon. Uusi toiminto kirjoitetaan painikkeen aiemman toiminnon päälle.

## 6.2 Opetustilan aktivoiminen

1. Pidä [MUTE]- ja [VOL+]-painikkeita painettuina samanaikaisesti n. 3 sekunnin ajan, kunnes tila-LED palaa jatkuvasti.



2. Syötä koodi [9] [8] [0]. Tila-LED vilkkuu 2 kertaa ja palaa sen jälkeen jatkuvasti.
3. Yleiskaukosäädin on nyt opetustilassa.

## 6.3 Painiketoiminnon siirtäminen

1. Paina alkuperäisen kaukosäätimen sitä painiketta, jonka toiminnon haluat siirtää. Varakaukosäätimen tila-LED vilkkuu vahvistuksena komennon vastaanottamisesta.
2. Paina sen jälkeen varakaukosäätimen sitä painiketta, johon toiminto on tarkoitus siirtää.
3. Varakaukosäätimen toiminto-LED vilkkuu 3 kertaa vahvistuksena ja palaa sen jälkeen jatkuvasti. Uusi toiminto on nyt tallennettu.
4. Toista vaiheet muiden painikkeiden toimintojen siirtämiseksi.
5. Paina [OK] kaikkien opetetujen toimintojen tallentamiseksi ja opetustilasta poistumiseksi.

### Ohje

Yleiskaukosäätimen paristojen vaihtamisella ei ole vaikutusta opetetujen painikkeiden toimintoihin.

## 6.4 Opetettujen toimintojen poistaminen

### 6.4.1 Opetetun toiminnon poistaminen

1. Pidä [MUTE]- ja [VOL+]-painikkeita painettuina samanaikaisesti n. 3 sekunnin ajan, kunnes tila-LED palaa jatkuvasti.



2. Syötä koodi [9] [8] [1]. Tila-LED vilkkuu 2 kertaa ja palaa sen jälkeen jatkuvasti.
3. Paina sitä painiketta, jonka toiminnon haluat poistaa. Tila-LED vilkkuu 3 kertaa ja haluttu toiminto on poistettu.

### 6.4.2 Kaikkien opetetujen toimintojen poistaminen

1. Pidä [MUTE]- ja [VOL+]-painikkeita painettuina samanaikaisesti n. 3 sekunnin ajan, kunnes tila-LED palaa jatkuvasti.








2. Syötä koodi [9] [8] [2]. Tila-LED vilkkuu 2 kertaa ja palaa sen jälkeen jatkuvasti.
3. Paina [OK]. Tila-LED vilkkuu 3 kertaa ja kaikki opetetut toiminnot on poistettu.

## 7. SIMPLE Mode

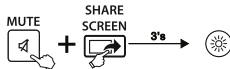
Kaukosäätimessä on **SIMPLE Mode** -toiminto. Sillä voi rajoittaa kaukosäätimen toimintolaajuuden koskemaan vain tiettyjä toimintoja. Siten estetään TV-asetusten tahattomat muutokset.

**SIMPLE Mode** -tilassa seuraavat painikkeet ovat käytössä:

-  TV:n kytkeminen päälle/pois
-  Äänivoimakkuuden muuttaminen
-  TV:n mykistäminen
- P** Ohjelmien muuttaminen
- 0-9** Ohjelman suorasyöttö/teksti-TV:n sivujen suora avaaminen
- TXT** Videoteksti PÄÄLLE/POIS
-  On-Screen-toimintojen valinta
- EPG** Ohjelmavalikoiman näyttö (mikäli TV tukee toimintoa)
-  Signaalilähteen valinta
- EXIT** Sulje valikko

### 7.1 SIMPLE Mode -tilan aktivoiminen

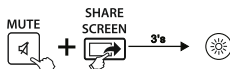
1. Pidä [MUTE]- ja [SHARE SCREEN]-painikkeita painettuina samanaikaisesti n. 3 sekunnin ajan, kunnes tila-LED palaa jatkuvasti.



2. Syötä koodi [9] [7] [0]. Tila-LED vilkkuu 2 kertaa ja palaa sen jälkeen jatkuvasti.
3. Paina [OK]. Tila-LED vilkkuu 3 kertaa ja **SIMPLE Mode** -tila on aktivoitu.

### 7.2 SIMPLE Mode -tilan deaktivoiminen

1. Pidä [MUTE]- ja [SHARE SCREEN]-painikkeita painettuina samanaikaisesti n. 3 sekunnin ajan, kunnes tila-LED palaa jatkuvasti.



2. Syötä koodi [9] [7] [0]. Tila-LED vilkkuu 2 kertaa ja palaa sen jälkeen jatkuvasti.
3. Paina [EXIT]. Tila-LED vilkkuu 3 kertaa ja **SIMPLE Mode** -tila on deaktivoitu.

### Ohje

Mikäli kaukosäädin on **SIMPLE Mode** -tilassa, vain kohdassa 7 ilmoitetut painikkeet toimivat. Mikäli jotain kyseisistä painikkeista painetaan, tila-LED palaa painikkeen vapauttamiseen asti. Normaalkäyttötilassa tila-LED vilkkuu aina kun jotain painiketta painetaan.

## 8. Huolto

- Älä koskaan käytä yleiskaukosäätimessä samanaikaisesti vanhoja ja uusia paristoja, siellä vanhoilla paristoilla on taipumus vuotaa, mikä voi heikentää suorituskykyä.

- Älä missään tapauksessa puhdista yleiskaukosäädintä hankausaineilla tai voimakkailla puhdistusaineilla.
- Pidä yleiskaukosäädin puhtaana pölystä puhdistamalla se kuivalla ja pehmeällä liinalla.

## 9. Vianmääritys

- K. Yleiskaukosäätimeni ei toimi!
- V. Tarkasta televisiosi. Jos laitteesi pääkytkin on kytkettynä pois päältä, varakaukosäätimellä ei voida käyttää televisiota.
- V. Tarkista, että paristot on asetettu oikein paikoilleen ja navat oikein päin.
- V. Tarkista, oletko painanut laitetta vastaavaa laitenäppäintä.
- V. Vaihda paristot, kun niiden varaustaso on heikko.
- K. TV-laitteeni reagoi vain muutamiin näppäinkomentoihin.
- V. Kokeile muita koodeja, kunnes useimmat näppäimet toimivat asianmukaisesti..
- K. Kaukosäätimen tietyt painikekomennot eivät enää toimi?
- V. **SIMPLE Mode** -tila voi olla aktivoituna. Deaktivoi **SIMPLE Mode** -tila kohdan 7.2. ohjeiden mukaisesti.

## 10. Vastuun rajoitus

Valmistaja ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

## Telecomandă înlocuitoare pentru SERIA GRUNDIG: TV/LCD/LED/ HDTV

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Thomson. Vă rugăm să vă luați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și informații. Vă rugăm să păstrați acest manual pentru consultare ulterioară într-un loc sigur.

Cu setarea din fabrică telecomanda poate comanda cca 90% din toate aparatele GRUNDIG. Nu este nevoie de alte setări. Dacă nu funcționează alegeți una din modalitățile de setare descrise în capitolul 5.

### Taste de funcționare

1. Power TV DESCHIS/ÎNCHIS – LED de statut
2. Taste cu cifre pentru alegerea programului
3. Listă Favorite
4. Selectare opțiuni On-Screen
5. Închidere meniu
6. Informații program
7. Apelare meniu
8. Selectare opțiuni meniu
9. Meniu setare aparate
10. Setare volum sonor
11. Dezactivare sonor TV
12. Secvența precedentă (DVD, BlueRay...)
13. Secvența următoare (DVD, BlueRay...)
14. Înregistrare (DVD, BlueRay...)
15. Redare (DVD, BlueRay...)
16. Regim 3D
17. Transmisie monitor
18. Meniu Mediaplayer
19. Selectare limbă
20. Selectare limbă subtitruri
21. Pauză/Imagină statică (DVD, BlueRay...)
22. Stop (DVD, BlueRay...)
23. Derulare rapidă înapoi (DVD, BlueRay...)
24. Derulare rapidă înainte (DVD, BlueRay...)
25. Selectare program
26. Selectare sursă semnal
27. Afișaj de ansamblu al programului (dacă este susținut de aparatul TV)
28. Confirmare selecție
29. Înapoi
30. Meniu aplicație de streaming
31. Videotext ÎNCHIS/DESCHIS

### 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații



#### Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



#### Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

### 2. Accesorii livrate

- Telecomanda înlocuitoare
- 2x baterii AAA
- Acest manual de utilizare

### 3. Instrucțiuni de siguranță

- Nu folosiți telecomanda în ambianță umedă și evitați contactul cu apa.
- Țineți telecomanda la distanță de sursele de căldură și nu o plasați în radiația directă a soarelui.

- Nu o lăsați să cadă.
- Nu o deschideți. Nu conține componente care se pot înlocui de utilizator.
- Telecomanda, ca de altfel toată aparatele electrice, nu are ce căuta în mâinile copiilor.



#### Avertizare - Baterii

- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcajele + și -) și introducerele corespunzător cu acestea. În cazul nerecoperării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Bateriile nu se încarcă.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.
- Dacă aparatele nu sunt întrebuințate pe perioade mai îndelungate este recomandată scoaterea bateriilor.

### 4. Primii pași – introducerea bateriilor



#### Instrucțiune

- Folosiți 2 baterii tip AAA.
- Îndepărtați capacul compartimentului pentru baterii de pe partea inferioară a telecomenzii (Pic. A).
- Verificați polaritatea +/- de pe baterii și din interiorul compartimentului.
- Introduceți bateriile (Pic. B).
- Glisați înapoi capacul compartimentului pentru baterii până se blochează clemele (Pic. C).



#### Instrucțiune – Memorie de coduri

Această telecomandă memorează setările și în timpul schimbării bateriilor.

### 5. Setup

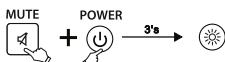
Cu setarea din fabrică telecomanda poate comanda cca 90% din toate aparatele GRUNDIG. Nu este nevoie de alte setări. Dacă nu funcționează alegeți una din modalitățile de setare descrise în 5.1 și 5.2.

#### 5.1 Introducerea codului

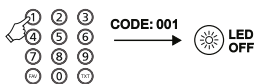
##### Listă CODE:

001, 002, 003, 004, 005, 006, 007, 008, 009, 010, 011, 012, 013, 014, 015, 016, 017, 018, 019, 020, 021, 022, 023, 024, 025, 026, 027, 028, 029, 030, 031, 032, 033, 034, 035, 036, 037, 038, 039, 040, 041, 042, 043, 044, 045, 046, 047, 048, 049, 050, 051, 052, 053, 054, 055, 056, 057, 058, 059, 060, 061, 062, 063, 064, 065, 066

1. Apăsăți cca 3 secunde simultan tastele [MUTE] și [POWER] până când LED-ul de statut luminează continuu.



- Cu tastele cu cifre introduceți un cod de 3 cifre din lista de coduri. LED-ul de statut confirmă fiecare cifră introdusă printr-o scurtă licărire. După introducerea celor trei cifre LED-ul de statut se stinge. Dacă ați introdus un cod nevalabil LED-ul de statut luminează intermitent de 3 ori după care luminează permanent pentru introducerea unui cod nou.



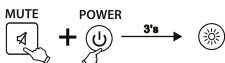
- Testați funcțiile telecomenzii. Dacă nu funcționează perfect încercați codurile altor aparate: [002], [003], [004] ...

### **i** Instrucțiuni

- Dacă timp de 15 secunde nu se apasă nici o tastă programul Set-Up se oprește automat.
- Dacă se introduce un cod nevalabil LED-ul de statut luminează intermitent de 3 ori după care luminează permanent.
- Pentru părăsirea programului Set-Up apăsați tasta [MUTE].

### 5.2 Ciclu de căutare cod

- Apăsați cca 3 secunde simultan tastele [MUTE] și [POWER] până când LED-ul de statut luminează continuu.



- Pentru pornirea ciclului de căutare al codului aparatului apăsați tasta [P+] sau [P-]. Cu fiecare apăsare telecomanda trece la următorul cod.
- Testați codurile găsite cu tastele [POWER], [VOL+], [MENU] și [0-9]. Sunt funcțiile transmise, apăsați tasta [MUTE] pentru memorarea codului aparatului și părăsirea ciclului de căutare.
- Nu sunt funcțiile transmise, repetați ciclul de căutare prin apăsarea tastei [P+] sau [P-].

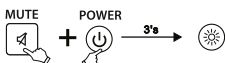
### **i** Instrucțiuni

În regimul de programare funcționează numai tastele [POWER], [VOL+], [MENU] și [0-9].

### 5.3 Căutare cod

Vă puteți afișa codul actual folosit de telecomandă:

- Apăsați cca 3 secunde simultan tastele [MUTE] și [POWER] până când LED-ul de statut luminează continuu.



- Introduceți cu tastele cu cifre seria de numere [9] [9] [0] (LED-ul luminează la fiecare introducere). LED-ul de statut luminează de două ori și se stinge.

- Pentru prima poziție a codului apăsați tasta [1]. LED-ul de statut începe să lumineze intermitent. Numărați numărul de semnale intermitente al LED-ului de statut - acest număr reprezintă prima cifră a actualului cod al aparatului. Pentru poziția a 2-a și a 3-a a codului procedați în felul următor:  
a 2-a cifră -> introduceți 2 -> numărați semnalele intermitente  
a 3-a cifră -> introduceți 3 -> numărați semnalele intermitente  
Dacă o cifră a codului aparatului este 0, LED-ul nu luminează.  
După afișarea celei de-a treia poziții LED-ul de statut se stinge.

### 5.4 Vedere de ansamblu a telecomenzilor compatibile

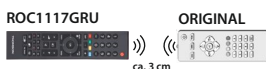
Din cauza numărului mare de telecomenzi diferite, putem oferi în lista de coduri numai un număr redus al acestora. Dacă schema tastelor și forma carcasei telecomenzii inițiale corespunde exact cu unul din modelele ilustrate, rezultă că este compatibilă cu aceasta (pagina 74).

### 6. FUNCȚIE DE ÎNVĂȚARE

Telecomanda este dotată cu o funcție de învățare. Astfel se pot transfera funcții ale telecomenzii originale pe această telecomandă universală.

#### 6.1 Înaintea pornirii funcției de învățare

- Bateriile folosite în cele două telecomenzi să fie în perfectă stare de funcționare. Dacă este nevoie înlocuiți-le.
- Poziționați cele două telecomenzi în așa fel ca diodele cu infraroșu să fie direct față în față.
- Pentru a obține o aliniere optimă corecțiți în caz de nevoie înălțimea telecomenzilor.
- Distanța dintre telecomenzi să fie de cca 3 cm.



### **i** Instrucțiuni

- Nu mișcați telecomenzile în timpul procesului de învățare.
- Lumina din cameră nu trebuie să fie dată de tuburi cu fluorescență sau becuri economice, acestea pot produce distorsiuni și împiedica procesul de învățare.
- Distanța telecomenzilor de cea mai apropiată sursă de lumină trebuie să fie de cel puțin 1 metru.
- Procesul de învățare se termină fără memorare dacă pe durata activării regimului de învățare, timp de 15 secunde nu se activează nici o tastă sau nu se recepționează nici un semnal.
- În regimul de învățare fiecarei taste îi poate fi alocată o singură funcție. O funcție nouă transcrie funcția deja alocată tastei respective.

## 6.2 Activarea regimului de învătăre

1. Apăsați cca 3 secunde simultan tastele [MUTE] și [VOL+] până când LED-ul de statut luminează continuu



2. Introduceți codul [9] [8] [0], LED-ul de statut luminează de 2 ori apoi continuu.
3. Telecomanda universală este în regimul de învătăre.

## 6.3 Transferul funcțiilor tastelor

1. La telecomanda originală apăsați pe tasta a cărei funcție doriți să o transferați. Prin luminarea intermitentă a telecomenzii înlocuitoare se confirmă recepționarea comenzii.
2. Apăsați acum tasta telecomenzii înlocuitoare la care doriți să faceți transferul funcției.
3. Pentru confirmare LED-ul de funcții al telecomenzii înlocuitoare luminează de 3 ori și în final continuu. Noua funcție este memorată.
4. Pentru transferul de funcții altor taste repetați pașii de mai sus.
5. Pentru părăsirea regimului de învătăre și memorarea tuturor funcțiilor, apăsați tasta [OK].

### Instrucțiune

La schimbarea bateriilor funcțiile învățate rămân memorate.

## 6.4 Ștergerea funcțiilor învățate

### 6.4.1 Ștergerea unei funcții învățate

1. Apăsați cca 3 secunde simultan tastele [MUTE] și [VOL+] până când LED-ul de statut luminează continuu



2. Introduceți codul [9] [8] [1], LED-ul de statut luminează de 2 ori apoi continuu.
3. Apăsați tasta a cărei funcție doriți să o ștergeți. LED-ul de statut luminează de 3 ori și funcția dorită este ștersă.

### 6.4.2 Ștergerea tuturor funcțiilor învățate

1. Apăsați cca 3 secunde simultan tastele [MUTE] și [VOL+] până când LED-ul de statut luminează continuu.









2. Introduceți codul [9] [8] [2], LED-ul de statut luminează de 2 ori apoi continuu.
3. Apăsați tasta [OK], LED-ul de statut luminează de 3 ori și toate funcțiile învățate sunt șterse.

## 7. SIMPLE Mode

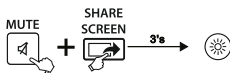
Telecomanda este dotată cu o funcție **SIMPLE Mode**. În acest fel puteți reduce domeniul funcțiilor la cele mai importante. În acest fel se previn modificări din greșeală ale setărilor TV.

În **SIMPLE Mode** vă stau la dispoziție următoarele taste:

-  Pornire/Oprire aparat TV
-  Modificare volum sonor
-  Dezactivare sonor TV
-  Modificare programe
- 0-9** Introducere directă program / Apelare directă a paginilor de teletext
- TXT** Videotext ÎNCHIS/DESCHIS
-  Selectare opțiuni On-Screen
- EPG** Afișaj de ansamblu al programului (dacă este susținut de aparatul TV)
-  Selectare sursă semnal
- EXIT** Închidere meniu

### 7.1 Activare SIMPLE Mode

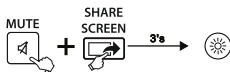
1. Apăsați cca 3 secunde simultan tastele [MUTE] și [SHARE SCREEN] până când LED-ul de statut luminează continuu.



2. Introduceți codul [9] [7] [0], LED-ul de statut luminează de 2 ori apoi continuu.
3. Apăsați tasta [OK], LED-ul de statut luminează de 3 ori și **SIMPLE Mode** este activat.

### 7.2 Dezactivare SIMPLE Mode

1. Apăsați cca 3 secunde simultan tastele [MUTE] și [SHARE SCREEN] până când LED-ul de statut luminează continuu.



2. Introduceți codul [9] [7] [0], LED-ul de statut luminează de 2 ori apoi continuu.
3. Apăsați tasta [EXIT], LED-ul de statut luminează de 3 ori și **SIMPLE Mode** este dezactivat.

### Instrucțiune

Dacă telecomanda se află în **SIMPLE Mode**, funcționează numai tastele indicate la punctul 7. La apăsare unei taste LED-ul de statut luminează până la lăsarea liberă a tastei. În regim normal LED-ul de statut luminează intermitent dacă se apasă o tastă.

## 8. Întreținere

- Nu folosiți niciodată în același timp baterii noi și vechi în telecomandă deoarece cele vechi pot să curgă și să diminueze performanța.

- Nu curățați niciodată telecomanda cu substanțe de lustruit sau detergenți caustici.
- Nu expuneți telecomanda prafului, ștergeți-o cu o cârpă uscată, moale.

## 9. Înlăturare Defecțiuni

- I. Telecomanda înlocuitoare nu funcționează!
- R. Verificați televizorul. Dacă comutatorul principal este deconectat telecomanda nu poate deservi aparatul TV.
- R. Verificați dacă bateriile sunt corect plasate și polaritatea respectată.
- R. Verificați dacă ați apăsat tasta corectă corespunzătoare aparatului.
- R. Dacă nivelul de încărcare al bateriilor a scăzut, înlocuiți-le.
- I. Aparatul TV reacționează numai la câteva comenzi ale tastelor.
- R. Probați și alte coduri, până când majoritatea tastelor funcționează corect.
- I. Există comenzi ale tastelor care nu mai funcționează?
- R. Posibil ca funcția **SIMPLE Mode** să fie activată. Dezactivați funcția **SIMPLE Mode** conform descrierii din punctul.

## 10. Excludere de garanție

Producătorul nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

## Резервно дистанционно управление за GRUNDIG SERIES: TV/LCD/LED/HDTV

Благодарим Ви, че избрахте да закупите продукт Thomson. Отделете време и прочетете изцяло следните указания и информация. Съхранявайте упътването за справка на сигурно място.

Дистанционното управление може да управлява с доставената фабрична настройка около 90% от всички уреди GRUNDIG. Не е необходимо да се правят настройки. Ако дистанционното управление не функционира, изберете една от възможностите за настройка, описани в глава 5.

### Описание на бутоните

1. ВКЛ./ИЗКЛ. захранване на телевизор – LED индикатор за състояние
2. Цифрови бутони за избор на програма
3. Списък с Любими
4. Избор на On-Screen опции
5. Затваряне на меню
6. Информация за програма
7. Извикване на меню
8. Избор от меню Опции
9. Меню за настройка на устройство
10. Настройка за силата на звука
11. Изключване звука на телевизора
12. Предишна сцена (DVD, BlueRay...)
13. Следваща сцена (DVD, BlueRay...)
14. Записване (DVD, BlueRay...)
15. Възпроизвеждане (DVD, BlueRay...)
16. Режим 3D
17. Споделяне на екрана
18. Меню Мултимедийен плейър
19. Избор на език
20. Избор на език за субтитрите
21. Пауза/неподвижно изображение (DVD, BlueRay...)
22. Стоп (DVD, BlueRay...)
23. Бързо превъртане назад (DVD, BlueRay...)
24. Бързо превъртане напред (DVD, BlueRay...)
25. Избор на програма
26. Избор източник на сигнал
27. Преглед на програмата (ако се поддържа от телевизора)
28. Потвърждаване на избора
29. Назад
30. Меню на приложението за поточно предаване
31. ВКЛ./ИЗКЛ/ на видеотекст

### 1. Обяснение на символите за предупреждение и указание



#### Предупреждение

Този символ се използва за обозначаване на указания за безопасност или за насочване на вниманието към особени опасности и рискове.



#### Указание

Този символ се използва за обозначаване на допълнителна или важна информация.

### 2. Обем на доставка

- Резервно дистанционно управление
- 2 батерии AAA
- Настоящото упътване за обслужване със списък с кодове

### 3. Забележки за безопасност

- Не използвайте универсалното дистанционно управление във влажна среда и избягвайте контакт с водни пръски.
- Пазете универсалното дистанционно управление от източници на топлина и не го излагайте на директна слънчева светлина.
- Не разрешавайте универсалното дистанционно управление да пада.
- Не отваряйте универсалното дистанционно управление. То не съдържа части, които трябва да се поддържат технически от потребителя.
- Подобно на всички електрически уреди универсалното дистанционно управление не бива да попада в ръцете на деца.



#### Предупреждение – батерии

- Задължително спазвайте правилните полюси (надписи + и -) на батериите и ги поставяйте в съответствие с тях. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Не свързвайте батериите накъсо.
- Не зареждайте батериите.
- Не хвърляйте батериите в огън.
- Не позволявайте на деца да сменят батериите без родителски надзор.
- Съхранявайте батериите на място извън обсега на деца.
- Махнете батериите от продуктите, които не се използват по-продължително време.

### 4. Първи стъпки – поставяне на батериите



#### Указание

- Използвайте 2 батерии тип AAA
- Махнете капачето на мястото за батериите от долната страна на дистанционното управление (Pic. A).
- Внимавайте за правилното разположение на полюсите (+/-) на батериите и на мястото за батериите.
- Поставете батериите (Pic. B).
- Монтирайте отново капачето на мястото за батериите на дистанционното управление (Pic. C).



#### Указание – Code Speicher

Дистанционното управление запаметява настройките също и по време на смяната на батериите.

### 5. Настройки

Дистанционното управление може да управлява с доставената фабрична настройка около 90% от всички уреди GRUNDIG. Не е необходимо да се правят настройки. Ако дистанционното управление не работи, изберете една от възможностите за настройка, посочени по-надолу в 5.1 и 5.2.

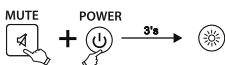


## 5.1 Въвеждане на код

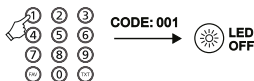
### Списък с КОДОВЕ:

001, 002, 003, 004, 005, 006, 007, 008, 009, 010, 011, 012, 013, 014, 015, 016, 017, 018, 019, 020, 021, 022, 023, 024, 025, 026, 027, 028, 029, 030, 031, 032, 033, 034, 035, 036, 037, 038, 039, 040, 041, 042, 043, 044, 045, 046, 047, 048, 049, 050, 051, 052, 053, 054, 055, 056, 057, 058, 059, 060, 061, 062, 063, 064, 065, 066

1. Натиснете и задръжте бутоните [MUTE] и [POWER] едновременно за около 3 сек., докато LED индикаторът за състоянието започне да свети постоянно.



2. Въведете 3-цифрен код от списъка с кодове чрез цифровите бутони. LED индикаторът за състоянието потвърждава всяко въведено число с кратко премигване. Щом бъдат въведени всичките три цифри, LED индикаторът за състоянието изгасва. Ако сте въвели невалиден код за уреда, LED индикаторът за състоянието премигва 3 пъти и след това отново започва да свети непрекъснато за повторно въвеждане на код.



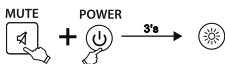
3. Тествайте функциите на дистанционното управление. Ако то не функционира безупречно, опитайте други кодове за уреда: [002], [003], [004] ...

### Указание

- Ако в рамките на 15 секунди не бъде натиснат бутон, програмата за настройване се прекратява автоматично.
- Ако бъде въведен невалиден код за уреда, LED индикаторът за състоянието премигва 3 пъти и след това отново започва да свети постоянно.
- За излизане от програмата за настройване натиснете бутона [MUTE].

## 5.2 Търсене на код

1. Натиснете и задръжте бутоните [MUTE] и [POWER] едновременно за около 3 сек., докато LED индикаторът за състоянието започне да свети постоянно.



2. Натиснете бутона [P+] или [P-], за да стартирате бързо търсене на код за уред. С всяко натискане дистанционното управление преминава към следващия код

3. Тествайте намерения код за уред с бутоните [POWER], [VOL-], [MENU] и [0-9]. Ако функциите са налице, натиснете [MUTE], за да запаметите кода на уреда и да излезете от търсенето.
4. Ако функциите не са налице, повторете търсенето чрез натискане на бутона [P+] или [P-].

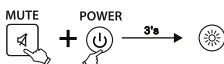
### Указание

В режим на програмиране работят само бутоните [POWER], [VOL+], [MENU] и [0-9].

## 5.3 Запитване за код

Можете да поискате да се покаже актуалният код, използван от дистанционното управление:

1. Натиснете и задръжте бутоните [MUTE] и [POWER] едновременно за около 3 сек., докато LED индикаторът за състоянието започне да свети постоянно.



2. С цифровите бутони въведете последователно числата [9] [9] [0] (LED индикаторът за състоянието примигва при всяко въвеждане). LED индикаторът за състоянието примигва два пъти и изгасва.
3. Натиснете бутона [1] за първата позиция от кода. LED индикаторът за състоянието започва да мига. Пребройте броя на отделните мигачи сигнали на LED индикатора за състоянието – броят отговаря на първата цифра на актуалния код на уреда. За 2-ра и 3-та цифра от кода процедирайте по следния начин: 2-ра цифра -> въведете 2 -> пребройте мигачите сигнали  
3-та цифра -> въведете 3 -> пребройте мигачите сигнали  
Ако някоя от цифрите на кода на уреда е 0, LED индикаторът не мига. След като бъде показана третата позиция, LED индикаторът изгасва.

## 5.4 Преглед на съвместимите дистанционни управления

Поради големия брой различни дистанционни управления в списъка с кодове можем да дадем само ограничен брой. Ако схемата на бутоните и формата на корпуса на Вашето първоначално дистанционно управление съвпадат с един от показаните модели, значи той е съвместим (страница 74).

## 6. ФУНКЦИЯ ЗА ЗАУЧАВАНЕ

Това дистанционно управление разполага с функция за заучаване. Чрез нея може да прехвърляте функции от Вашето оригинално дистанционно управление върху това универсално дистанционно управление.

### 6.1 Преди стартиране на функцията за заучаване

- Уверете се, че състояние на всички използвани батерии в двете дистанционни устройства е изрядно. Ако е необходимо, ги сменете.

- Поставете оригиналното дистанционно управление и универсалното дистанционно управление по такъв начин едно до друго, че инфрачервените диоди на дистанционните управления да се намират директно един срещу друг.
- Ако е необходимо, коригирайте височината на двете дистанционни устройства, за да постигнете оптимално разположение.
- Разстоянието между двете дистанционни устройства трябва да е приблизително 3 см.

ROC1117GRU

ORIGINAL



ca. 3 cm

### **i** Указание

- Не местете дистанционните устройства по време на процеса на заучаване.
- За осветление на помещението не трябва да се използват флуоресцентни пури или енергоспестяващи лампи, тъй като те предизвикват смущения и може да затруднят процеса на заучаване.
- Разстоянието между двете дистанционни управления и светлинния източник трябва да е поне 1 метър.
- Процесът на заучаване се прекратява без запаметяване, ако по време на активирания режим Заучаване за 15 секунди не бъде натиснат бутон или приет сигнал.
- В режим Заучаване към всеки бутон може да бъде запаметена само една функция. Новата функция се презаписва върху вече заучената на този бутон функция.

## 6.2 Активиране на режим Заучаване

1. Натиснете и задръжте бутоните [MUTE] и [VOL+] едновременно за около 3 сек, докато LED индикаторът за състоянието започне да свети постоянно.



2. Въведете кода [9] [8] [0], LED индикаторът за състоянието премигва 2 пъти и след това започва да свети постоянно.
3. Сега универсалното дистанционно управление се намира в режим Заучаване.

## 6.3 Прехвърляне на функция от бутон

1. Натиснете бутона на оригиналното дистанционно управление, чиято функция искате да прехвърлите. LED индикаторът за състоянието на резервното дистанционно устройство светва за потвърждение, че командата е получена.
2. Сега натиснете бутон на резервното дистанционно устройство, върху който трябва да бъде прехвърлена функцията.
3. LED индикаторът за функциите на резервното дистанционно управление

премигва 3 пъти за потвърждение и след това отново започва да свети постоянно. Новата функция вече е запаметена.

4. За да прехвърлите функциите на другите бутони, повторете тези стъпки.
5. Натиснете бутона [OK], за да запаметите заучените функции и да излезете от режим Заучаване.

### **i** Указание

При смяната на батериите на универсалното дистанционно управление функциите на заучените бутони остават запаметени.

## 6.4 Изтриване на заучени функции

### 6.4.1 Изтриване на заучена функция

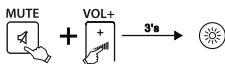
1. Натиснете и задръжте бутоните [MUTE] и [VOL+] едновременно за около 3 сек, докато LED индикаторът за състоянието започне да свети постоянно.



2. Въведете кода [9] [8] [1], LED индикаторът за състоянието премигва 2 пъти и след това отново започва да свети постоянно.
3. Натиснете бутона, чиято функция искате да изтриете. LED индикаторът за състоянието премигва 3 пъти и желаната функция бива изтрита.

### 6.4.2 Изтриване на всички заучени функции

1. Натиснете и задръжте бутоните [MUTE] и [VOL+] едновременно за около 3 сек, докато LED индикаторът за състоянието започне да свети постоянно.



2. Въведете кода [9] [8] [2], LED индикаторът за състоянието премигва 2 пъти и след това отново започва да свети постоянно.
3. Натиснете бутона [OK], LED индикаторът за състоянието премигва 3 пъти и всички заучени функции биват изтрити.

## 7. SIMPLE Mode

Това дистанционно управление разполага с функция **SIMPLE Mode**. Чрез нея можете да ограничите обхвата от функции на това дистанционно управление само до основните функции. По този начин се предотвратява промяна на настройките за телевизора по невнимание.

В **SIMPLE Mode** имате на разположение следните бутони:

- Включване/изключване на телевизора
- Промяна на силата на звука
- Изключване на звука на телевизора
- Смяна на програмите

- 0-9** Директно въвеждане на програма/  
Директно извикване на страници от  
телетекста

**TXT** ВКЛ.ИЗКЛ/ на видеотекст



Избор на On-Screen опции

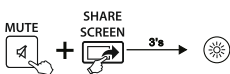
**EPG** Преглед на програмата (ако се  
поддържа от телевизора)

Избор източник на сигнал

**EXIT** Затваряне на меню

## 7.1 Активиране на SIMPLE Mode

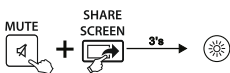
1. Натиснете и задръжте бутоните [MUTE]  
и [Share Screen] едновременно за  
около 3 сек, докато LED индикаторът  
за състоянието започне да свети  
постоянно.



2. Въведете кода [9] [7] [0], LED  
индикаторът за състоянието премигва  
2 пъти и след това отново започва да  
свети постоянно.
3. Натиснете бутона [OK], LED индикаторът  
за състоянието премига 3 пъти и  
**SIMPLE Mode** се активира.

## 7.2 Деактивиране на SIMPLE Mode

1. Натиснете и задръжте бутоните [MUTE]  
и [SHARE SCREEN] едновременно за  
около 3 сек, докато LED индикаторът  
за състоянието започне да свети  
постоянно.



2. Въведете кода [9] [7] [0], LED  
индикаторът за състоянието премигва  
2 пъти и след това отново започва да  
свети постоянно.
3. Натиснете бутона [EXIT], LED  
индикаторът за състоянието премига  
3 пъти и **SIMPLE Mode** се деактивира.



### Указание

Ако дистанционното управление се  
намира в **SIMPLE Mode**, работят само  
изброените в точка 7 бутони. Ако един  
от тези бутони бъде натиснат, LED  
индикаторът за състоянието свети, докато  
не бъде пуснат бутонът. В нормален  
режим LED индикаторът за състоянието  
мига, когато бъде натиснат даден бутон.

## 8. Техническа поддръжка

- Никога не използвайте едновременно  
стари и нови батерии в универсалното  
дистанционно управление, тъй като  
старите батерии са склонни към изтичане  
и могат да доведат до загуба на мощност.
- В никакъв случай не почиствайте  
универсалното дистанционно управление

с абразивни материали или силни  
почистващи препарати.

- Пазете универсалното дистанционно  
управление от прах и го почиствайте със  
суха мека кърпа.

## 9. Отстраняване на повреди

F: Моето резервно дистанционно  
управление не работи!

A: Проверете Вашия телевизор. Ако  
главният прекъсвач на уреда е изключен,  
резервното дистанционно управление  
не може да обслужва телевизора.

A: Проверете батериите да са поставени  
правилно и разположението на  
полюсите да е спазено.

A: Проверете, дали сте натиснали за уреда  
съответния бутон на уреда.

A: Сменяйте батериите при нисък заряд на  
батериите.

F: Моят телевизор реагира само на някои  
бутонни команди.

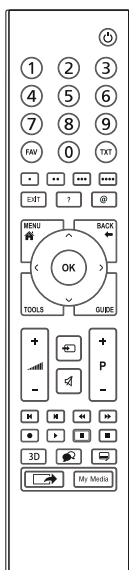
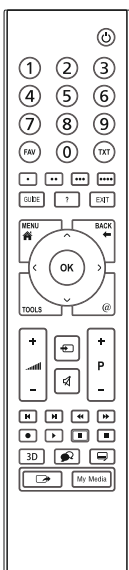
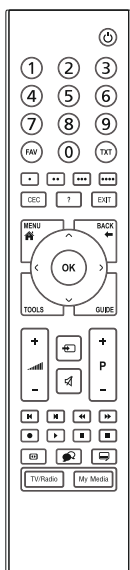
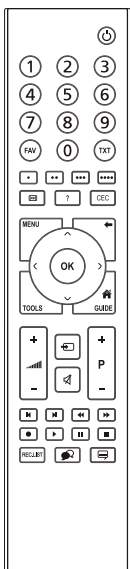
A: Пробвайте други кодове, докато  
повечето бутони заработят надлежно..

F: Някои клавишни команди на  
дистанционното управление вече не  
работят?

A: Възможно е да е активиран **SIMPLE  
Mode**. Деактивирайте **SIMPLE Mode**,  
както е описано в точка 7.2.

## 10. Изключване на гаранция

Хама ГмбХ & Ко. КГ не поема никаква  
отговорност или гаранция за повреди в  
резултат на неправилна инсталация, монтаж  
и неправилна употреба на продукта или  
неспазване на упътването за обслужване и/или  
инструкциите за безопасност.





# THOMSON

## Service & Support

 [www.thomson-av-accessories.eu](http://www.thomson-av-accessories.eu)



83502

THOMSON, and the THOMSON logo are trademarks used under license by HAMA GmbH & Co KG in 86652 Monheim/Germany – further information at [www.thomson-brand.com](http://www.thomson-brand.com).

[www.thomson-av-accessories.eu](http://www.thomson-av-accessories.eu)



ROC1117GRU  
00132671